

Report

PRODUCTOS|PRÁCTICA|PERSPECTIVAS

MARZO 2014

44

 KBA



 Offset de pliegos

Considerable aumento de la productividad con HR-UV en Albe de Coker – Cura de rejuvenecimiento para la impresión offset

Páginas 3



 Offset de pliegos

Piezas de repuesto: de forma rápida con una app – Catálogo electrónico para smartphones o tabletas

Páginas 18



 Impresión de periódicos

La Cortina fue una de mis mejores decisiones empresariales – Dick Ranzijn sen. ocho años tras la instalación de la primera KBA Cortina

Páginas 32



 Impresión digital

Realidad aumentada – ¡El papel cobra vida! Unión inteligente de impresión y web

Páginas 44

Contenido

KBA

Editorial 2

Offset de pliegos

HR-UV en Albe de Coker 3

Brasilgrafica de Sao Paulo 6

Rapida 106 de doce cuerpos en Rex Packaging 8

Rapida 164 para Meredith-Webb 9

Color-Print en Polonia 10

Rosni Embalagens con KBA-UV 11

FP Pack: séptima Rapida en diez años 12

Cadrat d'Or para Media Graphic 14

Marzek Etiketten + Packaging, Hungría 16

Catálogo de piezas de repuesto para smartphone + tableta 18

Vinfoil Micro SF110 GF 19

Rápido offset de pliegos en Friedrich VDV de Linz (Austria) 20

China: Rapida 75 en versión UV 22

Procesos UV innovadores 24

KBA Japan en la senda del éxito 27

Atar (Suiza): alta calidad y alta tecnología 28

Ellerhold: Rapida 205 supera los 100 mill. de pliegos 30

Offset de bobina

Vogel Druck invierte en rotativa C48 31

Impresión de periódicos

Entrevista: usuario de Cortina Dick Ranzijn 32

Commander CT para Aarau (Suiza) 34

Commander CL en Bielefeld: compacta y girada 90° 36

Colora flexible en Great West Newspapers 38

Cortina heatset para Noruega 40

Main-Echo invierte en Commander CL 42

Especialidades

Estreno de la nueva Mailänder 280 43

Riedeldruck apuesta por la Genius 52UV 46

Impresión digital

AR aún impresión y mundo online 44

Breves

47



KBA se reorienta

Fit@All para el mercado cambiante de la impresión

Claus Bolza-Schünemann, presidente de la Junta Directiva de Koenig & Bauer AG

Estimados clientes y amigos de nuestra casa:

Ya hace unas semanas que ha empezado el año 2014 y todos estamos ansiosos por comprobar cómo evolucionan las condiciones coyunturales y estructurales para el sector de la impresión y nuestro negocio. En tanto que fabricante de máquinas de impresión con presencia internacional, para nosotros reviste una especial importancia que realmente se produzca la recuperación pronosticada de la economía mundial, que mejoren los problemas regionales coyunturales y cambiarios, y que los conflictos políticos en diferentes partes del mundo lleguen a su fin o, como mínimo, se puedan mitigar.

El entorno de mercado de nuestro negocio clásico de máquinas de impresión continúa siendo complejo. A pesar de la captación de muchos clientes nuevos y del crecimiento en algunos nichos de mercado, la entrada de pedidos y el volumen de negocio del Grupo KBA en 2013 se sitúan considerablemente por debajo de lo esperado. El repunte de los pedidos con motivo de Drupa 2012 fue transitorio. El cambio estructural instaurado en el sector de la impresión desde hace ya seis años y la delicada situación económica en ciertos lugares pesan sobre el clima inversor. En resumen, 2013 no fue un buen año para KBA comercialmente hablando.

El mercado mundial se ha visto reducido en más de la mitad en los últimos seis años en cuanto a máquinas offset de bobina y pliegos convencionales; esto nos ha impulsado, a mí y a mis compañeros de la Junta Directiva, a afrontar la realidad con una reestructuración del Grupo KBA. El amplio programa de reestructuración *Fit@All* se traducirá en considerables cambios estructurales, personales y organizativos dentro del grupo empresarial. Exigirá mucho a todos los directivos y a muchos de nuestros empleados y, desgraciadamente, también supondrá la eliminación de un total nada desdeñable de más de 1.000 puestos de trabajo en nuestras plantas de producción.

Sin embargo, esta reorientación –para ajustarse a un mercado de impresión que se ha visto reducido en algunos segmentos y que, en general, es considerablemente más heterogéneo– es necesaria para obtener unos resultados rentables y sostenibles. Solo así podremos conservar a largo plazo la estabilidad financiera, la competitividad y la capacidad innovadora, cualidades que muchos de nuestros clientes aprecian. No hacer nada a la espera de que los mercados recuperen su esplendor sería fatal para la empresa, para nuestros clientes y para nuestros empleados. Y hay suficientes ejemplos de ello en nuestro sector.

Junto con múltiples medidas de reestructuración y un nuevo concepto de emplazamientos a fin de reducir la base de costes, la creación de unidades de negocio independientes para máquinas offset de pliegos, máquinas de bobina, máquinas especiales y la producción bajo el techo de KBA es un componente esencial del programa *Fit@All*. El objetivo final es un grupo empresarial de máquinas de impresión altamente flexible y con una organización descentralizada, que junto con los clásicos mercados de grandes volúmenes, también abastezca mercados especiales rentables y orientados al futuro.

Evidentemente, mediante *Fit@All*, también queremos consolidar a medio plazo la base financiera para el aprovechamiento activo de las oportunidades de crecimiento en ámbitos de negocio existentes y nuevos, algo que vemos en la impresión digital con nuestra KBA RotaJET y futuros productos derivados, así como en el próspero mercado de envases. La adquisición de la participación mayoritaria en Kammann Maschinenbau GmbH –dedicada a la impresión de vidrio y cuerpos huecos– en verano, así como de Flexotecnica S.p.A. –especializada en la impresión de envases flexibles– en diciembre del año pasado van en esta dirección.

Estimados clientes y amigos, de entre todas las vías posibles, KBA ha optado por la variante empresarial de la reestructuración activa del grupo con medios propios. Nos gustaría que nos continuaran acompañando en este camino con interés y de forma constructiva.

Su Claus Bolza-Schünemann



Cura de rejuvenecimiento para la impresión offset

Considerable aumento de la productividad con HR-UV en Albe de Coker

Producir de forma rentable tiradas pequeñas y mínimas requiere que los tiempos de preparación y parada estén limitados a un mínimo absoluto. Un planteamiento prometedor son las tintas UV altamente reactivas en combinación con secadores UV o LED-UV. El desarrollo proviene de Japón, donde ya se emplea desde hace varios años a gran escala. Lo que KBA ofrece en este ámbito se puede ver en el centro de demostraciones de Radebeul y en las empresas de algunos usuarios. Uno de ellos es Albe de Coker en Amberes, donde ya hace tiempo que se usa HR-UV en una Rapida 106.

Para dejarlo claro: la oferta de KBA se puede ver. En Radebeul se pueden ver en producción las máquinas de la serie Rapida de formato medio tanto con secadores UV como LED-UV. Hasta la fecha, KBA ha comunicado con discreción este tema a fin de poder acumular suficientes experiencias prácticas. No obstante, con un total de doce cuerpos de impresión en formato grande y 60 cuerpos en formato medio, KBA ya ha recibido varios pedidos desde Drupa 2012.

Al utilizar tintas UV altamente reactivas, los usuarios se benefician del inmediato secado de los pliegos, lo que se traduce en una mayor flexibilidad en el proceso de aceptación y gestión de pedidos. Los pliegos impresos pueden pasar de inmediato al acabado. Los plazos y el espacio necesario disminuyen. Otro aspecto interesante es el aumento de la calidad, sobre todo si se emplean papeles sin estucar.

HR-UV de KBA

KBA comercializa la impresión con tintas UV altamente reactivas bajo la denominación HR-UV, y ha adaptado sus probados secadores VariDry a las tintas altamente reactivas. En los secadores se utilizan lámparas de vapor de mercurio dotadas de hierro, que emiten en una zona espectral de entre 260 y 440 nm. La potencia de radiación se puede ajustar libremente entre 200 y 80 W/cm, con lo que el consumo energético se puede reducir en hasta un 75 % en comparación con la impresión UV convencional. Los secadores HR-UV aguantan hasta 1.500 horas de servicio, pudiendo cambiar las lámparas el propio operario. A partir de longitudes de onda de 250 nm no se genera ozono, lo que permite renunciar a la aspiración en la salida. Además, gracias a la reducida aportación de calor, disminuye la formación de olores por el revestimiento del papel. De este modo, se pueden evitar las principales desventajas de la impresión UV convencional.

Opcionalmente, los secadores HR-UV se pueden equipar con un sensor para indicar el estado actual del radiador UV en el puesto de mando de la Rapida. De este modo, el impresor puede contrarrestar los efectos y supervisar indirectamente el endurecimiento de la tinta.

¿Cómo funciona HR-UV?

Las tintas UV no se secan, se endurecen. Los aglutinantes de las tintas y lacas están compuestos por polímeros que se agrupan mediante la radiación UV. A fin de acelerar este proceso, las tintas y lacas se enriquecen con fotoiniciadores, los cuales se desintegran bajo el efecto de la radiación UV, desencadenando la agrupación de las tintas y lacas en fracciones de segundo. Las tintas altamente reactivas, por lo tanto, contienen más fotoiniciadores para poner en marcha este proceso con poca radiación UV. Los fotoiniciadores son caros, lo que explica el sobreprecio de las tintas altamente reactivas. Actualmente, son entre dos y tres veces más caras que las tintas convencionales y, en el caso de las lacas, pueden llegar a ser entre siete y diez veces más caras.

Los elevados costes de las tintas también se explican por la oferta actualmente limitada. Hasta la fecha, el fabricante japonés Toyo Ink domina el mercado, si bien a finales del año pasado otros dos fabricantes presentaron tintas UV altamente reactivas: Sun Chemical y Flint Group. Con los nombres PrimePrint HR-UV y SensPrint UV KBA distribuye tintas UV altamente reactivas de Zeller+Gmelin. Se prevé que en el futuro los costes se reduzcan gracias a la entrada en el mercado de otros fabricantes. Hay disponibles tanto tintas de escala como Pantone, además de lacas con los agentes de mojado y lavado y detergentes correspondientes.

Los secadores HR-UV están disponibles para las series Rapida 75, 105 y 106. No obstante, KBA ha hecho también instalaciones en el formato grande. En principio, basta un módulo para secar hasta cinco tintas altamente reactivas impresas en húmedo sobre húmedo. Una máquina de cuatro o cinco colores con un secador HR-UV en la salida puede sustituir una máquina de laca que se use solo para el lacado protector. Junto con los reducidos costes de inversión, en comparación con una máquina de laca con secador IR y de aire caliente, hay que contar con unos menores costes energéticos. Un efecto secundario grato es que el uso de polvo se puede reducir al 5 %, lo que dismi-

nuye considerablemente los trabajos de limpieza en la máquina.

Desde la máquina de cuatro colores a la máquina de retracción larga

Con una máquina de cuatro, cinco o seis colores con un cuerpo de lacado adicional se abre una amplia gama de aplicaciones que allana el camino de entrada al acabado para las imprentas comerciales. Se pueden lograr sin problemas 96 puntos de brillo y ya no hay que externalizar el proceso de acabado. Con un secador intermedio opcional, se pueden abordar otras áreas de aplicación imprimiendo sobre papeles en color y metalizados o plásticos. En máquinas de retracción con ocho o diez cuerpos de impresión con secador HR-UV antes del volteo y en la salida, existe la posibilidad de aumentar considerablemente la producción sin invertir en cuerpos de lacado.

Deliberadamente, KBA posiciona el proceso HR-UV no enfrentado a la impresión UV convencional, la cual está absolutamente justificada en el sector de envases de gama alta. Más bien, mediante HR-UV, se ve la posibilidad de que las imprentas comerciales puedan aumentar la productividad y ampliar su gama de aplicaciones. Y, además, existe un aumento de la calidad sin externalizar, especialmente apreciable en papeles sin estucar, puesto que las tintas UV altamente reactivas no son absorbidas por el papel.



Patrick Leus, gerente de Albe de Coker, ha querido combinar la elevada productividad de la Rapida 106 con las ventajas de la impresión UV con tintas altamente reactivas

Los factores decisivos del éxito

En la renombrada imprenta comercial belga Albe de Coker de Amberes funciona desde hace nueve meses una Rapida 106 de ocho colores con volteo y secadores HR-UV en paralelo a una Rapida 106 de diez colores y una Rapida 106 de cinco colores más laca. Fue la primera instalación de una Rapida 106 de ocho colores con secadores HR-UV en todo el mundo, tal como subraya orgulloso el gerente Patrick Leus.

En 2011, la empresa hizo un verdadero esfuerzo y cambió todo su parque de máquinas a instalaciones de KBA. Pero el esfuerzo se ha visto recompensado y el esperado aumento de la productividad se ha producido, asegura Patrick Leus. Con tiradas medias de 3.000 ejemplares, la evaluación se ha centrado en la reducción de los tiempos de preparación y la tasa de maculatura. “Con nuestra estructura de tiradas, estos son los factores decisivos del éxito”. Aunque Albe de Coker no se arredra ante tiradas de hasta un millón de ejemplares. Un cambio de planchas completo con DriveTronic SPC dura en la Rapida 106 de ocho colores un minuto y, con el sistema de medición inline QualiTronic, la tasa de maculatura se ha podido redu-

cir en dos tercios, situándose en unos 50 pliegos.

Sin embargo, la adquisición de una imprenta a principios de 2013 supuso la necesidad de invertir nuevamente, con lo que surgió la cuestión de si se invertía otra vez en una máquina offset convencional o en una de ocho colores con los secadores HR-UV, que por aquel entonces aún eran relativamente nuevos. “Puesto que ya teníamos máquinas convencionales, el riesgo de desempeñar un papel pionero era cuantificable”, así resume Patrick Leus la situación de partida. Al gerente le pareció tentador combinar la productividad confirmada en la práctica de la Rapida 106 con las ventajas de la impresión UV con tintas altamente reactivas.

El coste superior de las tintas no tiene importancia

El gerente ilustra lo que aporta esta combinación en la práctica con un impresionante ejemplo en forma de un libro: “Antes, para la impresión de este libro en la máquina de cinco colores con laca, hubiéramos precisado unas 20 horas. Para una reimpresión en la HR-UV de ocho colores bastaron seis horas”. Con un aumento de la productividad de este

Según Patrick Leus, la tecnología HR-UV es perfecta para sus tiradas medias de 3.000 ejemplares y la consiguiente necesidad de reducir los tiempos de preparación y la maculatura

Abajo: Basta un secador HR-UV para secar hasta cinco tintas altamente reactivas impresas en húmedo sobre húmedo





calibre, los costes superiores de las tintas de impresión no tienen ningún tipo de importancia. Además, se ahorra la laca, que a menudo no se puede compensar. Si se realiza un cálculo honesto teniendo en cuenta los mayores costes de inversión, la menor productividad debido a los ciclos de lavado más breves y los costes

En Albe de Coker se puso en servicio en 2013 la primera Rapida 106 de ocho colores con secadores HR-UV de todo el mundo

de mantenimiento, la Rapida 106 HR-UV de ocho colores obtiene mejores resultados que la máquina de diez colores convencional.

En este punto Patrick Leus también se refiere a la tendencia imperante en los países del Benelux de apostar más por los papeles sin estucar. “HR-UV nos permite mantener la háptica de los papeles sin estucar, pudiendo renunciar totalmente a la laca debido a la resistencia a arañazos, y simultáneamente proporcionamos a nuestros clientes un nivel de calidad superior”. El aumento de la calidad se debe, por un lado, a que las tintas altamente reactivas no son absorbidas por el papel y, por otro lado, en el volteo ya no se precisan “jackets”, lo que permite resultados absolutamente idénticos en la impresión de blanco y retracción.

Queríamos que Patrick Leus nos dijera dónde está situado el umbral de rentabilidad entre la impresión offset convencional y HR-UV. En este aspecto, el gerente no quiso comprometerse, puesto que el abastecimiento de tinta de la máquina aún se realiza manualmente y, por consiguiente, no se puede determinar con exactitud el consumo de tinta de cada pedido. Además, depende en gran medida de la aplicación de tinta. En KBA se ha elaborado un cálculo modelo sobre esta cuestión, cuyo resultado es que, con una densidad media de punto del 140 % para los colores de proceso CMYK, se obtiene un valor de 18.000 pliegos hasta que la impresión offset HR-UV sale rentable. Para reducir el consumo de tinta, la empresa belga trabaja con el software InkSave de Agfa.

El equilibrio tinta/agua es lo más importante

En la impresión offset HR-UV es importante que el impresor se adapte a la ventana más estrecha del equilibrio tinta/agua. Esto requiere trabajar de forma muy precisa y limpia, según explica Patrick Leus, lo que en cualquier caso se corresponde con la filosofía de la empresa. Solo cuando la máquina está en perfecto estado, se puede mantener la productividad en un nivel elevado a largo plazo. Al preguntarle por los problemas típicos de la impresión UV, como la desagradable formación de olores o la rotura de la capa de tinta al plegar, el gerente afirmó que esto en absoluto eran problemas. Tampoco han observado nunca un carbonado en conjunción con la impresión offset HR-UV, algo que se contrarresta con un 5 % de uso de polvo, lo que también contribuye a un flujo de trabajo sin problemas en la fase de acabado de la impresión.

El medio ambiente también sale beneficiado

Los clientes de Albe de Coker están encantados con la calidad de la impresión offset HR-UV. Aunque Patrick Leus pisa un poco el freno y ha ajustado entre sí la calidad del offset convencional y HR-UV. Esto es importante para que los clientes no sean quienes dicten la ocupación de las máquinas. Y, además, quieren vender específicamente el mayor nivel de calidad, para lo que se está elaborando un estándar de calidad propio. Sobre todo en libros de fotografía, calendarios y libros exigentes, el gerente ve oportunidades de despuntar en el mercado con el nivel de calidad y poder captar nuevos clientes.

“Dar el salto a la impresión HR-UV fue una decisión acertada para nosotros a fin de aumentar la productividad y, por consiguiente, mejorar los márgenes”, concluye Patrick Leus. La seguridad en la producción adquirida constituye una clara ventaja, pero no fue un criterio para realizar la inversión. Para Albe de Coker fue mucho más importante el hecho de haber obtenido la certificación ISO 14000 para la impresión offset HR-UV, por lo que el nuevo proceso encaja en la estrategia medioambiental de la empresa.

Knud Wassermann
jens.baumann@kba.com

HR-UV: un paso intermedio hacia LED-UV

Como alternativa a HR-UV, en el futuro podría consolidarse la tecnología LED-UV. Los expertos ven en HR-UV solo un paso intermedio. En Drupa 2012, KBA ya presentó en una Rapida 106 el secado mediante LED-UV. No obstante, a tenor de los elevados costes de inversión para los secadores LED-UV –cuestan tres veces más que los secadores UV convencionales–, su uso rentable en máquinas offset de pliegos aún resulta difícil de imaginar. Por este motivo, KBA ofrece a los usuarios interesados los denominados secadores LED-UV-ready, que están diseñados para su posterior equipamiento con módulos LED-UV.

Algunas ventajas de esta tecnología ya resultan obvias a estas alturas. Por ejemplo, los secadores LED-UV se pueden encender y apagar fácilmente, con lo que ya no son necesarias las tareas de aceleración y enfriamiento. El radiador se puede ajustar exactamente al ancho del formato. La aportación de calor al soporte de impresión es considerablemente menor, así como también los costes energéticos.

Dcha.: Luiz Cesar Dutra (centro), CEO de Koenig & Bauer do Brazil, con sus técnicos Fabio Vido (izda.) y Evandro Facioli ante la Rapida 106 de doble laca

Zona de acceso a la moderna imprenta en la actualidad



Brasilgrafica de Sao Paulo

Lacado y doble lacado en un paquete doble

En febrero de 2013 se puso en servicio en Brasilgrafica de Sao Paulo una Rapida 106 con ocho colores y sistema de doble lacado. Poco después le siguió otra máquina de esta serie con ocho colores y una torre de laca. Incluso la gerencia de Mondeléz Brazil, cliente de Brasilgrafica desde hace 40 años, elogia la técnica de KBA que se utiliza en la empresa.



Nilo Cottini Filho, su hijo Nilo Cottini Neto (dcha.) y Luiz Cesar Dutra (centro) ante las múltiples distinciones de Brasilgrafica



Antiguo rótulo de "Brasilgrafica Ltda. Estab. Gráfico Bomsucesso"

En Brasil y Latinoamérica existen muy pocas imprentas que dispongan de la tecnología y del know-how para poder actuar de forma tan flexible como Brasilgrafica. Fundada en 1933 por tres inmigrantes italianos, la empresa se ha diferenciado desde sus inicios de otras imprentas brasileñas gracias a su apuesta por la elevada calidad, con lo que Brasilgrafica pudo ganar rápidamente clientes renombrados como el fabricante de bebidas Antarctic o la agencia multinacional de marketing J. Walter Thompson. Y, a lo largo de los años, la lista ha ido creciendo. Nilo Cottini Filho, presidente de Brasilgrafica, se siente orgulloso de que el fabricante de utensilios para escribir Faber Castell siga fiel a su empresa desde que se fundara: "Trabajamos con grandes empresas, que se han convertido en clientes fieles. Pero no por eso nos relajamos. Debemos estar pensando continuamente en qué podemos hacer mejor. Y debemos desarrollar la mejor estrategia para seguir avanzando".

La filosofía del presidente ha demostrado ser acertada. Tras la muerte temprana de su abuelo Américo Cottini, su padre Nilo Cottini convirtió la empresa en un gran productor de envases. Nilo Cottini Filho se incorporó a la empresa en 1976 y, 20 años más tarde, asumió responsa-

bilidades en el departamento de producción, antes de convertirse en presidente a finales de la década de 1990. Actualmente, Brasilgrafica se encuentra en un moderno edificio empresarial con una superficie de producción de 30.000 m² en Alphaville, a las afueras de Sao Paulo. Con un volumen de producción de 6.000 t mensuales de cartón y 850 empleados, es una de las imprentas líderes de envases en Latinoamérica.

En las paredes y en el corazón

La historia de éxito está ilustrada en las paredes del despacho de Nilo Cottini Filho. De ellas cuelgan múltiples certificados, distinciones y premios, tanto nacionales como internacionales. No obstante, para Nilo Cottini Filho, lo más valioso son los empleados y la energía con la que trabajan a diario para lograr un objetivo común. "Existe un proverbio que dice que ninguno de nosotros es mejor que todos juntos", afirma Nilo. "Y lo creo firmemente. Hoy en día, nuestros empleados se sienten orgullosos de trabajar con nosotros. No solo por el sueldo, sino por aquello que representan. Y por la sensación de formar parte de algo grande. Cada cual tiene su responsabilidad. Si damos una vuelta por las naves de producción, no se puede ver un solo pliego de papel en el suelo. ¿Sabe por

qué? Porque todos tenemos la obligación de prestar atención a las tareas que tenemos encomendadas. Todos formamos parte de un todo”.

Cuando las historias se cruzan

Otro factor que diferencia a Brasilgrafica de otras empresas es el know-how técnico. Actualmente, nueve ingenieros están a cargo del desarrollo y de la planificación de proyectos. Brasilgrafica fue una de las primeras imprentas del país que obtuvo la certificación según ISO 9000 y FSC, a lo que se debe añadir que pertenece a International Packaging Group, donde cada país está representando con una sola empresa de la industria gráfica.



“El trabajo exigente nos ha permitido crecer siempre”, afirma Nilo.

En Drupa 2012, los caminos de Brasilgrafica y KBA se cruzaron. A raíz de ese contacto, en febrero de 2013 se produjo la instalación de una Rapida 106 de ocho colores con sistema de doble lacado. Poco después se añadió otra Rapida 106 de ocho colores, en esta ocasión, con una torre de laca.

“Cuando recibimos la notificación de que nuestro proveedor de máquinas de impresión hasta la fecha atravesaba dificultades financieras y que existía incertidumbre, iniciamos de inmediato un estudio de mercado para evaluar otras posibilidades”, explica Nilo. “Viajamos a Alemania y Japón. Buscábamos proveedores que, además de calidad y fiabilidad, nos garantizaran poder satisfacer las exigencias de nuestros clientes. Y buscábamos un socio con una tecnología estable, que nos instalara máquinas con una elevada disponibilidad. Tras analizar los estudios de mercado, nos decantamos por KBA”.

La exitosa colaboración entre Brasilgrafica, Koenig & Bauer do Brazil y la KBA

Arriba: La Rapida 106 de ocho colores con sistema de doble lacado en plena producción

Izda.: de izda. a dcha. Felipe Pintinha (Mondeléz Brazil), Nilo Cottini Filho (presidente de Brasilgrafica), Adriana Duemke (Mondeléz Brazil), Alexandre Turolla (Mondeléz Brazil), Nilo Cottini Neto (Brasilgrafica), Mario Calbo (Mondeléz Brazil) y Luiz Cesar Dutra (Koenig & Bauer do Brazil) junto a una de las nuevas Rapida

Rapida 106 se festejó en enero de este año. Con motivo de la puesta en servicio de la máquina, se descubrió una placa conmemorativa sobre la nueva colaboración en la sala de producción. Junto con Nilo, también el equipo directivo de Mondeléz se mostró satisfecho con la nueva Rapida 106 y el estándar tecnológico de KBA.

“No se puede” no existe

“KBA posee un perfil que se adapta perfectamente a Brasilgrafica”, afirma Alexandre Turolla, jefe de Compras de Mondeléz. “La tecnología nos permite crear una demanda y no solo satisfacer las exigencias del mercado. Y precisamente en ese punto radica una parte del secreto: crear colaboraciones y mantenerse siempre en primera línea mediante colaboraciones con empresas sólidas. Nuestra colaboración con KBA funciona tan bien porque no existe un ‘no se puede’. Incluso los proyectos más exigentes se analizan y se ejecutan con una elevada calidad”.

También Luiz Cesar Dutra, CEO de Koenig & Bauer do Brazil, se siente orgulloso de la colaboración con Brasilgrafica: “Si entre nuestros clientes tenemos una empresa que, no solo es un referente en Brasil, sino a escala mundial, eso demuestra que la técnica de KBA satisface de forma fiable las exigencias más complicadas. KBA posee una fuerte tradición en la impresión de envases y brinda a este segmento de mercado una especial atención desde hace muchas décadas”.

Abajo izda.: Una placa conmemorativa sobre la puesta en servicio de la técnica de Rapida junto con el equipo de Mondeléz International

Paulo Stucchi
luizcesar.dutra@kba.com

“Todos formamos parte de un todo.”
Nilo Cottini Filho,
presidente de Brasilgrafica



Rapida 106 de doce cuerpos en Rex Packaging

Crecimiento en la impresión de etiquetas y envases en el punto de mira

Rex Corporation es una sección de Cenveo Labels and Packaging y filial de Cenveo (CVO). Este gigante global de la impresión, con más de 60 centros de producción y más de 100.000 clientes en todo el mundo, el año pasado puso en servicio una máquina de ocho colores Rapida 106 con dos cuerpos de lacado y secado, equipamiento UV y dispositivo de láminas en frío. Esta Rapida larga es el nuevo buque insignia en la sala de impresión de Jacksonville (Florida).



Sitios web de interés:
www.cenveo.com
www.cenveolp.com



“Cenveo tiene en su punto de mira el crecimiento en el mercado de etiquetas y envases”, explica Michael Burton, presidente del área de etiquetas y técnica de envases. “La nueva máquina amplía nuestras opciones en el ámbito de envases de gama alta, contribuyendo a aumentar la oferta de productos para clientes existentes, así como a penetrar en nuevos mercados verticales”. “Felicitamos a Cenveo por esta inversión de futuro en Rex Packaging”, afirma Steve Korn, director de Cuentas Claves en KBA North America. “Contribuye a que Cenveo Labels and Packaging logre sus ambiciosos objetivos de crecimiento y se pueda diferenciar en el mercado de los envases de gama alta”.

Gracias a sus características técnicas y a su automatización, desde su introducción en el mercado, la Rapida 106 es la campeona mundial en tiempos de preparación en el formato medio. La máquina UV elevada de Rex Packaging dispone, entre otros, de sistemas de secado ecológicos VariDry^{BLUE}-IR/TL, el nuevo puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared y QualiTronic ColorControl para la regulación inline de la calidad de impresión. “Con la Rapida 106 podemos ofrecer a nuestros clientes variantes adicio-

La Rapida 106 de doce cuerpos es el nuevo corazón de la sala de impresión de Rex Packaging. Ofrece a todos los clientes un verdadero valor añadido en cuanto a la diversidad del acabado inline

nales de acabado”, afirma satisfecho Bill Joca, director general de Rex Packaging. “Además, se ajusta a nuestra filosofía de *Lean Management*. Gracias a una producción más eficiente, tenemos una mayor producción, suministramos más y de forma más rápida, con lo que podemos implementar nuestra estrategia de valor añadido”.

La instalación produce etiquetas y envases con múltiples tintas especiales y todas las opciones que ofrecen el doble lacado y las láminas en frío en el acabado. De este modo, Rex Corporation es de las pocas imprentas del suroeste de EE. UU. que cuenta con máquinas con un equipamiento suficientemente versátil para abastecer al creciente mercado de los envases decorativos.

La rápida reacción a las necesidades de los clientes y los requisitos del mercado convierten a Cenveo Labels and Packaging en una empresa líder del sector. Los clientes de Rex Packaging provienen principalmente de la industria alimentaria, tabacalera, médica y sanitaria. El hecho de comprender qué necesitan desempeñó un papel fundamental en la decisión a favor de la Rapida de 12 cuerpos.

“Nuestros clientes buscan posibilidades de diseñar sus productos de forma creativa e innovadora”, afirma Wendy Holm-vik, vicepresidente senior de Packaging Sales and Operations en Cenveo Labels and Packaging. “Quieren una caja plegable de alta calidad, que llame la atención del consumidor en cuanto la vea en el estante de la tienda. Gracias a los nuevos efectos de acabado, la Rapida 106 aporta este valor añadido”. Es el hit para todos los diseñadores de envases, “que aprovechan todas las ventajas de la mayor gama de colores, el acabado de láminas y lacado”, afirma Melissa Bye, ejecutiva de cuentas de Rex Packaging. “Colaboramos estrechamente con nuestros clientes para que puedan hacer todo lo que la nueva máquina les puede ofrecer”.

“Nuestra colaboración con KBA se remonta a 25 años. Era y continúa siendo fenomenal”, así describe su experiencia DJ Cabler, director de Prensa y Diseño Gráfico de Rex Corporation. “La Rapida 106 es nuestra cuarta instalación de KBA desde 2000. Estamos convencidos de que forma parte del siguiente paso evolutivo de la impresión”.

Eric Frank
eric.frank@kba.com



La firma del contrato en la feria Print de Chicago (de izda. a dcha.): Soren Larsen, vicepresidente de Ventas Offset de Pliegos en KBA North America; Travers Webb, presidente de Meredith-Webb; Kelly Webb, vicepresidente ejecutivo de Meredith-Webb; Claus Bolza-Schünemann, presidente de la Junta Directiva de KBA; Mark Hischar, presidente y CEO de KBA North America; así como el director de Ventas de KBA Jan Drechsel

Tercera Rapida para Meredith-Webb

La Rapida 164 de diez cuerpos de impresión con doble laca crea nuevas posibilidades

En la feria PRINT de Chicago, Meredith-Webb Printing de Burlington/NC firmó en septiembre de 2013 el contrato de suministro de una KBA Rapida 164 con equipamiento de doble lacado. La máquina de diez cuerpos de impresión con equipamiento UV, seis sistemas de entintado, dos cuerpos de lacado y dos secadores intermedios se ha entregado recientemente, con lo que Meredith-Webb ha instalado la tercera máquina offset de pliegos de KBA en tres años.

“Años atrás iniciamos una estrecha colaboración con KBA”, afirma Kelly Webb, vicepresidente ejecutivo de Meredith-Webb. “El nuevo formato grande nos aportará un nuevo nivel de productividad. En un mundo bajo demanda, junto con otras dos máquinas de formato grande, la Rapida 164 nos aporta un enorme aumento de la capacidad. Gracias al equipamiento de doble lacado, en los acabados UV para productos para empresas, podemos continuar creciendo y ofrecer un valor añadido a nuestros clientes”.

A principios de 2013, Meredith-Webb ya recibió una Rapida 162a con siete sistemas de entintado y laca, y en 2010 una Rapida 106 de diez cuerpos de impresión. “Desde que producimos con KBA, nuestro negocio no cesa de crecer, tanto con clientes nuevos como con nuevos productos y servicios para nuestros

clientes existentes”, afirma satisfecho Kelly Webb. “Además, nuestra cartera de clientes es considerablemente más amplia. La velocidad es un buen argumento para convencerles y, además, podemos suministrar productos exigentes. Ofrecemos un paquete completo: expertos colaboradores externos, construcción CAD creativa, eficiente servicio de atención al cliente, gestión de la calidad y supervisión de los procesos, así como una logística que puede abastecer tanto a mercados piloto como a todo el país”.

“El cambio a KBA fue un gran éxito”, opina también Travers Webb, presidente. “Nuestros productos impresos exigen un elevado grado de innovación y calidad. Las KBA Rapida nos ayudan de forma decisiva a satisfacer estas exigencias. Con la nueva Rapida 164 de doble laca entramos en una nueva dimensión, que

incluye un aumento de las opciones de acabado y nuevas aplicaciones. KBA se caracteriza por su excelente servicio post-venta y soporte, de modo que podemos continuar creciendo según la visión del fundador de nuestra empresa, George T. Webb jun., del año 1952”.

Esta empresa con 95 empleados cuenta con las siguientes certificaciones: Forest Stewardship Council (FSC), Sustainable Forestry Initiative (SFI), Forest Certification Schemes (PEFC). Paralelamente, Meredith-Webb logró la cualificación G7 Master, el “sello de calidad” de IDE-Alliance. Esto confirma que Meredith-Webb dispone de todas las tecnologías y herramientas para ofrecer una calidad de impresión máxima basándose en estándares internacionales.

Eric Frank
eric.frank@kba.com



Desde que se utiliza la Rapida 105, la capacidad de impresión de Color-Print prácticamente se ha triplicado. En la imagen (de izda. a dcha.) Jan Korenc (KBA CEE), Maria Cicherska (Color-Print), Michał Drożdż (KBA CEE), Krzysztof Cicherski (Color-Print) y Jakub Śliwiński (Color-Print) ante la instalación UV elevada

KBA Rapida 105 en Color-Print de Bydgoszcz

Más opciones en envases exigentes

Desde mediados del año pasado, Color-Print de Bydgoszcz ha pasado a formar parte de los usuarios de KBA en Polonia. El parque de máquinas de la empresa se ha ampliado con una Rapida 105 de cinco colores con torre de laca y prolongación de la salida. Gracias al equipamiento UV, la instalación se utiliza especialmente cuando deben producirse envases con efectos de acabado.

La nueva Rapida 105 –basada en la plataforma de la Rapida 106– se empezó a comercializar pocos meses antes de Drupa 2012, y ofrece más automatización y funciones adicionales en comparación con la serie anterior. Jakub Śliwiński de Color-Print lo recuerda: “Las novedades que se mostraron en Drupa nos convencieron. La Rapida 105 imprime un gran ancho de banda con diferentes soportes de impresión. Y esto nos interesaba especialmente. Además, el número creciente de máquinas de KBA en imprentas polacas de envases nos corroboró que habíamos tomado la decisión acertada”.

Amplia gama de productos

Desde hace más de 20 años, Color-Print fabrica complejos envases de cartón, entre otros, para la industria alimentaria, farmacéutica, cosmética y bienes de consumo de rápida rotación (FMCG). Los materiales informativos y publicitarios redondean la gama de productos. Sus clientes incluyen empresas de toda Polonia, así como cada vez más del extranjero. Puesto que el nivel de exigencia de los clientes en cuanto a calidad y

acabado no cesa de aumentar, la gerencia optó por ampliar el parque de máquinas con una instalación de formato medio. “Mediante esta inversión, el potencial de rendimiento de nuestra sala de impresión prácticamente se ha triplicado. Gracias a la técnica UV, no imprimimos solo cartón estándares, sino también soportes no porosos, como p. ej. láminas, plástico o cartón metalizado. Más aún, la torre de laca adaptada a nuestras necesidades especiales permite interesantes opciones de acabado manteniendo la elevada velocidad de producción”.

Calidad reproducible

La Rapida 105-5+L se ha elevado 450 mm y se ha ampliado el formato de impresión. Además, la máquina está equipada con un paquete CX para la impresión de cartón de hasta 1,2 mm de grosor y cartón ondulado de hasta 1,6 mm. Los módulos de automatización incluyen CleanTronic Multi, un equipo de lavado automático de rodillos, mantillas y cilindros para dos agentes limpiadores diferentes (UV/convencional), el sistema de secador VariDry integrado en la



“Queremos ofrecer a nuestros clientes no solo la calidad máxima, sino también una elevada reproducibilidad. Por este motivo, valoramos especialmente las soluciones para la supervisión de la calidad.”

Jakub Śliwiński

prolongación de la salida con secadores IR/TL y UV, así como secadores intermedios UV adicionales, que se pueden cambiar entre los diferentes cuerpos de impresión en función de las necesidades. Adicionalmente, la instalación dispone del sistema de medición y regulación ErgoTronic ColorDrive con las funciones ErgoTronic Lab y ErgoTronic Quality Pass para la creación de informes de medición de la tinta. “Queremos ofrecer a nuestros clientes no solo la calidad máxima, sino también una elevada reproducibilidad. Por este motivo, valoramos especialmente las soluciones para la supervisión de la calidad”, subraya Jakub Śliwiński.

La gerencia de Color-Print está muy satisfecha con la Rapida 105: “También valoramos la implicación y la profesionalidad del servicio de atención al cliente de KBA. Para nosotros, KBA es un socio fiable y creíble”. Jan Korenc, gerente de KBA CEE, añade: “Nos alegramos de que, con Color-Print, otra imprenta polaca de envases haya optado por la técnica de KBA y esperamos que esto contribuya al desarrollo dinámico de la empresa”.

Pawel Krasowski
pawel.krasowski@kba.com

La Rapida 105 aumenta la eficiencia de la producción de envases en Sao Paulo

Rosni Embalagens apuesta por la tecnología UV de KBA

En 1972 dio comienzo la historia del productor de envases Rosni Embalagens en Sao Paulo, que cuenta con una larga tradición. A diferencia de hoy, al principio la empresa era un puro envasador. Todavía no se pensaba en la impresión. No fue hasta 1988 que se instaló una máquina de un color. En 1994 y 1997 le siguieron máquinas de dos colores. Con el cambio de milenio, llegaron máquinas de cuatro y seis colores. Desde 2012, una Rapida 105 con seis colores y lacado UV es el centro neurálgico de la producción.



“Gracias a la Rapida 105 y su equipamiento híbrido, podemos abastecer mercados en los que hasta ahora no teníamos presencia!”

Rafael Silvestre, director comercial de Rosni

“En las máquinas antiguas realizábamos acabados únicamente con lacas basadas en agua y secadores de infrarrojos”, explica Rafael Silvestre, director comercial de Rosni y miembro de la familia de propietarios en su tercera generación. “Para ampliar nuestro negocio, necesitábamos una tecnología que nos permitiera ofrecer nuevas opciones de acabado”. Rosni llevó a cabo un estudio de mercado con el punto de mira puesto en el acabado UV. Finalmente, la empresa optó por la Rapida 105, siendo el criterio fundamental su flexibilidad. Gracias al equipamiento híbrido, los secadores UV intermedios, el secado final IR y UV, así como el equipo para láminas, con la nueva máquina se puede producir prácticamente todo.

Más flexibilidad en cuanto a materiales y productos

Actualmente, tenemos otras tres máquinas de impresión en producción. Una de cuatro colores con laca de formato medio, una de dos colores de formato me-

dio y una de seis colores con lacado convencional de medio formato. Una parte ya es antigua y queríamos una máquina que nos permitiera trabajar con nuevas tecnologías y materiales: plástico, PVC, soportes con revestimiento metálico”, explica Silvestre. “Con la Rapida 105 aumentó la calidad y disminuyeron notablemente los tiempos de preparación. Ahora tenemos dos máquinas, con las que es posible realizar lacados tanto IR como UV”.

El rendimiento, el soporte técnico y otras características hicieron decantar la balanza para cambiar de proveedor. “Gracias a la Rapida 105 y su equipamiento híbrido, podemos abastecer mercados en los que hasta ahora no teníamos presencia”, afirma Silvestre. “Mediante el proceso UV, los pliegos impresos y acabados pueden pasar de inmediato al procesamiento posterior”.

KBA ofrece soluciones para diferenciarse

Rogério da Costa de Koenig & Bauer do

Arriba dcha.: Más calidad de impresión y mayor flexibilidad – así resume Rafael Silvestre sus experiencias con la KBA Rapida 105

Arriba izda.: La Rapida 105 ofrece a Rosni Embalagens la posibilidad de trabajar con nuevas tecnologías y materiales. En el fondo, Rafael (dcha.) y Rodrigo Silvestre

Brasil añade: “Actualmente, KBA puede ofrecer las soluciones offset de pliegos más rentables para el mercado de envases. La diferencia radica en que KBA no ofrece las máquinas de impresión como pura mercancía, sino como medio de producción para diferenciarse. Esto permite a los usuarios conferir a sus productos un valor añadido y actuar de forma más flexible en el mercado. Y nosotros lo complementamos con un amplio soporte técnico y asesoramiento más allá de la venta”.

Desde 2008, la gestión de la calidad de Rosni está certificada según DIN/ISO 9001. Tras varios traslados, la empresa cuenta con una superficie de producción superior a 4.300 m² en su sede social situada en un polígono industrial a las afueras de Sao Paulo. Mes tras mes, Rosni produce 200 toneladas de envases con sus 95 profesionales empleados.

Paolo Stucchi

Para consultas: luizcesar.dutra@kba.com



Philippe y Florence Pouponneau, gerentes de FP Pack, elogian la larga colaboración con KBA: “KBA nos conoce y nosotros conocemos a KBA. En diez años, nunca nos ha decepcionado.”

La imprenta de envases FP Pack en la senda del éxito

Séptima Rápida en diez años

La confianza mutua caracteriza la larga relación entre FP Pack Cartonnage y KBA. Desde hace ya diez años, esta imprenta mediana especializada en envases para alimentos apuesta por inversiones permanentes, que son una de las claves del éxito. Para estar siempre en la cima de la tecnología y la competitividad, esta empresa familiar situada en Appoigny renueva cada cuatro años sus dos máquinas de formato medio de KBA. Su última adquisición, una Rápida 106 High-Speed de seis colores con cuerpo de lacado y un nivel máximo de automatización, se puso en servicio el agosto pasado. Es la séptima máquina offset de pliegos de KBA en diez años. ¡Un récord en el mercado francés!

Superespecialista en cartón compacto

“La creación de nuestra empresa no fue algo sencillo, pero KBA siempre nos ha apoyado para establecer las estructuras adecuadas de producción”, subraya Philippe Pouponneau, que fundó FP Pack en el año 2002 junto con su esposa Florence. FP Pack produce múltiples envases de cartón compacto sobre todo para la industria alimentaria, pero también para fabricantes de productos fitosanitarios, medicamentos y artículos de higiene. Cada año se procesan 10.000 t de cartón, en gran parte de material reciclado, en el recinto de 5.000 m². “Se nos podría considerar un superespecialista. Nuestros medios de producción no nos permiten fabricarlo todo, pero lo que fabricamos es de primera categoría. No somos la imprenta de envases más grande ni tampoco la más pequeña de nuestro segmento pero, gracias a la innovadora

tecnología de KBA, estamos entre las mejores y podemos ofrecer a nuestros clientes una potente cadena de producción, que es insuperable”.

Parque de máquinas ultramoderno

Desde la fundación de su empresa, Philippe Pouponneau apuesta por una valiente estrategia de inversión. Cada dos años renueva una de sus dos máquinas de formato medio del segundo mayor fabricante de máquinas de impresión del mundo. “Nuestro plan de inversiones se corresponde al 100 % con el calendario de I+D de KBA. En función del número de impresiones de las máquinas y de las novedades presentadas por KBA, nuestras máquinas se cambian por nuevas cada tres o cuatro años. Durante los últimos diez años hemos puesto en servicio siete máquinas de formato medio altamente automatizadas”.

Hoy en día, el parque de máquinas de FP Pack está compuesto por dos KBA Rápida 106, ambas equipadas con el sistema de inspección de la calidad inline KBA QualiTronic, así como la logística de pilas. La última Rápida 106 de seis colores con cuerpo de lacado híbrido se instaló en verano de 2013. “Con la Rápida 106, KBA ha dado un gran salto tecnológico. Las mejoras que KBA ha incorporado especialmente en el marcador, la salida, la automatización y el manejo son impresionantes. Lo mismo cabe decir del rendimiento en marcha continua. Realmente no creíamos que se alcanzaran los 20.000 pl./h, pero hemos recibido una lección. Imprimimos casi de forma permanente con velocidad máxima, con lo que hemos podido aumentar nuestra velocidad media de impresión un 7 %. ¡Parece increíble!”, explica orgulloso Philippe Pouponneau.

Impresión ecológica como leitmotiv

No solo la productividad de la última Rápida, sino también su compatibilidad con los elevados estándares ecológicos de la empresa, convencieron a Philippe Pouponneau. Mucho antes de que las etiquetas ecológicas se convirtieran en estándar, Florence y Philippe Pouponneau apostaron fuerte por la protección medioambiental. Por ejemplo, en la construcción de la planta de producción de Appoigny, se tuvieron en cuenta aspectos como el consumo energético, un



flujo de trabajo óptimo y la reutilización de los consumibles. En 2014, el centro de producción fue distinguido por sexta vez consecutiva con el certificado ecológico Imprim'Vert. "Ser precursores en la impresión ecológica fue una decisión plenamente consciente. Evidentemente, no siempre es fácil estar a la altura de esta responsabilidad, pero para nosotros es algo que damos por hecho".

Desde hace varios años FP Pack trabaja exclusivamente con sistemas de mojado sin alcohol de Technotrans, utiliza sobre todo cartón de materiales reciclados,

así como tintas y lacas con poco olor y migración, que son compatibles con las estrictas normas de Nestlé. Adicionalmente, desde hace casi un año, las planchas de impresión clásicas se cambiaron por planchas sin productos químicos. "Proteger el medio ambiente y favorecer el desarrollo personal de nuestros trabajadores es una parte importante de nuestra filosofía empresarial. Intentamos mejorar continuamente y esperamos que nuestros clientes sepan apreciar esta iniciativa".

Futuro prometedor

A diferencia de muchos colegas del sector, Philippe Pouponneau mira al futuro con absoluta confianza. Gracias a su osada estrategia de inversiones, así como a máquinas modernas, potentes y ecológicas, la empresa se encuentra actualmente en la senda del éxito. "Somos una empresa mediana dinámica que no tiene miedo al futuro. Nuestros clientes aprecian especialmente nuestra organización flexible y con rápida capacidad de reacción, que se basa en máquinas igualmente flexibles y fiables. Además, contamos con una sólida filosofía empresarial. A fecha de hoy estamos analizando seriamente opciones de crecimiento externo. Nuestros clientes, la evolución del mercado, así como el clima político, marcarán nuestras decisiones futuras".

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr

Arriba: Equipada con el sistema de inspección de la calidad inline KBA QualiTronic, cambio simultáneo de planchas (DriveTronic SPC) y cambio automático del rodillo reticulado (KBA AniloxLoader), la nueva Rapida 106 alcanza hasta 20.000 pl./h

FP Pack ofrece una amplia gama de envases de cartón compacto. El 90 % de los clientes pertenecen a la industria alimentaria



"Con la Rapida 106, KBA ha dado un gran salto tecnológico. Las mejoras que KBA ha incorporado especialmente en el marcador, la salida, la automatización y el manejo son impresionantes."

Philippe Pouponneau, gerente de FP Pack

Gracias a una flota propia de camiones y unas conexiones de transporte perfectas, esta empresa situada en Appoigny ofrece entregas rápidas a sus clientes



Imprenta comercial recibe el premio francés del sector de C.C.F.I.

Cadrat d'Or para Media Graphic de la Bretaña

Solo un año tras la compra de dos máquinas offset de pliegos Rapida, la imprenta comercial Media Graphic del oeste de Francia fue distinguida con el codiciado premio del sector Cadrat d'Or por la realización estética exigente de un porfolio de fotos y un libro de arte. La entrega del 57º Cadrat d'Or tuvo lugar en septiembre de 2013 en el Centro de Arte Moderno Frac de Rennes –una buena ocasión para mantener una conversación con Francis Voisin, el gerente de Media Graphic.

KBA Report: Sr. Voisin, hace aproximadamente un año, decidió invertir en dos KBA Rapida. ¿Por qué se decantó por KBA?

rápidamente y sin problemas a la nueva máquina. Gracias a nuestras nuevas Rapida, hemos logrado conservar nuestros clientes a pesar de la fuerte presión de la competencia.

Francis Voisin: KBA salió vencedora porque ningún otro fabricante pudo ofrecernos un paquete global tan atractivo de máquina y financiación. Hasta la fecha no lamentamos en absoluto nuestra decisión. Estamos muy satisfechos con el rendimiento de la Rapida 105. Es ergonómica, fiable e increíblemente productiva. Ahora imprimimos más rápidamente que con nuestra máquina anterior, también una instalación de 5 colores con laca. La diferencia de rendimiento es impresionante y absolutamente favorable a KBA. Además, nuestros impresores, todos ellos con entre 15 y 20 años de experiencia en la profesión, se han adaptado

KBA Report: En 2013 se presentaron por primera vez al Cadrat d'Or. El jurado quedó tan impresionado por sus obras que declaró Media Graphic ganadora directamente en la primera ronda de votaciones por unanimidad. ¿Le sorprendió este éxito?

Francis Voisin: Cuando C.C.F.I. me llamó estaba en plena aprobación de una impresión para un cliente importante y apenas tenía tiempo. Cuando me anunciaron que habíamos ganado el 57º Cadrat d'Or, evidentemente me sentí extremadamente feliz, pero no lo asumí de

Dcha.:
El Cadrat d'Or 2013

Abajo: En el marco de una ceremonia festiva en el Centro de Arte Moderno de Rennes, Pascal Lenoir (dcha.), presidente de la asociación C.C.F.I., entregó el 26 de septiembre de 2013 el 57º Cadrat d'Or a Francis Voisin, gerente de Media Graphic



La empresa Media Graphic

Media Graphic fue fundada en 1980 en Rennes. Este especialista en impresión comercial, que abarca desde tarjetas de visita hasta libros de arte, tiene 25 empleados y registró un volumen de negocio de 3,8 mill. € en 2012. Desde su fundación, Media Graphic está organizada como SCOP (cooperativa participativa) y posee una clientela bastante amplia (empresas medianas, municipios, organismos públicos y asociaciones). Actualmente, la empresa produce en dos turnos de ocho horas cada uno en dos máquinas offset de pliegos de KBA. Una de ellas es una Rapida 105 de cinco colores High-Speed con cuerpo de lacado DriveTronic y cambio automático de planchas que alcanza los 16.500 pl./h.

El Cadrat d'Or

El Cadrat d'Or es el premio del sector más antiguo y prestigioso de la industria francesa de la impresión. El Cadrat d'Or –creado en 1956 por Robert Vallet, fundador de C.C.F.I. (Asociación de Maestros de Fabricación)– cada año distingue obras con una calidad extraordinariamente elevada y con una excelente ejecución técnica. Se trata del único premio concedido por un jurado independiente, compuesto por anteriores galardonados y especialistas del sector.





“Beauregard, le 5 juillet 2012” es una colección de fotos impresas con tinta plateada sobre papel negro, que representan la remodelación del Centro de Arte Moderno de Rennes. Esta obra premiada es el excepcional resultado de tres años de colaboración entre el fotógrafo George Dupin y el diseñador gráfico Jérôme Saint-Loubert Bié



verdad hasta un par de días después. Es una recompensa magnífica e inesperada para todo nuestro equipo. Realmente no contábamos con ello. Media Graphic es la primera SCOP (cooperativa participativa), la primera imprenta bretona y la imprenta más pequeña en ganar nunca este codiciado premio del sector.

Arriba izda.: Desde septiembre de 2012, Media Graphic imprime tarjetas de visita, folletos, libros de arte y mucho más en una Rapida 105 de cinco colores con cuerpo de lacado de dispersión

especialmente la profundidad del negro y la precisión de la impresión. La segunda obra presentada era un libro rígido de 258 páginas encargado por el Centro de Arte Moderno de la Bretaña. Unas fotos analógicas impresas sobre papel negro con tinta plateada explican los 30 años de historia del centro de arte, la construcción del nuevo edificio, el traslado y la inauguración de la nueva exposición. La creación de esta obra extraordinaria fue una ardua empresa que empezó en 2010. Solo gracias a la estrecha colaboración marcada por la confianza entre el cliente (Frac), el diseñador gráfico, el fotógrafo y nosotros los impresores fue posible que la obra alcanzara tal éxito. El libro se imprimió en julio de 2012 con una tirada de 1.100 ejemplares en nuestra nueva KBA Rapida 105.

KBA Report: ¿Cree que el Cadrat d'Or le traerá nuevos pedidos?

Francis Voisin: Además del Cadrat d'Or también hemos sido distinguidos con el Fedrigioni Top Awards 2013 y, en la entrega de premios de la industria de la impresión francesa en 2013, obtuvimos el primer premio en la categoría “Edición”. Estas tres distinciones, que ponen de manifiesto la excepcional capacidad y los elevados estándares de calidad, seguro que contribuirán al aumento de nuestro grado de popularidad en la región y quizás incluso más allá. ¿Que si lograrán atraer a nuevos clientes o pedidos? Esto todavía está por ver. Dentro de dos o tres años seguro que tendremos más información.

KBA Report: ¿Puede describir brevemente las obras que tanto impresionaron al jurado de C.C.F.I.?

Francis Voisin: Nos presentamos al Cadrat d'Or con un libro de arte y un portfolio de fotos. El libro de fotos se imprimió en agosto de 2012 en nuestra nueva KBA Rapida 105 con una tirada de 300 ejemplares. Se trata de fotos en blanco y negro, que se han creado bajo un microscopio electrónico de barrido. Para la reproducción fiel de las imágenes utilizamos tres colores: dos tonos de negro y un tono de gris. El jurado del C.C.F.I. alabó

KBA Report: ¿Cómo ve el futuro de Media Graphic? ¿Qué proyectos tienen por delante?

Francis Voisin: Hoy en día nuestra única ambición es continuar estando presentes en la industria de la impresión dentro de 20 o 30 años. Para alcanzar este objetivo, debemos trabajar de forma rentable. Mediante la adquisición de las dos máquinas KBA Rapida, hemos dado el primer paso en la dirección correcta. Hemos modernizado nuestro parque de máquinas y mejorado considerablemente nuestra rentabilidad. Ahora debemos seguir por esta senda, pero esto no es todo. También es sumamente importante que la impresión vuelva a ganar atractivo entre el público. En los últimos años, el impresor se ha ido convirtiendo cada vez más en un simple proveedor de servicios, lo que a mi parecer es lamentable. Siempre he tenido una visión más noble de mi profesión. Para mí, una imprenta es algo así como una enciclopedia y, en tanto que impresores, nuestra tarea es transmitir conocimientos y cultura a las próximas generaciones. Debemos hacer todo lo posible para poder continuar desempeñando esta misión en un mundo cada día más digital.

Sarah Herrenkind
sherrenkind@kba-france.fr



Media Graphic tiene su sede en el sureste de Rennes desde hace más de 30 años



István Zoltán Kása, gerente de Marzek Kner Nyomda, ante la primera de sus dos nuevas instalaciones offset de pliegos de alta tecnología KBA Rapida 106

Marzek Etiketten + Packaging

Conceptos integrales de envases para una amplia aproximación a los clientes

Si en Austria se habla de impresión de etiquetas, no es posible pasar por alto el nombre de Marzek Etiketten + Packaging. Esta empresa familiar también es una de las principales del sector a escala internacional, siendo pionera en el desarrollo de nuevas etiquetas y diseños. Mediante adquisiciones en Europa Oriental, también se ha ampliado el negocio a la impresión de cajas plegables, apostando desde hace poco por tecnología de KBA.

Las etiquetas de la casa Marzek reciben periódicamente múltiples premios nacionales e internacionales. Por ejemplo, por tercera vez, el jurado internacional de la World Label Association eligió el año pasado una etiqueta de Marzek como la mejor etiqueta del mundo en su categoría: "World Champion of 5 Continents in Combination Line".

No obstante, esta tradicional empresa austriaca es sinónimo de mucho más. Sin

duda, el "World Label Award", la más alta distinción mundial en cuanto a etiquetas, es una importante acreditación de calidad. Se trata de una competición mundial, en la que participan las seis asociaciones regionales en representación de los cinco continentes: EE. UU. (TLMI), Japón (JFLP), Europa (FINAT), Australia (LATMA), Nueva Zelanda (SALMA), así como India (LMAI). Tras 2007 y 2010, con la etiqueta "Gmeiner – Patritus" de la explotación vinícola Norbert Gmeiner, Purbach a orillas del lago Neusiedler, pudieron alzarse con el tercer título de campeones del mundo. Marzek fue la responsable de toda la fabricación (diseño, producción, acabado). La etiqueta se fabricó con un proceso de impresión combinado de offset UV y serigrafía en relieve UV sobre un soporte de impresión estructurado con un acabado de alta calidad y delicado gofrado en caliente.

Orientado al crecimiento

Los aproximadamente 600 empleados del grupo Marzek Etiketten + Packaging lograron en 2012 un volumen de negocio de 55 mill. €. El grupo, con la sede central en Austria y plantas de producción en Hungría y Ucrania, ha crecido un significativo 75 % en los últimos cinco años. Para 2013 se ha previsto cauteloso-

Izda.:
En 2005, Marzek adquirió la empresa húngara Kner Nyomda de Békéscsaba. Así empezó el salto empresarial a Europa Oriental y la actividad en el sector de las cajas plegables

Dcha.:
Mediante la etiqueta "Gmeiner – Patritus" de la explotación vinícola Norbert Gmeiner, Purbach a orillas del lago Neusiedler, Marzek pudo alzarse con el tercer título de campeones del mundo en el "World Label Award"



samente un crecimiento adicional de un 4 %. Al preguntarle por futuros planes de adquisición, el Dr. Johannes Michael Wareka, gerente y representante de la cuarta generación de Marzek, afirma: "El envase flexible es en nuestro grupo un segmento de envases en expansión muy interesante; si surge en él una oportunidad adecuada, estamos abiertos a realizar otra adquisición". El grupo Marzek –fundado en 1879– sigue siendo una empresa familiar hasta el día de hoy y, en la actualidad, está dirigido por la 3ª, 4ª y 5ª generación de Helga Marzek, el





Dr. Johannes Michael Wareka y Alexander Schneller-Scharau.

De profesional de las etiquetas a todoterreno de los envases

Gracias a adquisiciones en Hungría y Ucrania, Marzek ha podido convertirse en un versátil profesional de envases decorativos de alta calidad en Europa Central y Oriental. Actualmente, la gama de productos abarca, junto a las tradicionales etiquetas de folio y rollo, también cartonajes finos o cajas plegables de alta calidad, así como sleeves y envases flexibles. La ventaja para los clientes: no intentan vender un único producto, sino que desarrollan un concepto de envasado adaptado óptimamente a largo plazo en varios niveles.

Amplios programas de inversiones

A finales de 2012, se instaló en la planta austriaca de Traiskirchen otra HP Indigo 6600 para la producción de etiquetas en rollo de alta calidad. A principios de año, se puso en servicio una máquina de alta tecnología para complejas etiquetas multicapa con posicionamiento variable de las unidades de producción, creándose opciones totalmente nuevas para la producción de proyectos innovadores de etiquetas. Las etiquetas multicapa tienen la ventaja de que la capa exterior visible deja a los diseñadores libertad absoluta para el diseño y, en el interior, se crea un espacio generoso para contenidos, promociones, etc.

A principios de 2013, mediante la inversión en una máquina híbrida translativa y rotativa de impresión flexográfica y serigráfica offset UV Rotatek Brava, con múltiples unidades de acabado (p. ej. Pantec Rhino), se incorporó otro medio de producción para una categoría totalmente nueva de etiquetas de alta calidad. Es-

Arriba:
El Dr. Michael Wareka, CEO de Marzek Etiketten + Packaging, durante los últimos años ha encauzado un ambicioso crecimiento

Arriba dcha.:
Marzek Kner Nyomda produce cajas plegables de alta calidad para comercio interior y exportación

tampado múltiple de láminas en una pasada, impresión inline del estampado de láminas, serigrafía en relieve, así como estampado en relieve en el segmento superior absoluto: el equipamiento técnico de Marzek satisface todas las necesidades. “No existe ningún productor de etiquetas en un radio de unos cientos de kilómetros que disponga de estas opciones de producción”, afirma el Dr. Johannes Michael Warek. Para él, “Marzek es más que solo envases”, tal como subraya durante la conversación. Con ello se refiere a la orientación al cliente de la empresa como socio integral, que puede encargarse de todo: desde el proceso de diseño hasta la optimización logística, pasando por la producción.

Dos Rapida para Marzek Kner Packaging

En 2005, Marzek adquirió la empresa húngara Kner Nyomda, con sede en Békéscsaba. Antes del giro político en Europa del Este, era una unidad de un gran combinado de impresión con sede en Kecskemet, que actualmente pertenece al grupo empresarial de envases Mondi. La empresa Marzek cuenta con una larga historia en el mercado de cajas plegables y, en este sector, es una de las principales empresas de Hungría, con renombrados clientes.

Para la empresa húngara Marzek Kner Packaging se ha invertido en dos máquinas offset de pliegos de alto rendimiento de KBA, una Rapida 106 de seis colores y otra de siete colores. La instalación de seis colores con cuerpo de lacado adicional, volteo de pliegos después del segundo cuerpo de impresión y un rendimiento máximo de 18.000 pl./h se instaló en septiembre de 2013 y se puso en servicio en noviembre de 2013 para total satisfacción de Marzek. Dispone de sistemas totalmente automáticos de cambio

de planchas FAPC, medición de la tinta inline KBA QualiTronic ColorControl, equipos de lavado de mantillas CleanTronic, cambio simultáneo del molde de lacado DriveTronic SFC y un puesto de mando KBA ErgoTronic con pantalla en la pared.

Esta primavera se instalará la segunda máquina, una Rapida 106-7 sin volteo, pero por lo demás con el mismo equipamiento que la instalación ya suministrada. La filial húngara de Marzek recibe el asesoramiento del equipo austriaco de ventas de KBA. István Zoltán Kásahat, gerente de Marzek Kner Nyomda: “Nuestros amplios paquetes de inversión de los últimos años, en especial las dos Rapida nuevas con equipamiento completo, nos catapultan a la cima de la primera división europea en cuanto a producción rentable de cajas plegables y etiquetas de alta calidad”.

Bien equipado para el futuro

Gracias a la amplia inversión, el grupo Marzek Etiketten + Packaging también cuenta con el mejor equipamiento para la producción de pliegos. Las tiradas pequeñas y medianas se pueden producir con la tecnología offset digital y las tiradas más grandes en las máquinas de pliegos altamente modernas de última generación. La oferta de servicios de Marzek incluye la totalidad del segmento, desde etiquetas especiales muy acabadas con proceso de impresión híbrida hasta etiquetas estándares para los comercios y la industria. En este sentido, junto con las conocidas etiquetas de folio y rollo, durante los últimos años los envases flexibles y los cartonajes finos y cajas plegables de alta calidad también han destacado como sectores en expansión.

Michael Seidl

Consultas: reinhard.marschall@kba.com



Pedido de piezas de repuesto hoy, con tableta (imagen) o smartphone directamente en la máquina de impresión

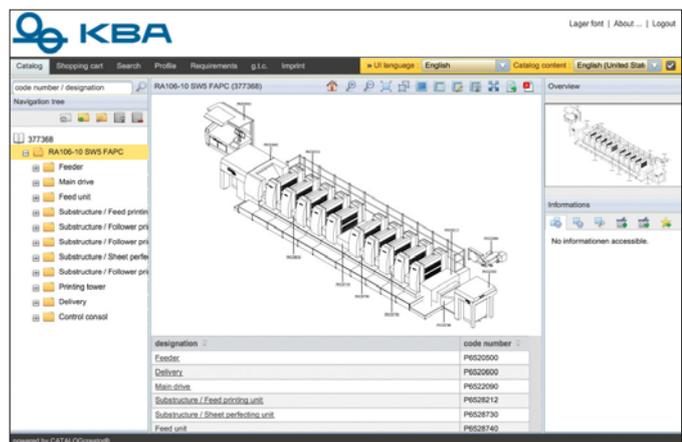
Portal de KBA con enlace al eETK



Catálogo electrónico de piezas de repuesto para smartphones o tabletas

Piezas de repuesto: de forma rápida y correcta con una app

El catálogo electrónico de piezas de repuesto ya es un estándar para las máquinas Rapida. Hasta la fecha se han entregado más de 700 catálogos específicos de máquinas. Ahora, las piezas de repuesto no solo se pueden pedir por teléfono o a través del PC o portátil, sino también directamente desde la máquina con una tableta o smartphone.



En 2007 vio la luz el catálogo electrónico de piezas de repuesto de KBA (eETK). El cliente que lo estrenó era de Ucrania. Al principio, el eETK estaba disponible en el formato medio. En lo sucesivo se fue optimizando y, en la actualidad, todas las máquinas de formato medio y grande que se producen en Radebeul se entregan con su eETK específico para la máquina en cuestión.

Tienda web: como en el comercio online

¿Qué caracteriza el eETK? Las piezas de repuesto se pueden buscar a través de una interfaz de usuario visualmente atractiva. La navegación se realiza de forma intuitiva con imágenes activas con funciones "hotspot". Partiendo de la máquina general, el usuario encuentra la pieza de repuesto necesaria a través de los agregados y grupos constructivos. La pieza se coloca en la cesta de la compra y el pedido se envía como consulta. La tramitación se corresponde más o menos a lo habitual en la venta online. Cada pedido se genera como correo electrónico (alternativamente como fax) y se remite a la filial correspon-

diente de KBA para su tramitación. Una vez recibida la consulta, el cliente recibe una oferta a la mayor brevedad posible.

El funcionamiento del eETK es sencillo. Otra ventaja es que se corresponde al 100 % con el despiece de la máquina y, por consiguiente, es absolutamente específico de la máquina. De este modo, se minimizan los errores en las entregas. Además, se pueden crear listas específicas de máquinas, p. ej. para piezas de desgaste y consumibles.

Actualidad a través de internet

Con la entrega de la máquina, el usuario recibe la documentación completa de la máquina, así como un escrito llamado "Acceso online" para el acceso al portal de KBA, con la dirección web, el nombre de usuario y la contraseña. De este modo, el catálogo en papel forma parte del pasado; el eETK se puede consultar por internet a través del portal de KBA. El portal de KBA actúa como un servicio en la nube y, en el futuro, desempeñará un papel aún más importante en la comunicación con

Navegación con tableta o smartphone



los usuarios. El formato digital del eETK permite otra ventaja: la actualidad. En el caso de que se produzcan cambios en la máquina, el catálogo de piezas de repuesto se actualiza, se vuelve a generar y se pone a disposición online a través del portal de KBA. De este modo, el usuario puede acceder en todo momento a su catálogo actual de piezas de repuesto.

El catálogo electrónico de piezas de repuesto funciona, independientemente de la plataforma, en ordenadores de sobremesa y dispositivos móviles. Por lo tanto, el usuario de una Rapida puede buscar en el eETK sus piezas de repuesto directamente en la máquina con una tableta y realizar el pedido. Gracias al eETK, el proceso de pedido de piezas de repuesto es más estable y seguro. A través de aplicaciones, que se comunican de forma digital con la máquina de impresión, en un futuro no muy lejano existirán opciones para simplificar y acelerar los procesos de trabajo.

Jörg Hennig
joerg.hennig@kba.com

Vinfoil Micro SF110 GF

Nuevo módulo compacto para el acabado con láminas en frío

En la última edición de *KBA Report* se informó sobre las posibilidades del acabado inline con láminas en frío en máquinas offset de pliegos Rapida con el módulo altamente automatizado y de uso muy flexible ColdFoil Infigo SF110, que ya ha probado su eficacia en la práctica en varios emplazamientos. Con el Micro SF110 GF, KBA y su socio Vinfoil han desarrollado una alternativa compacta y de fácil manejo para usuarios Rapida que no utilizan esta forma de acabado de manera continua y, por consiguiente, quieren realizar una inversión un tanto menor.

El mercado de láminas brillantes crece, puesto que los distribuidores de artículos de marca buscan posibilidades para otorgar a sus productos un aspecto exclusivo e inconfundible. Hoy en día, los acabados mediante láminas en frío se utilizan incluso para folletos, a fin de diferenciarlos de lo convencional. En este contexto, las láminas en frío gozan de una importante ventaja respecto del gofrado en caliente, puesto que la producción inline en máquinas offset es más efectiva y rentable. Tienen un mayor rendimiento, resultan rentables incluso para tiradas pequeñas y no se requieren los caros clichés.

Sistemas de láminas en frío para cada caso de aplicación

Desde hace varios años, el módulo de láminas en frío ColdFoil Infigo SF110 es uno de los modelos preferidos del mercado para láminas offset brillantes. Las imprentas de envases de todo el mundo lo utilizan en sus máquinas offset de pliegos Rapida para obtener acabados de láminas de alta calidad en el proceso inline. Son muchas las imprentas que utilizan el módulo a diario y que producen con un rendimiento máximo de hasta 18.000 pliegos/h, lo que posiblemente sea un récord mundial en esta forma de acabado.

Pero no todas las imprentas que quieren ofrecer acabado de láminas brillantes tie-

nen suficientes pedidos para acabarlos a diario con láminas en frío. Con Micro SF110 GF, KBA ofrece una solución perfecta a estas imprentas. Se trata de una versión más compacta del ColdFoil Infigo SF110. Con una automatización un tanto menor, el nuevo módulo ofrece la misma calidad máxima, robustez y fiabilidad que la solución disponible hasta la fecha.

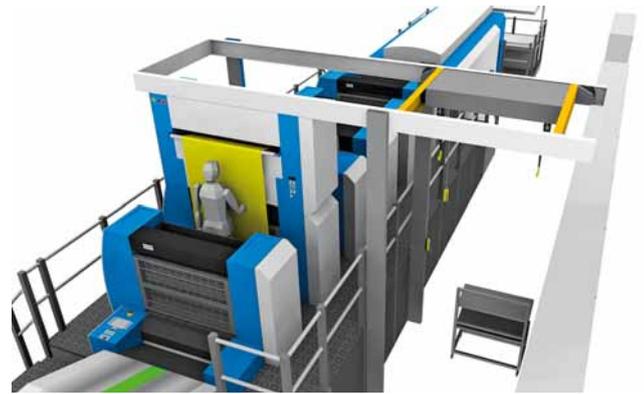
Fácil manejo

Vincent van der Heijden, fundador del fabricante Vinfoil: "Utilizamos elementos probados del Infigo en los modelos Micro, pero por lo demás hemos desarrollado el Micro desde cero". ColdFoil Micro SF110 GF cuenta con un diseño compacto. El bobinado y desbobinado está situado encima de los cuerpos de impresión. De este modo, el módulo resulta muy práctico para imprentas con superficies de producción limitadas, y aun así puede procesar bobinas de hasta 10.000 metros corrientes de láminas en frío. Funciona igual de rápido que la máquina Rapida, es decir, con parámetros de rendimiento máximos.

Las Rapida con el ColdFoil Micro SF110 GF disponen de una grúa para cambiar las bobinas de láminas llenas y vacías, sin esfuerzo físico. El control remoto para abrir y cerrar la fijación de los ejes de las láminas hace innecesaria una pasarela de acceso adicional. La accesibilidad entre los sistemas de entintado continúa siendo óptima.

Elevada calidad constante

Los ligeros ejes de tensado y fricción, accionados por un servomotor, han sido seleccionados especialmente para el Micro SF110 GF, siendo fáciles de manejar. Las imprentas que estén habituadas a los pesados ejes habituales en el sector estarán encantadas con estos ejes ligeros. El servoaccionamiento garantiza una sincronización extremadamente exacta de la



Extremo superior: Vista del ColdFoil Micro SF110 GF desde el lado del marcador

banda de láminas con la velocidad de la máquina de impresión, lo que combinado con la moderna técnica para la tensión de banda, permite una producción efectiva.

Arriba: Ahorra espacio: todo el dispositivo está montado encima de los sistemas de entintado de la Rapida 106. El acceso a los sistemas de entintado sigue libre

Al igual que el ColdFoil Infigo SF110, el módulo Micro SF110 GF ofrece una elevada calidad constante. Gracias a la servotécnica no se precisan rodillos templadores. La delicada capa metálica de la lámina en frío no entra en contacto con elementos de la máquina ni rodillos y, por consiguiente, no resulta dañada. También se evita el molesto polvo de aluminio en los sistemas de entintado.

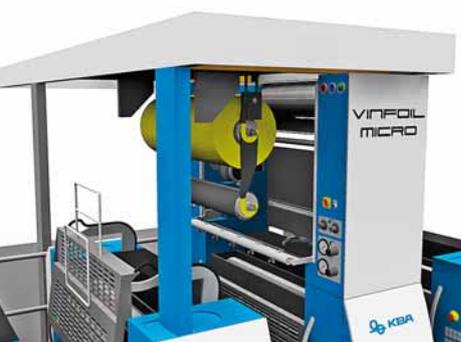
Demostración en el Centro de Clientes de KBA

Johannes Naumann, jefe de Construcción de KBA de formato medio, celebra el nuevo desarrollo: "Desde hace años trabajamos conjuntamente con Vinfoil. Los sistemas de láminas en frío sobrepasan nuestras expectativas iniciales en cuanto a velocidad y rendimiento. KBA tiene una posición sólida en el mercado de envases. Con el nuevo sistema compacto podemos ofrecer a nuestros usuarios un dispositivo de láminas en frío altamente moderno y potente". En breve, el Micro SF110 GF también estará disponible en una Rapida 106 en el Centro de Clientes de KBA para realizar demostraciones de impresión.

Vincent van der Heijden

Consultas: martin.daenhardt@kba.com

Izda.: Una grúa con control remoto permite el cambio rápido y ergonómico de lámina



Rapida 106 con marcador de bobinas a pliegos en Friedrich VDV de Linz

Offset de pliegos más rápido como base del negocio

La rapidez es una de las virtudes de Friedrich Vereinigte Druckereien- und Verlags-GmbH & Co KG con sede en Linz, la capital del estado federado de la Alta Austria. Junto con la rapidez, la empresa se caracteriza por la calidad, el cumplimiento de los plazos de entrega y el elevado nivel de servicio. Parámetros por los que apuestan renombrados clientes de la industria, el comercio y el mundo editorial. Desde mayo de 2013, para la entera satisfacción de la empresa, en Friedrich produce una Rapida 106-8-SW4 con marcador de bobinas a pliegos RS 106, con la que la empresa aún ha ganado más velocidad.



Gerente Bernd Friedrich: "Invertimos de forma anticíclica y, por consiguiente, siempre estamos en el lugar adecuado en el momento adecuado". Desde 2008 la empresa ha invertido 10,1 mill. €



Con la Rapida 106-8-SW4 con el marcador de bobinas a pliegos RS 106, se pueden procesar más rápidamente los pedidos que con el marcador de pliegos habitual



18.000 pl./h en marcha inversa 4 sobre 4 y una reducida maculatura de arranque de como máximo 60 pliegos garantizan productividad y rentabilidad

Mientras que, desde la llegada de la crisis en 2008, muchas empresas han reducido sus inversiones, Friedrich ha invertido desde entonces unos 10,1 mill. € en la ampliación del parque de máquinas y la renovación de la organización a fin de consolidarse como una de las imprentas más modernas y eficientes de Austria. "Hemos visto la crisis como una oportunidad y hemos renovado totalmente la empresa, la hemos racionalizado y hecho más eficiente", subraya el gerente Bernd Friedrich, que dirige la empresa junto con su hermano Alexander y el fundador de la empresa Heinz J. Friedrich.

"Nuestra estrategia de inversión anticíclica siempre ha resultado acertada. Invertir en innovaciones precisamente en tiempos difíciles es algo que convence a nuestros clientes. Actualmente, ya somos uno de los principales socios de las editoriales austriacas. Mediante esta nueva gran inversión, podemos cubrir aún mejor el segmento de la impresión editorial, fortaleciendo nuestra producción de catálogos y prospectos a largo plazo", afirma Friedrich.

Una importante herramienta para la producción rápida y eficaz es la Rapida 106-8-SW4 con el marcador de bobinas a pliegos RS 106, la única instalación de KBA de este tipo en Austria. Mediante la impresión desde la bobina, los pedidos se pueden procesar más rápidamente. Bernd Friedrich: "Con esta inversión en la técnica de máquinas de impresión y la fabricación final más innovadoras del mercado ahora podemos imprimir directamente desde la bobina. De este modo, logramos velocidades más elevadas, podemos aumentar la producción en aprox. un 50 %, garantizar breves plazos de entrega y, adicionalmente, imprimir de forma ecológica".

Junto con Druckerei Friedrich, desde hace algunos años también se explota con éxito una segunda marca con Global Print dentro del grupo empresarial. Creado originalmente para cubrir vacíos en la utilización de las máquinas, el portal se ha convertido en una marca propia y aporta un volumen de negocio periódico a través de internet.

Todo empieza en Linz

Este es el eslogan con el que se da a conocer y al que se asocia la tercera mayor ciudad de Austria desde 1973. Linz es un conocido enclave industrial y, con el Festival Bruckner anual y Ars Electronica, también tiene una suculenta oferta cultural. Además, la ciudad está situada en una de las regiones industriales más interesantes de Austria.

Druckerei Friedrich empezó en 1978. El cualificado tipógrafo y actual jefe senior Heinz J. Friedrich fundó la empresa y la amplió hasta su tamaño actual, con unos 90 empleados y un volumen de negocio de 15 mill. € en el año 2013. No en vano se enorgullecen de un salto en el volumen de negocio del 20 % el año pasado. La gama de productos incluye desde las tarjetas de visita hasta la impresión digital, etiquetas 3D y carteles, pasando por informes empresariales, libros, folletos, productos comerciales o agendas. Desde 2001, la empresa mantiene una sucursal de ventas en Viena y, el año pasado, se trasladó del distrito 19 a una moderna y amplia oficina en la Bischoffgasse, en el distrito 12. El este de Austria es uno de los principales mercados de la imprenta.

Druckerei Friedrich valora especialmente trabajar de forma sostenible. Por ejemplo, disponen del sello medioambiental austriaco y, desde hace poco, también de la nueva etiqueta ecológica europea Ecolabel, que informan a los clientes de la certificación de la calidad, la higiene y la conservación de los recursos. "Los certificados según FSC, PEFC, Print CO₂ y el sello medioambiental austriaco acreditan los estrictos criterios a los que nos sometemos en lo relativo a la protección medioambiental", explica Bernd Friedrich. "Los certificados están sujetos a controles estrictos y periódicos, lo que garantiza a nuestros clientes que realmente reciben productos respetuosos con el medio ambiente. La sostenibilidad también es cada vez una cuestión más importante para nuestros clientes, ya que les permite una comunicación positiva hacia fuera. Por este motivo, crece



la demanda de los certificados correspondientes”, opina Bernd Friedrich.

Clientes de la industria y del mundo editorial

Druckerei Friedrich obtiene aprox. el 50 % del volumen de negocio con clientes de la industria y del comercio, mientras que el 50 % restante corresponde a editoriales. “Se podría decir que tenemos al ‘quién es quién’ de las empresas industriales austriacas como clientes”, afirma Bernd Friedrich. La producción de catálogos y prospectos en los idiomas más diversos forma parte de sus especialidades.

Algo parecido sucede con el mundo editorial. Las editoriales austriacas de renombre producen en Friedrich, aprovechando su gama de servicios, desde el tratamiento de imágenes hasta el envío por correo con plubienvío. Actualmente, unas 70 revistas periódicas se procesan en tres turnos con la precisión de un mecanismo de relojería. Precisamente en el ámbito editorial, las inversiones han valido absolutamente la pena: breves tiempos de preparación, impresión más rápida en marcha continua y uso más económico de materiales conforman un paquete repleto de ventajas. Los clientes “recompensan” este compromiso en parte mediante contratos plurianuales. En tiempos tan competitivos como los actuales, es algo sin duda poco habitual.

“Invertir periódicamente en innovación”

En Friedrich están convencidos de que, incluso en épocas de feroz competencia, también es posible ganar dinero con el equipamiento adecuado. Solo hay que invertir más rápidamente. Los antiguos ciclos de inversión de diez años ya no

tienen vigencia. “La nueva instalación de KBA satisface por completo nuestras exigencias”, afirma Bernd Friedrich. “La inversión incluso se adelantó después de calcular exactamente los beneficios en términos de costes”. Una decisión que, entre tanto, ha rendido sobrados frutos. Los tiempos de preparación se han reducido a la mitad, además de la impresión más rápida en marcha continua. “Somos considerablemente más eficientes”, afirma Bernd Friedrich.

No es de extrañar. La nueva Rapida 106 de ocho colores está equipada con todo aquello que acelera el pulso de cualquier impresor: paquete High-Speed con 18.000 pl./h en producción 4 sobre 4, cambio simultáneo de planchas DriveTronic SPC con lavado paralelo, medición de la tinta inline QualiTronic Color Control, equipamiento para impresión sin/con poco alcohol, equipos de lavado CleanTronic, puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared, LogoTronic Professional para el registro de datos de servicio y conexión de la imprenta con MIS. La máquina es un dispositivo de alta tecnología, al que los impresores se han adaptado muy rápidamente y con el que les gusta trabajar; en parte, debido a las características técnicas que facilitan considerablemente la vida del impresor. “Con la Rapida 106, KBA realmente ha logrado un gran éxito. Tenemos 18.000 pl./h de velocidad en el uso diario y nos congratula la reducida maculatura de arranque de como máximo 60 pliegos”, constata satisfecho Bernd Friedrich.

Racionalidad y eficiencia

La planificación es media vida y en Friedrich se realiza con el software de

Izda.: Las máquinas de impresión rápidas requieren automáticamente una sección bien equipada para el acabado, algo de lo que la empresa dispone



“Con el equipamiento adecuado, incluso en épocas de feroz competencia, también es posible ganar dinero!”

Bernd Friedrich, gerente

PrintPlus, del que están plenamente satisfechos. Durante los últimos años han trabajado intensamente en el rediseño de los procesos internos a fin de adaptar la organización a la producción rápida. Finalmente han acabado los tiempos en los que la carpeta de un pedido pasaba por varias manos. La divisa es “lean” y, en este aspecto, han aprendido mucho de la propia imprenta en internet, conocida por controlar muy bien todos sus procesos. Un director de calidad se encarga de supervisar periódicamente los procesos y la producción de las máquinas de impresión, lo que aporta seguridad y ha reducida la tasa de reclamaciones a un porcentaje insignificante.

En los últimos años, Druckerei Friedrich se ha convertido con éxito en un proveedor de servicios y un socio logístico para sus clientes. “Hemos intentado ver nuestra empresa a través de los ojos de nuestros clientes, y hemos reaccionado a lo que hemos visto”, explica Bernd Friedrich. El resultado actual es un moderno proveedor de servicios integrales, con el equipamiento más moderno y un equipo motivado.

Michael Seidl

Consultas: reinhard.marschall@kba.com



Con motivo del evento, se produjo un calendario con acabado UV de alta calidad para el año del caballo que ha empezado. En la imagen los hermanos Zaiding (2º izda.) y Zaiqing Xu (2º dcha.) con Lianbiao Wang (izda.), Dietmar Heyduck (centro) y Yugao Gong (dcha.)

Puertas abiertas en el usuario pionero Taizhou Xindali de Hengjie Town

Exitoso estreno UV de la KBA Rapida 75

Bajo el lema "Grandes objetivos en el formato pequeño", a principios de año tuvo lugar en China la presentación de la máquina de formato medio KBA Rapida 75 en su versión UV. El evento despertó un gran interés con más de 150 asistentes.



Taizhou Xindali es dirigida por los gemelos Zaiding (izda.) y Zaiqing Xu



El moderno edificio de producción de Taizhou Xindali

Esta joven empresa produce desde hace dos años con una máquina de cinco colores y otra de seis de la serie Rapida 105, disponiendo la instalación de seis colores de equipamiento UV. Recientemente, se han añadido dos Rapida 75 con el formato especial 605 x 750 mm. Ambas están elevadas y equipadas con dispositivos nonstop. La máquina de seis colores es la primera de esta serie en China que dispone de equipamiento UV, puesto que una parte importante de la producción de Taizhou Xindali se realiza sobre diferentes materiales laminados (PE/PP/PVC), así como cartón con revestimiento metálico. El ejercicio pasado, el volumen de negocio se situó en más de 80 mill. RMB (aprox. 10 mill. €), de los que un 30 % corresponden a exportaciones. En comparación con el año anterior, el crecimiento supuso un imponente 30 %. La empresa tiene apenas 80 trabajadores, bajo la dirección de los hermanos gemelos Zaiding y Zaiqing Xu.

Equipamiento completo para la impresión de láminas

La Rapida 75 presentada en la teoría y en la práctica durante la jornada de puertas abiertas dispone de ajuste centralizado del formato, equipos de lavado de mantillas y rodillos KBA CleanTronic, accionamientos diferenciales en los sistemas de entinado y otras opciones de automatización. Un paquete para cartonajes y antiestático, así como una conducción de pliegos sin contacto, junto con el equipamiento del sistema de entinado para el modo mixto UV, la hacen adecuada para la producción sobre materiales no porosos. Junto con los secadores UV en la prolongación de la salida, hay disponibles dos secadores intermedios UV que se pueden utilizar en diferentes posiciones intercambiables en función del proceso. Un EES (Emission Extraction System) reduce las emisiones de olores en la salida.

En su discurso de bienvenida, Zaiding Xu repasó la colaboración de Taizhou Xindali



con KBA. “Gracias a la avanzada tecnología de KBA, Xindali es considerablemente más competitiva”, afirmó satisfecho el director de la empresa. El director de Ventas de KBA Dietmar Heyduck hizo referencia a la sólida posición tecnológica

y de mercado de KBA en la impresión de envases, y garantizó a la empresa el total apoyo en el uso de la nueva máquina. Lianbiao Wang, responsable de Ventas de máquinas de pliegos en China, presentó destacadas instalaciones de máquinas

Los especialistas del sector de la impresión siguen con interés la presentación de la tecnología UV en la Rapida 75 de la mano de Yugao Gong, responsable regional de Ventas de KBA China

de KBA para la producción de envases. El responsable regional de Ventas Yugao Gong presentó la Rapida 75 y sus componentes para la producción UV. En la parte práctica se produjeron tres pedidos diferentes. El último, un calendario tipo póster sobre el año del caballo ya empezado, simbolizó el éxito inminente que se alcanzará con la Rapida 75. Algunos asistentes ya mostraron su interés en la Rapida 75 durante el evento, de modo que se prevé que pronto se registrarán pedidos de más instalaciones.



El director de Ventas de KBA Dietmar Heyduck explicó a los más de 150 especialistas del sector de la impresión el papel de liderazgo de KBA en la producción de envases

KBA posee una gran reputación en la región de Taizhou, donde producen casi 20 máquinas de pliegos de KBA, desde el formato medio hasta el formato grande. Diversos usuarios de KBA adornaron las calles con grandes carteles para expresar su orgullo de pertenecer a la gran familia de KBA.

Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

¿Convencional, HR, LED o inerte?

Innovadores procesos UV en aumento

A finales de enero, Dirk Winkler, jefe del área Técnica de Impresión de la fábrica de KBA en Radebeul, dio una conferencia en el Foro sobre Impresión en Filderstadt, cerca de Stuttgart, que despertó un gran interés entre el público especializado, sobre el tema "Secado UV en el offset de pliegos: convencional, HR, LED, inerte...". A continuación, reproducimos algunos extractos de la misma.



Dirk Winkler, jefe del área Técnica de Impresión en KBA-Radebeul, habló en el Foro sobre Impresión de Stuttgart acerca de variantes de secado UV nuevas y conocidas

En la actualidad, la impresión UV se enfrenta a múltiples retos: hasta 18.000 pl./h con un elevado grado de acabado y la ausencia de migración en envases para alimentos son solo algunas de las exigencias fundamentales. Las sustancias nocivas para la salud son tabú. Los pliegos deben estar secos, es decir, suficientemente polimerizados, debiendo estar todo el proceso estandarizado. Con los módulos UV VariDry de KBA presentados en Drupa 2012 se satisfacen todas estas demandas. Gracias a sus conexiones estandarizadas de empalme de medios, se pueden usar de forma variable como secadores finales o intermedios, y cambiar rápidamente dentro de la máquina. Además, en los módulos se pueden emplear radiadores UV para diferentes tecnologías UV (mercurio, dotados de hierro y galio). Mediante la reducción de la potencia en standby y la disminución de la radiación de fuga e IR, además ahorran mucha energía. Cada módulo dispone de un contador integrado de horas de servicio. Un sensor mide la potencia UV directamente en el radiador y la muestra en el puesto de mando ErgoTronic, con lo que se puede supervisar correctamente el aseguramiento de la calidad y la seguridad de la producción.

HR-UV aporta ventajas a las imprentas comerciales

En la tecnología UV altamente reactiva (= HR-UV en KBA o LE-UV en el caso de otro gran fabricante alemán), el consumo energético durante el secado se puede reducir considerablemente (v. artículo de la pág. 3 y sig.). Además, gracias a la reducida aportación de calor, disminuye la formación de olores por el revestimiento del papel. HR-UV tiene sentido, sobre todo, en la impresión comercial con tiradas entre pequeñas y medianas, y con breves plazos de entrega. El secado inmediato de la tinta permite un acabado rápido, elevados puntos de brillo y una gama de productos más amplia.

En máquinas de cuatro o cinco cuerpos de impresión, un secador HR-UV en la salida sustituye a un cuerpo de lacado para lacados protectores (v. fig. 2). Los costes energéticos y de la inversión disminuyen respecto de una máquina con cuerpo de lacado y secadores por infrarrojos/aire caliente. Además, el uso de polvo y las tareas de limpieza en la máquina de impresión y el acabado se reducen a un mínimo.

Las máquinas de entre cuatro y seis colores con torre de laca se convierten en todoterrenos incorporando un módulo HR-UV antes del cuerpo de lacado y otro en la salida (v. fig. 3). Permiten lacados de alto brillo con laca UV, ofreciendo a

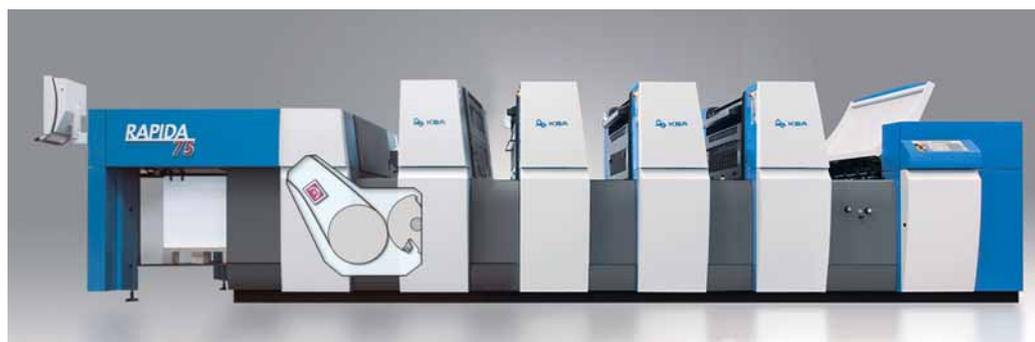


la imprenta comercial la posibilidad de acabado con un consumo energético considerablemente inferior al de la impresión UV clásica. En una máquina UV convencional, se requeriría un módulo de secado intermedio UV tras el segundo cuerpo de impresión y otro antes de la torre de laca, así como otros tres en la prolongación de la salida.

En máquinas de ocho o diez colores con volteo altamente productivas (v. fig. 4), HR-UV puede sustituir a los cuerpos de lacado antes y después del volteo. Además, con un módulo de secador solo se requieren salidas cortas, lo que supone notables ahorros en los costes de inversión y energéticos. Aun así, los pliegos impresos por ambas caras se pueden acabar de inmediato. Una torre de secado adicional evita que la tinta UV se incruste en el cilindro impresor, siendo además perfecta para el posicionamiento de la medición de la tinta inline.

Los radiadores HR-UV disponen de lámparas de mercurio con dotación especial, que se ajustan a la perfección a las tintas altamente reactivas. Un módulo seca hasta cinco tintas impresas húmedo sobre húmedo. El operario puede cambiar la lámpara gracias al sistema plug-in propio de KBA. Los módulos HR-UV VariDry se pueden usar en la máquina de forma flexible. Las tareas de limpieza se reducen tanto en la máquina de pliegos (en

Fig. 2 Variante simple: máquina offset de pliegos de cuatro colores con secador HR-UV en la salida





hasta un 65 %) como en la sección de acabado. Ya no hay que eliminar la tinta UV seca, ni los restos de laca ni el polvo. El coste actualmente superior de las tintas queda normalmente compensado por los ahorros derivados de la desaparición del lacado protector.

LED-UV: proceso con potencial de futuro

En los módulos LED-UV, la radiación se realiza en una única longitud de onda. No existe un componente IR ni apenas calentamiento. Los materiales adaptados a la aplicación garantizan un secado seguro. Los secadores poseen una larga vida útil, requieren poco mantenimiento y consumen poca energía. Además, se pueden ajustar con exactitud a la anchura y la longitud de formato que se utilizan. Esto significa que, con un pliego más estrecho, se usan menos LED que en plie-

gos con el formato máximo. Las fases de calentamiento y el modo standby pasan a formar parte del pasado. La aspiración solo tiene sentido para productos de disociación de la tinta y del revestimiento del papel. No existe una dotación de mercurio.

KBA presentó el secado LED-UV en Drupe 2012. En el Centro de Impresión de KBA, se muestra este innovador proceso de secado en una Rapida 105 de ocho colores con volteo. A menudo, la máquina se emplea para realizar comparativas de impresiones con HR-UV y LED-UV en un pliego. De este modo, las personas interesadas pueden comparar de inmediato los resultados de ambos procesos. En la actualidad, los elevados costes de inversión y su limitada eficacia frenan su uso en la práctica. Puesto que el ámbito de

Fig. 3
Todoterreno: un secador HR-UV antes del cuerpo de lacado y otro en la salida convierten las máquinas de entre cuatro y seis colores en todoterrenos

¿Para qué tiene sentido HR-UV?

- Octavillas
- Calendarios
- Folletos
- Impresión de cubiertas
- Libros
- Formularios
- Expositores PdV
- Postales
- Prospectos
- Tarjetas de visita
- Acabado simple
- Papeles naturales/reciclados
- Tiradas pequeñas
- Plazos de entrega breves

Ventajas y desventajas de los procesos UV en la impresión comercial

Tecnología HR-UV

- + Sin rasguños ni repinte
- + Rápido acabado directo: sin capacidades de almacenaje intermedio o almacenamiento para productos semiacabados
- + Ahorro de laca protectora
- + Ahorro de polvo de impresión
- + Menos tareas de mantenimiento y limpieza
- + Nitidez y contraste de impresión en papeles mate o no estucados
- + Ahorro de papel en blanco y retirada mediante minimización o ahorro de tramos sin impresión
- Costes de inversión más elevados de la configuración de secadores (UV)
- Costes más elevados de los consumibles
- Mayor consumo energético sin laca
- Cambio periódico de lámpara

Tecnología convencional

- Ausencia de rasguños y repinte mediante ajuste y equipamiento de la máquina
- Tiempo de espera para retirada o acabado
- Uso de laca protectora para un acabado más rápido
- Se requiere polvo de impresión
- Elevado número de tareas de mantenimiento y limpieza
- Nitidez y contraste de impresión especialmente en papeles no estucados
- Consumo de papel en blanco y retirada para tramos sin impresión
- + Menores costes de inversión
- + Menores costes de consumibles
- + Menor consumo energético sin laca de dispersión
- + No es necesario sin laca de dispersión

Los módulos de secado UV KBA VariDry se pueden intercambiar en la máquina de forma rápida y flexible, tanto los módulos convencionales como HR-UV o LED-UV





aplicación de los secadores LED-UV es idéntico al de HR-UV, es apropiado invertir hoy en HR-UV y, posteriormente, cambiar al proceso LED, para lo que las KBA Rapida ofrecen todas las condiciones necesarias.

UV inerte para envases elegantes

Otro proceso interesante es el proceso UV inerte, donde el oxígeno atmosférico se sustituye por nitrógeno. Al impedir la inhibición del oxígeno, el curado es mejor que en otros procesos de secado. El riesgo de migración se reduce considerablemente, al igual que los olores y el consumo energético. Sin embargo, las tintas, la laca y la silicona deben adaptarse a la cámara inerte y al sistema UV. Debe existir un suministro constante de nitrógeno y se deben definir con exactitud los requisitos, especialmente, en

Fig. 4
La variante productiva: máquinas de ocho o diez colores con volteo de pliegos y un secador HR-UV tanto antes del volteo de pliegos como en la salida. Una torre de secado adicional resulta perfecta para la medición de la tinta inline

cuanto a oxígeno residual y potencia. Un ejemplo de uso del secado inerte es la máquina offset de pliegos más larga hasta la fecha –con 19 cuerpos de impresión y acabado–, una Rapida 106 que produce en Amcor Tobacco Packaging de Suiza. En el *KBA Report No. 43, pág. 18 y sig.* ya se informó sobre la implementación técnica del secado UV inerte en KBA.

Medición del resultado de secado

A fin de evaluar el secado de tintas y lacas, existe una serie de métodos de ensayo conocidos, como la prueba de frotamiento, de rayado o de adherencia con cinta adhesiva. Todas estas pruebas solo aportan un resultado subjetivo. Por este motivo, KBA trabaja con procedimientos que determinen y describan el resultado de secado de la forma más exacta posible.

Uno de ellos es el test MEK, en el que se pasa un tejido de algodón impregnado en metiltilcetona (MEK) por encima de la superficie a examinar. El número de pasadas hasta que se produce una modificación en la superficie o la misma resulta dañada indica la resistencia MEK y, por consiguiente, aporta información sobre el secado de la superficie. En última instancia, se trata de una prueba de resistencia a disolventes. La segunda posibilidad es el carbonado, donde una muestra de impresión se pasa por un equipo de test junto con una contramuestra no impresa. A continuación, se realiza la medición de la densidad de tinta en la contramuestra no impresa. En este caso, cuanto menor es la densidad de tinta, también se puede constatar una mayor resistencia de la capa de tinta. Esta prueba se utiliza, sobre todo, para comprobar la idoneidad del producto para el acabado. Ambos métodos solo determinan el grado de secado indirectamente, puesto que estos parámetros, junto con el grado de secado, también dependen de las propiedades de la tinta.

Por este motivo, KBA emplea otro método para determinar el grado de secado: la espectroscopia de infrarrojo cercano (NIR). En este caso, se determina el contenido residual de monómeros de la tinta en el pliego impreso, lo que permite constatar el grado de polimerización y, por consiguiente, sacar conclusiones sobre el curado. El procedimiento es menos subjetivo y, por ende, un método de análisis adecuado para la determinación exacta del curado de tintas y lacas UV. No obstante, el desarrollo y las pruebas para colores suplementarios y tintas metalizadas aún no han concluido por completo.

Mediante la combinación de las pruebas mencionadas y otros aspectos técnicos de la impresión, KBA evalúa las propiedades y la idoneidad de las tintas UV para los nuevos sistemas de secado HR-UV y LED-UV.

Martin Dänhardt
dirk.winkler@kba.com

Comparativa técnica de los procesos UV

	LED-UV	UV convencional o HR-UV
Vida útil lámpara	aprox. 20.000 – 30.000 horas	aprox. 1.000 – 2.000 horas (en función del número de encendidos y penetración de polvo)
Rango de longitudes de onda	365/375/385/395/405 nm Tolerancia +/- 5-10 nm	200-450 nm
Eficiencia	20 - 30 %	aprox. 28 %
Modo de servicio Componentes	Sin tiempo de calentamiento; ciclo preciso (anchura y longitud de la imagen); sin modo standby (E/S); sin componentes mecánicos	Requiere fase de calentamiento; potencia de formato completa continua; modo standby; se requieren componentes mecánicos del shutter
Temperatura	Aumento de la temperatura insignificante en el soporte de impresión; positivo para la máquina y el soporte de impresión (esfuerzo del material, dilatación, etc.)	Mayor aumento de la temperatura, que se puede reducir mediante reflectores de luz fría –posible esfuerzo demasiado elevado en el caso de materiales sensibles a la temperatura, bueno para el proceso de curado
Tintas	Actualmente, fase final de desarrollo de series de tintas disponibles comercialmente (escala) y tintas especiales	Gama completa disponible; más fabricantes de tintas; también tintas especiales
Costes	Precio por unidad: aprox. 100.000 – 150.000 euros (12 W/cm); de los cuales aprox. 70 % para radiador	Precio por unidad: aprox. 30.000 – 45.000 euros (200 W/cm); de los cuales aprox. 30 % para radiador

Tras algunas Rapida 106 llega la primera Rapida 145

KBA Japan en la senda del éxito con el offset de pliegos de alta tecnología

En septiembre de 2012, los empleados de nuestra nueva filial KBA Japan Co. Ltd. se mudaron a su nueva oficina en Tokio. Es la primera filial que KBA crea en Japón en los casi 200 años de historia de la empresa. A la cabeza del equipo de Tokio encontramos a Kenneth Hanse, el gerente de KBA Korea Co. Ltd. en Seúl. Kenneth trabaja en el sector de la impresión en Asia desde hace más de 30 años, y es amante y conocedor de la industria japonesa de impresión, donde cuenta con excelentes contactos. 15 meses tras el despegue se pueden ver sus resultados en Japón con máquinas offset de pliegos de KBA.



KBA puede despuntar en Japón sobre todo con instalaciones largas de alta tecnología y con equipamiento especial. Entre tanto, se han instalado o están en camino cuatro Rapida por valor de casi diez millones de euros en imprentas japonesas. Sobre todo la Rapida 106 y la Rapida 145 –en tanto que campeonas mundiales en tiempos de preparación y velocidad en el formato medio y grande– despiertan gran interés en el país del sol naciente y pueden verse en producción in situ con un elevado nivel de automatización.

Rapida 106 larga para Taisei de Tokio

Japón es uno de los cinco principales mercados de máquinas de impresión, pero durante mucho tiempo ha sido un territorio sin explorar en la lista global de mercados de KBA para máquinas offset de pliegos. Desde hacía mucho tiempo solo se entregaban instalaciones de bobina para huecograbado de ilustraciones o impresión offset de guías telefónicas. Kenneth Hansen preparó la entrada al mercado de manera escrupulosa. La puesta en servicio de la primera Rapida

106 con ocho cuerpos de impresión, cambio simultáneo de planchas, paquete para láminas y cartonajes, así como equipamiento para el modo mixto UV, en la renombrada imprenta de envases Taisei Co. Ltd. de Tokio a principios de 2013 fue precedida por una amplia formación del equipo japonés. Adicionalmente, los trabajadores de Japón reciben el soporte de los compañeros de Corea y Alemania durante las puestas en marcha y el servicio postventa.

Rapida 145 para Kinsei Printing de Osaka

Tras los éxitos iniciales entre imprentas de envases con la máquina de formato medio Rapida 106, en otoño de 2013 la primera imprenta comercial optó por una instalación de formato grande de KBA. Kinsei Printing de Osaka encargó una Rapida 145 con seis cuerpos de impresión y cambio simultáneo de planchas (DriveTronic SPC).

Kinsei Printing se ha especializado en la impresión de mapas, libros, folletos, calendarios y pósteres en formato grande. El presidente Morikiyo Nozaki considera

Arriba dcha.: Presidente Yoshiro Ohno (dcha.) de Taisei Co. Ltd. de Tokio, que desde la primavera de 2012 produce con una Rapida 106 larga. En la imagen también aparece Kenneth Hansen, director ejecutivo de KBA Japan

Arriba izda.: De izda. a dcha.: Kenneth Hansen con el presidente Morikiyo Nozaki de Kinsei Printing y el director de Ventas de KBA Dietmar Heyduck ante la filial de Kinsei en Osaka (Japón)

que la KBA Rapida 145 es una solución perfecta para sus clientes y su empresa gracias a su combinación de elevada velocidad de impresión en marcha continua, rápidos cambios de trabajo y excelente calidad de impresión. Morikiyo Nozaki: “Tras la primera prueba de impresión no nos quedó ninguna duda de que la máquina podía ofrecernos valiosos servicios y ayudarnos a lograr nuestro crecimiento previsto, tanto para afrontar el futuro como para abordar los retos actuales y futuros del mercado. Ningún otro fabricante pudo satisfacer nuestras elevadas expectativas de modo similar. La Rapida 145 las ha sobrepasado y sabemos que KBA ostenta con razón el título de líder del mercado mundial en el formato grande”.

Kinsei de Osaka solo cuenta con instalaciones de formato grande y, hasta la fecha, había tenido máquinas de Mitsubishi, Komori y manroland. La instalación de la nueva Rapida 145 en Osaka empezará en primavera de 2014.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



“Con el objetivo del Excellence Center of Printing Art, queremos consolidarnos en el mercado como ‘proveedor de gama alta’ y ofrecer a nuestros clientes más innovación y soluciones de impresión que nuestra competencia.”

Mark Van Hove, CEO
Atar Roto Presse SA



Excellence Center of Printing Art

Atar y KBA: alta calidad y alta tecnología

Se trata de una decisión de inversión que da una señal al mercado suizo: la renombrada imprenta de calidad fundada en 1896 Atar Roto Presse SA (Satigny, cerca de Ginebra) apuesta totalmente por la tecnología de KBA para implementar su concepto de futuro. En verano de 2014 se instalarán una máquina de retiración de diez colores Rapida 106-5+T+5 y una máquina de retiración de cinco colores con cuerpo de lacado Rapida 106-2+T-3+L con un total de 18 cuerpos de impresión. Ambas instalaciones están equipadas para la impresión HR-UV que ahorra energía.

Para el CEO de Atar Roto Presse SA, Marc Van Hove, la nueva adquisición de ambas máquinas offset de pliegos posee un significado estratégico básico para la orientación y el éxito futuro de la empresa. Mark Van Hove: “Con el objetivo del Excellence Center of Printing Art, queremos consolidarnos en el mercado como ‘proveedor de gama alta’ y ofrecer a nuestros clientes más innovación y soluciones de impresión que nuestra competencia. Apostamos por una estrategia de calidad y valor añadido, y no por los precios más baratos. Para seguir este camino necesitamos un socio tecnológico que nos permita desarrollar en ambas máquinas otros potenciales de mercado tras su puesta en servicio y, de ser necesario, modernizarlas con nuevas aplicaciones que actualmente aún no están disponibles de serie”.

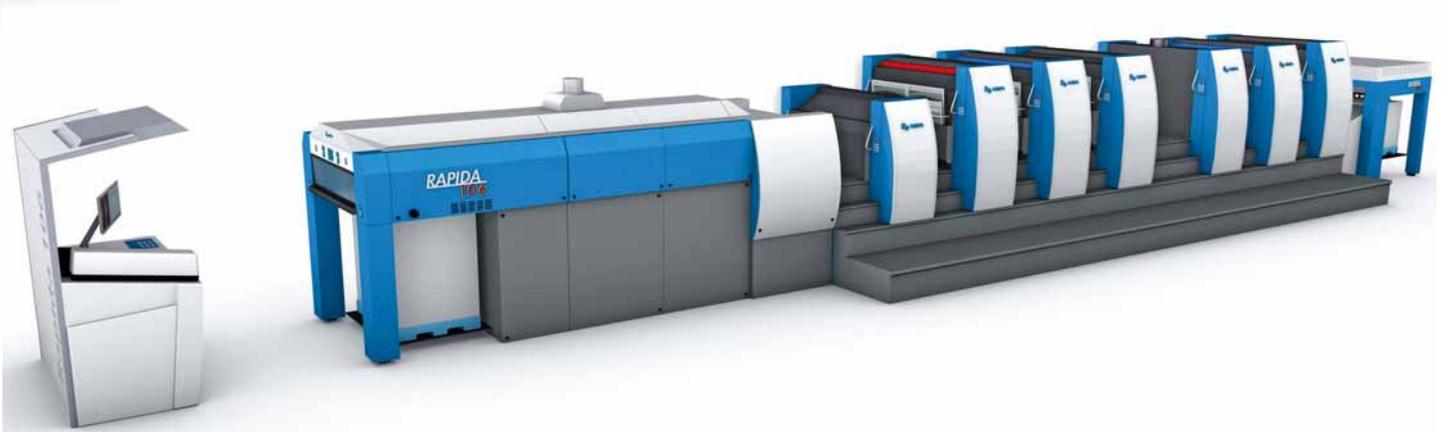
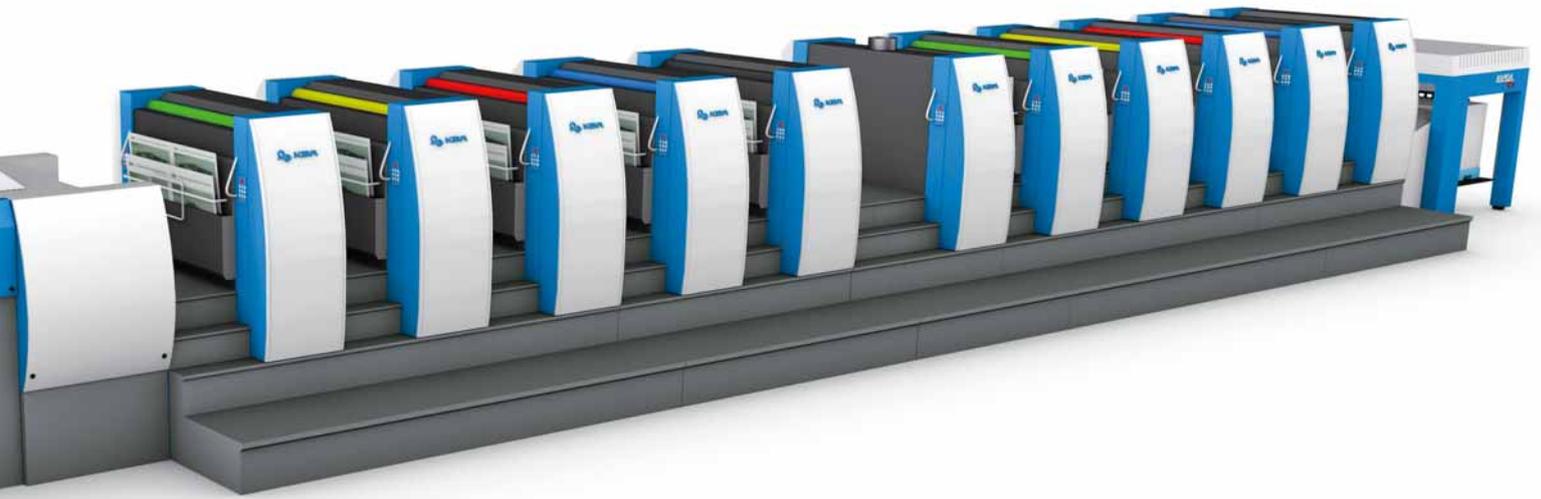
Para Peter J. Rickenmann, CEO de la filial suiza de KBA Print Assist AG, la decisión de Atar Roto Presse SA constituye un hito histórico para KBA: “Para nosotros es de vital importancia lograr una colaboración en Romandía con una marca exigente y sólida como Atar. Estamos orgullosos de haber respondido a los planes de futuro, así como a los requisitos tecnológicos y de rendimiento de Marc van Hove y del equipo de producción de la directora técnica Sabine Mounir. Ha sido una tarea muy exigente”.

Atar quería una solución de producción inteligente y específica para sus clientes y sus deseos. Y la encontraron al realizar la evaluación de las diferentes opciones en estrecha colaboración con los expertos de Print Assist y KBA Radebeul. Las configuraciones de máquina selecciona-

A partir de verano se usarán una Rapida 106 de diez colores y otra de cinco, ambas con volteo de pliego así como torres de lacado y secado, en Atar Roto Presse de Satigny, cerca de Ginebra. Ambas instalaciones están equipadas para la impresión HR-UV

das son, con esta combinación, una primicia en Suiza.

Ambas máquinas están equipadas con los módulos de automatización que se utilizan con frecuencia en la instalación de gama alta Rapida 106: marcador DriveTronic con orientación lateral de los pliegos SIS sin tacones de arrastre, sistemas totalmente automáticos de cambio de planchas FAPC, desacoplamiento automático del sistema de entinado, accionamientos individuales de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC para el cambio simultáneo de planchas incl. CleanTronic Synchro para procesos de lavado en paralelo, puesto de mando ErgoTronic, salida AirTronic, así como persianas nonstop automáticas en la salida para una producción sin interrupciones. En cuanto a la técnica de medición y regulación, se ha apostado por ErgoTronic ICR (Integrated Camera Register), una medición automática del registro, ErgoTronic ColorControl (medición automática de la densidad de tinta XY), el sistema de medición y regulación de la tinta inline QualiTronic ColorControl, QualiTronic LiveView (supervisión en tiempo real de cada pliego impreso) y QualiTronic Instrument



Flight (control del balance de grises según System Brunner).

Las máquinas de pliegos de alta tecnología están configuradas para el uso de tintas HR-UV. Para que, con cualquier velocidad de producción –incluso en marcha inversa–, se pueda alcanzar la calidad máxima y seguridad de la produc-

ción con todos los soportes de impresión y productos, se instala un secador HR-UV antes de cada unidad de volteo. En la máquina de retirada de cinco colores con cuerpo de lacado, se puede producir de modo variable con lacas HR-UV o UV convencionales. De este modo, Atar Roto Presse SA puede ofrecer en esta máquina múltiples variantes de acabado

y seleccionar la tinta óptima para cada producto atendiendo a criterios de precio y rendimiento.

Peter J. Rickenmann: “La decisión de Atar Roto Presse SA a favor de las dos Rapida 106 ampliamente automatizadas confirma una vez más el liderazgo tecnológico de KBA en el sector del offset de pliegos. KBA ha comprendido que hoy en día no se trata únicamente de construir máquinas de impresión altamente productivas. En un entorno de mercado fuertemente amenazado por el uso de medios online, la posición del producto impreso cambia radicalmente. En este sentido, los conceptos clave son: orientación a grupos objetivo, flexibilidad, disponibilidad rápida y más valor con un mayor grado de acabado. Los clientes que hoy en día se decantan por una máquina de formato medio quieren soluciones que satisfagan sus necesidades individuales de hoy y mañana. Y KBA lo garantiza con innovaciones y tecnologías que se adaptan, lo que en última instancia aporta al cliente seguridad de la inversión”.

Peter J. Rickenmann
p.rickenmann@printassist.ch



Caras de satisfacción tras la firma del contrato: (sentados de izda. a dcha.) Marc Van Hove, CEO y miembro del Consejo de Administración de Atar Roto Presse SA, Peter J. Rickenmann, CEO Print Assist AG, (de pie de izda. a dcha.) Patrick Punzenberger, Venta Bienes Inversión Print Assist AG, y Sabine Mounir, directora técnica de Atar Roto Presse SA



10 años de supercolosos de Radebeul

La KBA Rapida 205 de Ellerhold supera los 100 mill. de pliegos

El 21 de enero a las 15:25 h, unas tres semanas antes del décimo aniversario de la instalación de la máquina, el contador de pliegos de la KBA Rapida 205 con el número de serie 001 en Ellerhold AG de Radebeul marcó la admirable cifra de 100 mill. de pliegos impresos. Tras diez años de servicio, 100 mill. de pliegos impresos no es mucho en el offset de pliegos. En la impresión de envases existen Rapida que ya han sobrepasado este umbral tras tan solo dos años. Sin embargo, la Rapida 205 de Ellerhold, con un formato gigante de 151 x 205 cm, se usa casi exclusivamente para grandes carteles con una tirada que en ocasiones tan solo ronda los 100 ejemplares. Con estas tiradas mini, se prepara más que se imprime.

El miembro de la Junta Directiva de Ellerhold Klaus Gerlach se siente orgulloso de los gigantes offset de pliegos de KBA. Sobre la máquina homenajeada opina: “Ha producido de forma muy estable durante los últimos años y hasta la fecha no ha tenido grandes averías. Tras una revisión prevista hace algunas semanas, la continuaremos utilizando en el futuro. Continúa imprimiendo con el mismo alto nivel de calidad que cuando la pusimos en servicio”.

Durante los últimos diez años, KBA ha entregado unas 60 máquinas de la serie Rapida 185/205 en 20 países en casi todos los rincones del mundo, es decir, de media una máquina cada dos meses. Hace tiempo que los usuarios no son solo imprentas de carteles. Los supercolosos también se utilizan en la impresión comercial y de envases. La instalación más larga hasta la fecha es una Rapida 185 de siete colores con sistema de doble lacado, una máquina con once cuerpos de impresión y acabado que produce en Arabia Saudita.

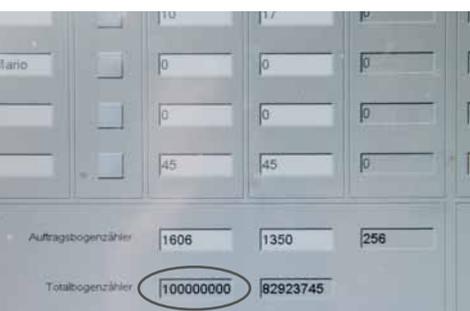
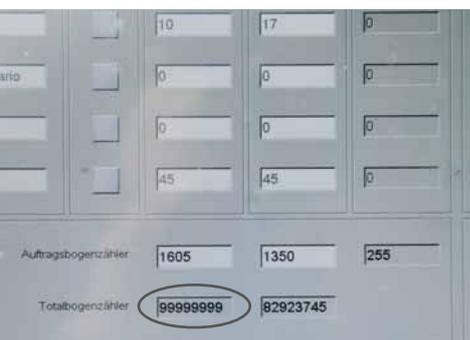
Martin Dänhardt
martin.daenhardt@kba.com

La primera Rapida 205 suministrada ha funcionado en Ellerhold hasta ahora 7.720 turnos y produce anualmente unos 2.000 trabajos con una potencia máxima de 9.000 pl./h. Durante los últimos diez años, ha impreso una superficie de 310 km², lo que equivale prácticamente a la superficie de Múnich. En la fábrica de carteles de Ellerhold en Radebeul se emplean dos instalaciones Rapida 205. La más antigua es una máquina de cuatro colores con laca y la más reciente una instalación de cinco colores con lacado híbrido, a lo que hay que añadir otras dos de cuatro colores con laca en las fábricas de Witten y Karow, cerca de Wismar, así como una Rapida 185 con cuatro colores y laca en Zirndorf. Con sus cinco supercolosos, Ellerhold es el mayor usuario de Rapida 205 del mundo.

Arriba izda.: Frank Ellerhold (l.), presidente de la Junta Directiva de Ellerhold AG, con el turno que vivió la marca de los 100 mill. de pliegos: Alexander Schmidt, Torsten Schubert, Oliver Hirsch y Sven Schiffler (de izda. a dcha.)

Arriba: Tras diez años de servicio, la primera Rapida 205 del mercado continúa tan en forma como cuando se puso en servicio. Y aún continuará produciendo durante muchos años

Izda.: El gran salto del contador de pliegos: tras 99.999.999 pliegos arriba, abajo 100 millones





Signo de crecimiento en contra de la tendencia del sector

Vogel Druck invierte en una nueva rotativa comercial KBA C48

Vogel Druck und Medienservice GmbH (VDM) de Höchberg, cerca de Würzburg, sustituye con una rotativa comercial KBA C48 muy moderna una línea de producción existente, aumentando su capacidad de producción y, simultáneamente, la diversidad de formatos para revistas y catálogos.

Mediante la inversión en la KBA C48, Vogel Druck subraya su posición como imprenta innovadora. El gerente Rolf Lenertz: “Con esta inversión satisfacemos de forma óptima los actuales requisitos del mercado. En un complicado entorno competitivo, como empresa con una economía sólida del Grupo Bertelsmann, damos un claro signo de crecimiento en contra de la actual tendencia del sector. A partir de agosto de 2014, la nueva rotativa ofrecerá a nuestros clientes aún más seguridad de producción y una mayor libertad de elección en cuanto a los formatos de sus objetos impresos”.

La nueva rotativa comercial con cuatro cuerpos de impresión doble tiene un ancho de banda máximo de 1.460 mm y un perímetro del cilindro de 1.156 mm. En combinación con la superestructura variable con dispositivo de encolado integrado y la plegadora PSG con dos salidas, se pueden producir múltiples variantes de productos, así como alcances de hasta 64 páginas en formato reducido. Junto con otras tres rotativas y las recientes inversiones en el centro de encuadernación industrial anexo, Vogel Druck es una de las imprentas offset de bobina con un parque de máquinas más moderno.

Amplia automatización

La rotativa de 48 páginas encargada cuenta con una elevada automatización,

lo que incluye, entre otros, cierres automatizados de rodillo KBA RollerTronic para un reducido mantenimiento y una elevada eficiencia energética, así como la técnica del puesto de mando ErgoTronic encaminada a lograr breves tiempos de preparación y poca maculatura, con sistema de preajuste LogoTronic. La KBA C48 se integrará en el sistema de producción y gestión LogoTronic professional de la instalación existente KBA Compacta 217 de 32 páginas con ocho cuerpos de impresión doble. Con una velocidad máxima de producción de 50.000 rev. cil./h, cambio totalmente automático de planchas y concepto de accionamiento de dos motores de fácil manejo para cada cuerpo de impresión doble ofrece una elevada productividad. El módulo KBA EasyTronic para un arranque y una parada con optimización de tiempo y maculatura pone de relieve la orientación económica del concepto de máquina.

Proveedor de sistemas con amplia gama de servicios

Vogel Druck und Medienservice, con sus 380 empleados, es una de las imprentas offset de bobina líderes en Alemania, así como especialista en la producción de revistas, catálogos y prospectos encuadernados con cola o con alambres posteriores en el segmento de tiradas medias. Más allá del offset de bobina y pliegos, este prestador de servicios de medios se

Arriba: La nueva KBA C48 para Vogel Druck und Medienservice con logística automatizada del papel KBA Patras A, que permite el cambio automático a bandas más anchas o más estrechas en pocos minutos

Dcha.: Tras la firma del contrato en la fábrica de Würzburg: Rolf Lenertz (izda.), gerente de Vogel Druck und Medienservice GmbH, con el consejero directivo de KBA Christoph Müller



considera un proveedor de sistemas con una amplia gama de servicios, lo que incluye ofertas especiales de anuncios, la conceptualización y el diseño de medios impresos y online, la publicación apoyada en bases de datos, el servicio completo en la gestión de direcciones, así como ofertas personalizadas de envíos y logística. Vogel Druck orienta su actividad a las necesidades de sus clientes y los acompaña como socio de confianza, asesorándolos profesionalmente a lo largo de todo el proceso.

Marc Decker
marc.decker@kba.com

Dick Ranzijn sen. ocho años tras la instalación de la primera KBA Cortina:

“La Cortina fue una de mis mejores decisiones empresariales”

Rodi Media de Broek op Langedijk, cerca de Ámsterdam, en 2005 fue la primera imprenta de periódicos a escala mundial que invirtió en la rotativa compacta sin agua KBA Cortina. Los dos gerentes Dick Ranzijn sen. y su hijo Dick Ranzijn jun. rememoran esa valiente decisión. En la entrevista con KBA Report* explican por qué en agosto de 2013 adquirieron Drukkerij Dijkman, que en 2007 fue la segunda imprenta en instalar una KBA Cortina en los Países Bajos. La entrevista tuvo lugar en la renovada sede social de Dijkman Print en Diemen, que se encuentra a un tiro de piedra del aeropuerto de Schiphol.



La KBA Cortina de Dijkman Print produce desde 2007



Rodi Rotatiedruk imprime 26 periódicos y semanales de la editorial propia, así como muchos productos ajenos donde se requiere una elevada calidad



Los productos impresos coldset con una calidad superior a la media y con formatos poco convencionales tienen mercado en los Países Bajos. Rodi y Dijkman están bien situadas en el segmento premium con la Cortina sin agua

KBA Report: En una época en la que algunas imprentas cesan completamente la actividad o venden su área de impresión, a través de Dijkman de Diemen, ustedes deciden comprar indirectamente una segunda KBA Cortina. ¿Pueden explicarlo?

Dick Ranzijn sen.: Solo dos imprentas en los Países Bajos han optado por una KBA Cortina. En 2005 nosotros fuimos los primeros, incluso los primeros del mundo. Dijkman siguió nuestros pasos en 2007. Evidentemente, también estamos en contacto con la competencia. A finales de julio, Dijkman se declaró insolvente. Primero mi interés se centró en las piezas de repuesto, pero luego empecé a reflexionar, elaboré alternativas y, finalmente, el empresario que llevo dentro salió a la luz. Próximamente quiero retirarme de la vida profesional y mi hijo se está preparando para asumir la dirección del negocio. ¿Qué decisión estratégica es adecuada en una situación de esta índole? Lo discutimos punto por punto y, en cuestión de una semana, decidimos

adquirir Dijkman, puesto que vemos considerables ventajas sinérgicas.

KBA Report: Optar hace más de ocho años por la impresión sin agua con la KBA Cortina fue visionario, pero no fue una decisión exenta de riesgos, puesto que el proceso para la impresión de periódicos y revistas era totalmente nuevo. ¿Volvería a decidir lo mismo?

Dick Ranzijn sen.: La decisión en 2005 de invertir en la impresión sin agua nos hizo dar un paso de gigante hacia adelante, como editores y como imprenta. De un día para otro, podíamos imprimir todas las páginas en color con una calidad inusitadamente elevada. Nuestros clientes también estaban dispuestos a pagar por esa alta calidad de impresión. Asimismo, supuso una menor maculatura. Puesto que fuimos los primeros en imprimir con esta técnica, tuvimos que enfrentarnos a todo tipo de problemas, algo por otro lado previsible. Durante los primeros meses, KBA puso a nuestra



“Tengo 28 años y paso mucho tiempo online, pero cuando surgió la oportunidad de adquirir Dijkman Print mi respuesta fue: ¡Sí, absolutamente!”

Dick Ranzijn junior



disposición entre 10 y 15 técnicos para solucionar las dificultades iniciales. Fue una época hilarante, puesto que tuvimos que cambiar de mentalidad para poder trabajar con las planchas de impresión Toray adecuadas para el offset sin agua, lo que a su vez suponía adaptar el proceso CtP. También tuvimos que probar diferentes mantillas y tintas. No obstante, con lo que sé hoy, diría que la decisión a favor de la Cortina fue una de las mejores decisiones empresariales que jamás he tomado. Aunque debería haberla tomado antes.

KBA Report: ¿Cómo ha evolucionado el negocio en los últimos ocho años a tenor de la profunda modificación que han su-

frido los medios de comunicación con la aparición de los servicios online?

Dick Ranzijn jun.: Los periódicos y las revistas están sometidos a una importante presión en los Países Bajos. La gente joven está menos predispuesta a pagar suscripciones, pero esto no significa que se imprima menos, sino que se debe proporcionar una mejor calidad. Y la calidad supone más que una impresión impecable. Algunos de nuestros clientes no quieren marcas de plegado y registro para no distorsionar la impresión general. Desean un formato final limpio, con un corte preciso, así como la posibilidad de que las imágenes no tengan margen. Las imágenes que sobresalgan del lomo de plegado también deben ajustarse con exactitud. Con una rotativa coldset se pueden lograr una calidad y un grapado perfectos. Con nuestras dos Cortina podemos garantizarlo. Y para esta calidad existe un mercado.

KBA Report: ¿Han comercializado nuevos títulos impresos o han llegado a nuevos grupos objetivo con sus actividades de impresión y online?

Dick Ranzijn sen.: Junto con la impresión de periódicos y revistas para nuestra propia editorial, ofrecemos servicios de impresión a terceros. Actualmente, constatamos un aumento de la demanda en productos similares al periódico. Las cadenas de moda y los comerciantes lan-

Dick Ranzijn senior (dcha.) y su hijo de 28 años del mismo nombre continúan convencidos de las ventajas de la impresión coldset sin agua ocho años tras la instalación de la primera KBA Cortina del mundo

zan nuevas iniciativas. Consideran que la publicidad online es un tiro a ciegas. Y con la distribución de productos impresos sin destinatario también se alcanzan resultados variables. Nuestros clientes quieren llamar la atención y diferenciarse en el mercado mediante el efecto visual y háptico de productos impresos con un diseño creativo sobre diferentes papeles y con formatos en ocasiones poco convencionales.

KBA Report: En su opinión, ¿cuáles son las principales ventajas de la impresión coldset sin agua en comparación con el offset húmedo convencional?

Dick Ranzijn jun.: Sin duda alguna, la principal ventaja es el hecho de poder ofrecer una calidad de impresión superior a la media a un precio competitivo. La escritura es muy nítida y las imágenes en color destacan por su brillo. La maculatura considerablemente menor es un importante factor de costes y supone que podemos tener beneficios incluso con pedidos más pequeños. También hemos constatado que a la gente le gusta el aspecto de los productos impresos, sin que sepan que el offset sin agua precisa muchas menos sustancias químicas que el offset convencional.

KBA Report: ¿Existen también desventajas destacables de la tecnología Cortina y/o de la impresión offset de bobina sin agua?

Dos máquinas Cortina en un grupo de impresión

Rodi Media incluye la editorial, la imprenta y la distribución. Dick Ranzijn sen. fundó la empresa en 1978 y, en agosto de 2013, adquirió Drukkerij Dijkman. En la KBA Cortina de Rodi se imprimen 26 periódicos y dominicales de la propia editorial, así como periódicos a cuatricromía de hasta 96 páginas para otras editoriales. Rodi y Dijkman juntas tienen una plantilla de aprox. 200 empleados.

Dick Ranzijn jun.: El principal problema de esta tecnología radica únicamente en que, hasta la fecha, solo la utiliza un número relativamente reducido de imprentas, en total, unas 20. Puesto que hasta la fecha solo Toray ofrece planchas de impresión para la Cortina, su precio es superior y los proveedores de tinta también han tenido que adaptar sus productos. Al principio, hay que ajustar el proceso de preimpresión y formar al personal de servicio. Sería importante que más imprentas valoraran la sobresaliente calidad de esta tecnología. En cuanto el número de usuarios aumente, los precios de los consumibles disminuirán.

KBA Report: Al igual que otros usuarios de Cortina, ¿utilizan la ecología de la impresión sin agua (ausencia de agua, menos sustancias químicas, pocos residuos) como argumento de venta? En caso afirmativo, ¿cuál es la acogida?

Dick Ranzijn sen.: Sin duda alguna, la sostenibilidad es un tema importante para nuestro sector, nuestra propia empresa y nuestros clientes. Pero para la mayoría de clientes no es prioritario. Exigen, ante todo, una calidad de impresión perfecta y asequible, algo que les podemos proporcionar. El beneficio ecológi-

Mediante la adquisición de Dijkman Print de Diemen, cerca del aeropuerto de Schiphol en Ámsterdam, Dick Ranzijn senior y junior se han hecho también con la segunda Cortina de los Países Bajos



co es un plus, pero no es fundamental. Sin embargo, cuando nos presentamos a licitaciones europeas, esta vertiente ecológica nos proporciona argumentos adicionales.

KBA Report: Algunos compañeros del sector editorial europeo no auguran un futuro demasiado prometedor a los medios impresos y reducen sus actividades en tales medios a favor del comercio electrónico. ¿Qué futuro auguran ustedes a los medios impresos?

Dick Ranzijn jun.: No conozco ninguna editorial que haya desarrollado un modelo de negocio online con el que se pueda

ganar mucho dinero en los Países Bajos. En este sentido, lo impreso es único. El pool de medios evoluciona continua y rápidamente. Lo impreso es un bien de consumo que evolucionará con un elevado factor de diferenciación. Los periódicos se pueden acabar con estructuras de cuadernillos especiales, suplementos y formatos poco convencionales. Tengo 28 años y paso mucho tiempo online, pero cuando surgió la oportunidad de adquirir Dijkman y mi padre me preguntó si veía futuro ahí, mi respuesta fue: “¡Sí, absolutamente!”

* Entrevista realizada por Leon van Velzen
jacco.de.vries@rotaphic.nl

AZ Medien: compromiso suizo con la impresión

Una Commander CT compacta imprimirá pronto en Aarau

La exitosa rotativa de alta tecnología KBA Commander CT también imprimirá próximamente en Suiza. Paralelamente a la potenciación de nuevas ofertas digitales, Mittelland Zeitungsdruck AG –perteneciente a AZ Medien AG de Aarau– ha invertido en una rotativa de ancho doble de 80 páginas de este tipo de máquina compacta con dos torres de 16 cuerpos, una torre de ocho cuerpos, cinco cambiadores de bobinas y una plegadora de quijadas.

“Creemos en el producto impreso combinado con el mundo online y móvil. En el marco de la centralización de nuestras actividades de impresión de periódicos en Aarau, mediante la modernización del parque de máquinas que tenemos allí, queremos consolidar nuestros productos impresos y hacernos con pedidos externos”, afirma Peter Wanner, editor y presidente del Consejo de Administración de AZ Medien AG.

Roland Tschudi, director financiero de AZ Medien AG y director del área de Impresión y Logística, añade: “Nos esforzaremos por lograr nuevos pedidos de anunciantes locales y pequeños periódicos regionales”. Adicionalmente, quieren postularse para lograr pedidos de impresión de los dos minoristas Coop y Migros, que con tiradas de 2,5 millones y 2,1 millones publican los mayores títulos impresos de Suiza.

Roland Tschudi (director financiero de AZ Medien AG y director del área de Impresión y Logística, dcha.) y Urs Binkert (gerente de Mittelland Zeitungsdruck AG) quieren lograr cada vez más pedidos externos para su nueva Commander CT





La Commander CT para Mittelland Zeitungsdruck AG de Aarau (Suiza)

Weiss Medien, así como Mittelland Zeitungsdruck AG. Con pedidos internos y externos, en la impresión de periódicos se obtienen más de 40 mill. CHF.

Técnica flexible

La Commander CT sustituirá a la más antigua de las dos máquinas de Wifag. “En septiembre de 2014 empezará la producción; a partir de octubre se utilizará para la impresión de nuestros propios periódicos, diversos pedidos externos y suplementos exigentes. La nueva máquina imprime de forma más eficiente, con una mejor calidad y con opciones flexibles de producción, algo que beneficia a la empresa, a los lectores y a los anunciantes”, subraya Urs Binkert, gerente de Mittelland Zeitungsdruck AG. En anchos de banda variables de entre 1.140 y 1.280 mm y una longitud de corte de 470 mm, se pueden imprimir 45.000 periódicos por hora con hasta 80 páginas a cuatricromía.

Las torres de impresión equipadas con sistemas totalmente automáticos de cambio de planchas se pueden manejar ergonómicamente desde ambos lados mediante elevadores, y se pueden dividir por el centro para realizar tareas de mantenimiento. La instalación se controla mediante puestos de mando KBA ErgoTronic con los módulos EasyStart e EasyClean-up para el arranque y la desconexión automática. Mediante una interfaz PRIME se realiza la integración en el sistema de planificación de la producción y preajuste ABB MPS. Los ajustes del registro de colores y corte, los equipos de lavado del sistema de entintado, mojado y de las mantillas, así como los dispositivos de regulación de la marcha de banda, también contribuyen a la elevada automatización. La superestructura de la plegadora de quijadas KF 5 está equipada con dos embudos. Cinco equipos de volteo, guías “Half Cover” y una cosedora de secciones aumentan la flexibilidad de los productos. Mediante anchos de banda de 3/8 y 7/8 se pueden producir innovadoras formas publicitarias como la media portada. Posteriormente se puede equipar con un dispositivo para la producción Superpanorama, Skip-slicer, cosedora de tiras y un tercer embudo.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



“La inversión global de aprox. 20 mill. CHF para impresión, acabado, envío y otras fases del proceso vale la pena gracias a los ahorros asociados a la concentración de las capacidades de impresión en Aarau, así como el aumento de la eficiencia”, afirma Axel Wüstmann, CEO de AZ Medien AG.

Importante empresa de medios

En el ejercicio 2012, con sus casi 800 empleados, AZ Medien obtuvo un volumen de negocio de más de 250 mill. CHF. Junto con los seis títulos del grupo de periódicos “Die Nordwestschweiz” (*az Aargauer Zeitung, bz Basellandschaftliche Zeitung, bz Basel, az Limmattaler*

Peter Wanner (izda.), editor y presidente del Consejo de Administración de AZ Medien AG, y Axel Wüstmann, CEO de AZ Medien AG, creen en una combinación de impresión, mundo online y móvil

Zeitung, az Solothurner Zeitung, az Grenchener Tagblatt), esta empresa de medios publica el dominical nacional *Schweiz am Sonntag*. Los periódicos regionales cubren la región comprendida entre Zúrich, Berna y Basilea.

Los productos impresos tienen un vínculo multimedia con los portales de noticias online regionales, E-Paper, iPad y aplicaciones móviles. La gama de productos incluye diez semanales con una importante tirada y anunciantes, once revistas especiales, de interés y técnicas, las emisoras de TV TeleZüri, Tele M1, TeleBärn, la editorial de libros AT, las imprentas comerciales Vogt-Schild Druck y



Diseño insólito de máquina: la KBA Commander CL es una máquina en línea con cambiadores de bobinas desplazados 90°

Orgulloso de que el nuevo centro de impresión se haya realizado en el plazo de 14 meses y dentro del presupuesto previsto: el gerente Thilo Grickschat, que dirige las áreas de Técnica y Redacción en el Grupo Westfalen-Blatt

KBA Commander CL para Westfalen-Druck de Bielefeld

Compacta a pesar de la disposición en 90°

Normalmente la logística es el ámbito más beneficiado cuando una imprenta de periódicos se traslada "a las afueras". Y el centro de impresión de Westfalen-Blatt no es una excepción. Sobre todo el enorme éxito del negocio de suplementos ha hecho necesario mudarse del centro de la ciudad. La nueva máquina de impresión —una KBA Commander CL—, aunque es considerablemente más potente que su predecesora, posee un diseño tan compacto que incluso hubiera cabido en el reducido espacio de la Sudbrackstraße en Bielefeld.

El hecho de que el Grupo Westfalen-Blatt produzca en un lugar bien situado en cuanto a infraestructura —cerca de las autopistas A2 y A33— no alegra a nadie más que al gerente responsable del centro de impresión, Thilo Grickschat. Para este experimentado especialista en producción, se trata del tercer proyecto de nueva construcción de esta magnitud que lidera.

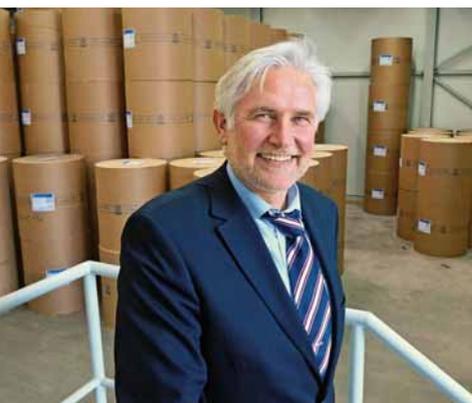
Especialistas en la fábrica

Grickschat se siente orgulloso de su equipo editorial y de los muchos especialistas implicados, que en cuestión de 14 meses han levantado y puesto en servicio la imprenta en el polígono industrial Bielefeld-Sennestadt —todo dentro del plazo previsto e incluso ligeramente por debajo

de los 28 mill. € de presupuesto. En septiembre de 2012, empezó la cimentación y, desde noviembre de 2013, se produce en tres turnos.

Proyectada por el estudio de arquitectura KSW de Achim —que ya ha contribuido con su sello en varias imprentas de periódicos—, con el apoyo de la empresa de ingeniería Kablitz y bajo la supervisión del asesor Günter Billmeier, se ha creado una construcción que brilla por su claridad y sus trayectos cortos. A esto contribuye, entre otros, una KBA Commander CL que se ha diseñado como máquina en línea con cambiadores de bobinas desplazados 90° —algo bastante insólito en Alemania. El culpable, por así decirlo, es el suelo de loess impregnado de aguas sub-

Izda.: Una imagen imponente incluso de noche: en otoño de 2013, el Grupo Westfalen-Blatt empezó a trasladar sucesivamente sus pedidos al nuevo centro de impresión en el polígono industrial de Sennestadt





terráneas en el distrito de Sennestadt, junto con la limitación de altura de 12 metros en las construcciones allí vigente.

En la nueva construcción de Bielefeld destaca la elevada eficiencia energética del edificio, la domótica y el parque de máquinas. Las paredes en sándwich con aislamiento de 17 cm y una construcción de tejado plano no aislado mantienen el calor fuera, mientras que un control inteligente garantiza la fuente energética más económica para la regulación térmica. Con hasta 19 grados de temperatura exterior, la rotativa y sus periféricos se pueden refrigerar simplemente mediante el aire exterior.

Un pedido de un millón

Las cabeceras de los periódicos del Grupo Westfalen-Blatt están entre los medios impresos más influyentes en la región de Ostwestfalen-Lippe hasta la frontera con Baja Sajonia y Hesse. Siendo el n.º 1 entre los periódicos alrededor de Höxter y Paderborn, el grupo editorial también publica las revistas de anuncios que son líderes del mercado en la región: aprox. un millón de ejemplares de *Panorama*,

Arriba izda.: En Westfalen-Druck GmbH produce la primera Commander CL con sistema totalmente automático de cambio de planchas; una de las dos secciones de la máquina se ha equipado con esta nueva tecnología

Arriba dcha.: La instalación dispone de tres puestos de mando KBA ErgoTronic con opción de pruebas digitales. El tercer puesto de mando sirve de respaldo

Perfecta logística de bobinas con el sistema KBA Patras A: desde una estación central de desembalaje se abastecen los cuatro cambiadores de bobinas con el trayecto más breve posible

OWL am Mittwoch y *OWL am Samstag* son plataformas web y de información de éxito que cubren todo el territorio. En la época prenavideña, en un solo día de publicación, se insertaron 2,5 millones de suplementos en las ediciones de *OWL am Sonntag*.

Afortunadamente, ya ha acabado la época de “trajines” en el centro de la ciudad, cuando los vehículos de transporte se acumulaban delante de las dos únicas rampas de carga. En la actualidad, una sala de cierre altamente moderna con dos líneas de acabado de Müller Martini se encarga de que no se produzcan cuellos de botella al insertar y unir los suplementos. Los doce marcadores en las máquinas de encarte y la alimentación de productos de partida permiten sobrevivir a las jornadas promocionales más ajetreadas del año.

Calidad máxima con caucho contra caucho

Westfalen-Druck GmbH –así firma el nuevo centro de impresión desde el 1 de enero de 2014– apuesta por el almacenaje intermedio mediante FlexiRoll y por un producto principal estilizado, que en principio no supera el formato de Renania de 32 páginas (exactamente: 350 x 510 mm). Este principio también fue determinante para la configuración de la nueva rotativa: la Commander CL dispone de cuatro torres de ocho cuerpos de ancho doble y dos plegadoras situadas en el centro con suficiente espacio libre, lo que incide positivamente en el clima dentro de la máquina. El principio de caucho contra caucho de las actuales construcciones de torre de ocho cuerpos, según Thilo Grickschat, garantiza una calidad máxima, al igual que antes con los satélites de 10 o 9 cilindros. Los

ajustes del registro de color y de corte de QIPC también contribuyen.

El hecho de que la Commander CL se entregue en una configuración estándar es algo que Grickschat valora mucho: cuantos más componentes estandarizados, mejor. Para él, la Commander CL es “una máquina básica, con la que no se puede hacer nada mal”. No en vano se ha convertido en la superventas de KBA.

En Westfalen-Druck llaman la atención los cuatro cambiadores de bobinas, que se han situado por pares en ángulo recto respecto de las torres de impresión, reduciendo la complejidad para el sistema de transporte de bobinas KBA Patras A: bastan una estación de desembalaje y dos plataformas giratorias. Las bandas de papel se conducen directamente detrás de los cambiadores de bobinas por debajo del suelo, donde hacen un giro de 90° antes de pasar por los cuerpos de impresión. Una guía de banda que, según Thilo Grickschat, se ha puesto en marcha sin problemas.

1.200 planchas por noche

La KBA Commander CL, cuya quinta instalación corresponde a esta máquina de Bielefeld, hasta ahora siempre se había entregado solo con sujeción manual con ranura. Sin embargo, puesto que en Westfalen-Blatt deseaban breves tiempos de cambio –a tenor de las 27 ediciones locales y las aprox. 1.200 planchas por noche–, la imprenta ha accedido con mucho gusto a ser “beta tester” del sistema totalmente automático CL, con el que se ha equipado una de las dos líneas de máquinas. De este modo, Thilo Grickschat y su equipo pueden comparar las dos tecnologías de cambio –el sistema totalmente automático en una sección y el semiautomático en la otra– y el tiempo que precisan.

En todos los cuerpos de impresión se cambia de forma totalmente automática y simultánea en cuestión de tres minutos. Cada minuto de tiempo ganado en el proceso de cambio reduce la ventana de producción en ambas líneas en aprox. un cuarto de hora. Esto es importante para la satisfacción de los clientes, puesto que las distancias entre Lübbecke, Gütersloh y Höxter son considerables, y los lectores están acostumbrados a que su *Westfälisches Volksblatt*, *Herforder Kreisblatt* o *Westfalen-Blatt* estén puntuales a las seis de la mañana en sus buzones.

Gerd Bergmann

Consultas: klaus.schmidt@kba.com





La flamante sede de Great West Newspapers, con la sala de rotativas de unos 650 m²

Periódicos y semicomerciales con las formas más diversas

KBA Colora altamente flexible en Great West Newspapers

En Great West Newspapers (GWN) de St. Albert (Alberta/Canadá), a finales de verano de 2013 y tras una intensa fase de pruebas en un nuevo centro de impresión, se ha puesto en servicio una KBA Colora 6/2 extraordinariamente flexible con equipamiento UV para la impresión de periódicos y productos semicomerciales. GWN imprime 22 periódicos locales, boletines municipales y gran cantidad de productos propios y externos con las tiradas y los formatos más diversos. Uno de los principales pedidos externos que se imprimen en la nueva rotativa es el *Edmonton Journal* de la vecina editorial Postmedia, que se publica seis veces a la semana.



Día a día en GWN: producción de ancho simple, doble y triple en la KBA Colora 6/2

La nueva rotativa ha sustituido a una máquina de ancho simple que ya no podía satisfacer las elevadas exigencias de GWN en cuanto a calidad, productividad y flexibilidad de la producción para productos propios y ajenos. Al mismo tiempo, aporta margen de crecimiento para aceptar más pedidos externos. Para poder imprimir la amplia gama de periódicos y semicomerciales con plazos de producción muy ajustados y un rendimiento parcialmente elevado, con la ayuda de la consultoría Web Offset Services de Sarasota (Florida) dirigida por Sam Wagner, se ideó un concepto de máquina único, que se puede utilizar para los formatos más diversos.

Ancho simple, doble y triple

La KBA Colora 6/2 equipada con tres torres de ocho cuerpos, tres cambiadores de bobinas y una plegadora de quijadas KF 5 cubre todas las variantes de producción: ancho simple, doble e incluso triple, a lo que hay que añadir un manejo muy sencillo mediante tres embudos totalmente flexibles y preajustables, dispuestos uno junto a otro.

El sistema de preparación de pedidos y preajuste de EAE diseñado especialmente para producciones semicomerciales integra todos los agregados auxiliares. Cuenta con múltiples opciones de preajuste, incluyendo un catálogo almacenado en una base de datos con 950 producciones diferentes. Junto con KBA y EAE, Sam

Wagner ya había desarrollado soluciones similares en 2003 en una Colora 4/2 para Independent Newspapers de Dover (Delaware), que perfeccionó en 2008 en una Commander 6/2 para Dansk AvisTryk de Copenhague (Dinamarca). En este sentido, muchas de las tareas de preparación y cambio de trabajo necesarias en las rotativas convencionales de ancho doble o triple desaparecen. Junto con la inmensa flexibilidad de la producción y la mayor comodidad de uso, esta característica única permite cambios de trabajo más rápidos con menos maculatura en la producción diaria.

Un punto destacado de la máquina es la potente plegadora KBA KF 5 con tercer plegado, así como dispositivos de encuadernación, corte y volteo para una elevada flexibilidad de productos y páginas. Los ajustes del registro de color y corte de QI, los equipos de abastecimiento de los sistemas de entintado y mojado de Technotrans, los equipos de lavado de mantillas de Baldwin y un dispositivo UV de Prime para la impresión de hasta 48 páginas sobre papeles mejorados conforman un paquete global donde priman la productividad, la calidad, la variabilidad y la rentabilidad.

Entre 15 y 20 amplios cambios de trabajo al día

Duff Jamison, presidente de Great West Newspapers: "En nuestra industria, don-



de muchos echan la persiana y quieren declarar el fin, aún existen posibilidades de resistir en la competencia y ganar dinero. Con la nueva instalación hemos aumentado entre cuatro y seis veces nuestra capacidad. Nuestro rendimiento semanal se ha duplicado con creces y

aún tenemos un 30 % de capacidad libre sin haber tenido que contratar a personal adicional. A diario, cambiamos entre 15 y 20 veces el formato y el número de páginas, e imprimimos pedidos de entre 800 y 100.000 ejemplares. Y todo esto con entre dos y como máximo cuatro ope-

Arriba: Vista del cambiador de bobinas KBA Pastomat y una de las tres torres de ocho cuerpos para 24 páginas tipo sábana o 48 páginas tamaño tabloide

rarios y una maculatura de arranque de entre 150 y 400 ejemplares en función de la complejidad del producto". Para el director del centro, Evan Jamison, aún no ha finalizado la curva de aprendizaje tras unos meses produciendo, pero está convencido de haber tomado la decisión acertada: "Para una imprenta con productos y pedidos tan diferentes, la eficiencia es indispensable en el actual entorno competitivo y me siento muy optimista sobre los años futuros".



De izda. a dcha.: Presidente Duff Jamison, director del centro Evan Jamison (ambos de GWN) y Sam Wagner, presidente de Web Offset Services, están satisfechos con los primeros meses de producción de su KBA Colora especialmente flexible. Foto: Great West Newspapers

Sam Wagner, presidente de Web Offset Services: "El exigente proyecto y las condiciones concretas de producción en St. Albert requerían una plataforma estable, algo que logramos con la probada Colora y la plegadora KF 5 de KBA. En cuanto a la integración completa de componentes y módulos de diferentes proveedores, sin duda alguna el probado sistema de preajuste y control de EAE ha desempeñado un papel determinante. No queríamos que los operarios tuvieran que apretar docenas de botones en diferentes lugares. Todo se concentra en la pantalla del puesto de mando y los procesos se ejecutan de fondo. Solo así se puede producir de forma eficiente y rentable con una variedad de pedidos de este calibre".



Una de las tres torres de impresión está equipada con un dispositivo UV de Prime para productos próximos a la impresión comercial

**Todas las fotos: Sam Wagner
Web Offset Service**

**Tara McMeekin/News & Tech, Klaus Schmidt
Consultas: jochen.schwab@kba.com**



Polaris Trykk apuesta por la impresión ecológica sin agua

Cortina con secador para Noruega

Mediante el pedido de una rotativa Cortina de 48 páginas con secador heatset, Polaris Trykk AS de Trondheim (Noruega) continúa su relación comercial con KBA, existente desde hace más de 35 años. En otoño de 2014, la Cortina relevará a dos instalaciones KBA Express, que a su vez sustituyeron en 1997 a las secciones Commander entregadas en 1978, 1987 y 1994.

“Para lograr ser líderes en calidad y productividad entre las imprentas noruegas de periódicos, invertimos en el futuro mediante la rotativa compacta sin agua KBA Cortina”, afirma Steinar Bakken, gerente de Polaris Trykk. “Junto con la

impresión coldset para el segmento de periódicos, con el secador de la instalación ampliamos nuestra gama de productos con semicomerciales (suplementos, revistas) sobre papeles estucados. Mediante productos coldset, heatset e

híbridos de alta calidad, podemos ofrecer a nuestros clientes más alternativas, crecer en nuevos mercados y resistir mejor la competencia con los medios electrónicos. La decisión a favor de la Cortina también ha venido determinada en gran medida por el excelente balance ecológico de la máquina. La protección del medio ambiente es una importante prioridad en nuestro grupo y entre muchos de nuestros clientes”.

Entre las imprentas líderes

Polaris Trykk de Trondheim es una de las mayores imprentas noruegas de periódicos. La historia se remonta al año 1767, cuando se fundó el periódico más

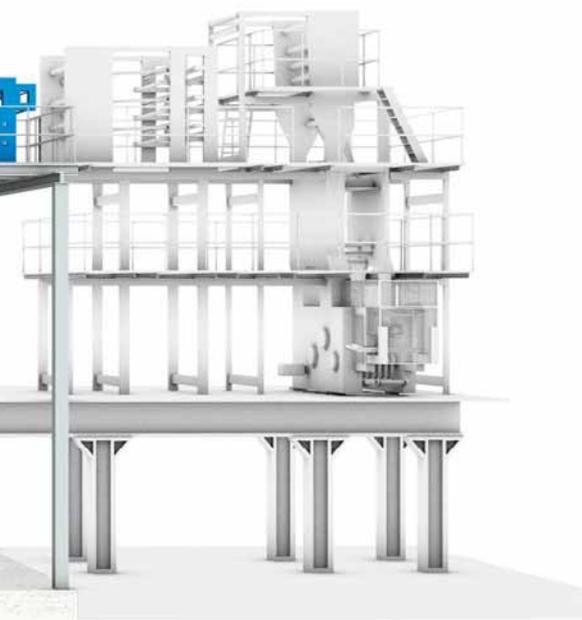


Tras la firma del contrato a mediados de noviembre en KBA en Würzburg, de izda. a dcha.: Axel Koch, jefe del grupo Polaris Media; director de Ventas de KBA Jochen Schwab; Håkan Rundén, director de KBA NORDIC; Steinar Bakken, gerente de Polaris Trykk; Olav Monseth, CFO Polaris Media; responsable de Ventas de KBA Winfried Schenker



“Para lograr ser líderes en calidad y productividad entre las imprentas noruegas de periódicos, invertimos en el futuro mediante la rotativa compacta sin agua KBA Cortina.”

Steinar Bakken, gerente de Polaris Trykk



antiguo –y aún existente– de Noruega: *Adresseavisen*. El grupo de la imprenta es una filial propiedad al 100 % de Polaris Media, una de las tres mayores empresas de medios del país, que surgió de la editorial de periódicos *Adresseavisen*. Junto con el negocio de la impresión, el grupo empresarial tiene una importante presencia en los medios electrónicos y, facilitando la información a través de varios medios, es líder en los canales de internet, impresión, radio y TV.

Con un volumen de negocio de unos 55 mill. €, Polaris Trykk –con centros en Trondheim, Ålesund, Harstad y Alta, en el centro y el noroeste de Noruega hasta el Cabo Norte, es líder regional del mercado con sus servicios de impresión. Polaris Trykk tiene una participación del 50 % en una imprenta en Orkanger. Steinar Bakken: “Todos nuestros centros de impresión están certificados conforme a la normativa medioambiental nacional y escandinava. Junto con la proximidad con los clientes finales de nuestros clientes de impresión, los centros descentralizados contribuyen a la protección del medio ambiente mediante unos gastos de transporte inferiores”.

Aproximadamente la mitad de los ingresos de Trondheim se obtienen mediante la impresión de los periódicos regionales *Adresseavisen* y *Trønder-Avisa*, así como la fabricación de tiradas parciales de los

Arriba izda.: Inicio de la producción en la KBA Cortina diseñada para 48 hojas en formato sábana o 96 hojas tabloide en Polaris Trykk de Trondheim en otoño de 2014

Arriba dcha.: Polaris Trykk produce una amplia gama de productos para periódicos

periódicos de alcance nacional *Verden Gang*, *Dagbladet*, *Dagens Næringsliv* y *Aftenposten*. Durante el día se producen suplementos para *Adresseavisen*, así como los productos impresos más diversos para clientes nacionales. Steinar Bakken: “Nos sentimos especialmente orgullosos de contar con algunos de los clientes de impresión más importantes de Noruega”.

Equipamiento de primera y alta automatización

La KBA Cortina altamente automatizada, con un perímetro de cilindro de 1.120 mm (longitud de corte: 560 mm) y una anchura de banda máxima de 1.600 mm, está preparada para una capacidad máxima de 48 páginas en formato sábana a cuatricromía o 96 páginas tabloide, y alcanza un rendimiento de 40.000 rev. cil./h.

El suministro de papel de los tres cambiadores de bobinas KBA Pastomat con brazos separados para un cambio rápido y flexible de producción/número de páginas se realiza mediante vehículos automáticos sin conductor y la carga automática de bobinas KBA Patras A. Una nueva estación de desembalaje de bobinas de KBA facilita el trabajo y aumenta la tirada por hora. Las tres torres compactas ofrecen una técnica probada: cambio totalmente automático de las planchas de impresión, equipos de lavado de mantillas, cierres automáticos de rodillo para

una calidad constante, ajuste automatizado de los rodillos de impresión pulsando un botón desde el puesto de mando, así como cuerpos de impresión sin engranajes y, por lo tanto, sin aceite mediante accionamientos directos AC. El secador de aire caliente de 13 m de longitud contiene una postcombustión térmica interna que disminuye el consumo de gas.

La plegadora de quijadas de alto rendimiento KF 5 con disposición de cilindros 2:5:5 está equipada en la superestructura con dos embudos de 71°, dispositivo de encolado, tres cosedoras de tiras y partición de tira. La perforación longitudinal y transversal, la cosedora de secciones de KBA y un tercer plegado permiten una amplia gama de productos y una elevada flexibilidad. A fin de facilitar la producción tabloide –muy extendida en Escandinavia– y reducir los tiempos de preparación, se utiliza el concepto de KBA para la separación de tiras, donde las bandas de papel avanzan sin voltear a través de ambos embudos y las tiras de papel cortadas se asignan posteriormente de manera flexible a las tres cosedoras de tiras de KBA.

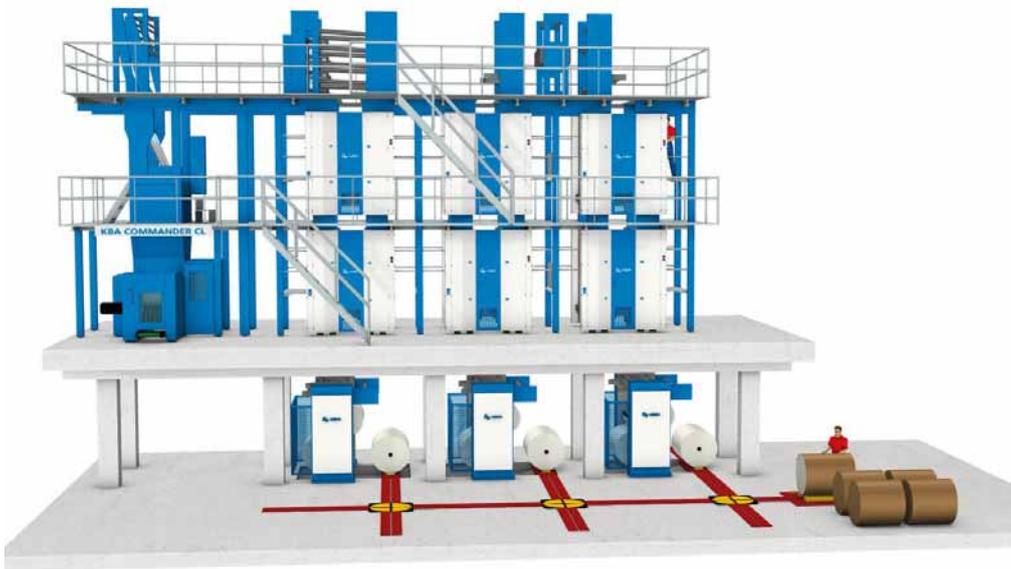
Se está considerando la posterior ampliación de la Cortina con un cambiador de bobinas, torre de impresión y plegadora.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Los periódicos regionales alemanes continúan invirtiendo en impresión

Commander CL para Main-Echo de Aschaffenburg

Tras Märkische Allgemeine Zeitung de Potsdam, con Main-Echo de Aschaffenburg, otra editorial regional alemana de periódicos ha encargado una rotativa de torre de ocho cuerpos Commander CL. Esta instalación de 48 páginas altamente automatizada sustituirá en otoño de 2014 a una rotativa manroland de 15 años. La Commander CL para Aschaffenburg es la séptima instalación en Alemania de este tipo flexible de máquina que se presentó hará casi dos años y la décima en todo el mundo.



Ulrich Eymann, gerente de Verlag und Druckerei Main-Echo GmbH & Co. KG: “Con la elevada productividad de la Commander CL y los rápidos cambios de edición mediante prácticas soluciones de automatización, crearemos las condiciones necesarias para la optimización de nuestras ediciones locales y la consolidación económica de nuestras cabeceras. En nuestros análisis, las soluciones técnicas de la KBA Commander CL se impusieron con claridad”.

Amplia presencia

Con productos impresos de alta calidad, innovadoras soluciones online, entrega de correspondencia, servicios informáticos y una agencia de viajes, esta empresa familiar mediana con una plantilla de 300 empleados tiene una amplia presencia. Junto con la imprenta de periódicos, el grupo empresarial incluye una imprenta comercial y otra especializada en la impresión de formularios, así como una editorial de obras artísticas. Con ocho edi-

KBA Commander CL para Main-Echo de Aschaffenburg

ciones locales, este periódico fundado en 1945 se publica en la región alrededor de Aschaffenburg, Mittenberg y en el distrito de Main-Spessart. El área de distribución llega hasta Nordbaden y Südhessen. Incluyendo los títulos *Bote vom Untermain*, *Lohrer Echo* y *Wertheimer Zeitung*, los días laborables *Main-Echo* tiene una tirada superior a los 75.000 ejemplares y casi un cuarto de millón de lectores en Untermain. Además, esta empresa de medios también publica la revista de consumo *top shop*, que se distribuye una vez a la semana con seis subediciones en más de 230.000 hogares. A esto hay que añadir *Kurier am Wochenende* los fines de semana, la revista mensual *Stadtmagazin*, dos guías telefónicas y directorios de empresas, así como otros títulos mensuales. La plataforma de internet *Main-Netz*, con más de 10 millones de visitas mensuales, se beneficia de la competencia informativa de la editorial Main-Echo.

Técnica personalizada

La Commander CL de doble ancho se ha adaptado al formato de Renania y puede imprimir hasta 85.000 periódicos a cuatricromía por hora. El equipamiento incluye, entre otros, tres cambiadores de bobinas Pastomat con carga automática de bobinas, tres torres de impresión con cambio automático de planchas, ajustes automáticos del registro de color y corte y de la marcha de la banda, equipos de lavado de cilindros CleanTronic, limpieza automática del sistema de entintado, suministro centralizado de tinta y una plegadora de quijadas KBA KF 5. La superestructura integra tres equipos de volteo (con guías “Half Cover” y posibilidad de producción de media portada), tres embudos plegadores, Skip-slicer, así como cosedoras de tiras y secciones. Dos puestos de mando KBA ErgoTronic con módulos de software para un arranque y una parada de la rotativa con optimización de maculatura y tiempo, el sistema de planificación y preajuste KBA PressNet, así como un sistema de verificación permiten un manejo eficiente y cómodo.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com



Tras la firma del contrato, sentados (de izda. a dcha.): consejero directivo de KBA Christoph Müller con los gerentes de Verlag und Druckerei Main-Echo GmbH & Co. KG Ulrich Eymann y Reinhard Golembiewski. Detrás, el director de Ventas Alexander Huttenlocher y el responsable de Ventas Günter Noll de KBA

Verband Metallverpackungen en KBA-MetalPrint de Stuttgart

Primicia de la nueva Mailänder 280

VMV (Verband Metallverpackungen, asociación de envases metálicos) representa a las empresas de envases metálicos y proveedores del área germanohablante, que constituyen la cartera de clientes más importante de KBA-MetalPrint en Alemania, Austria y Suiza. En otoño de 2013 se celebró la asamblea anual de VMV en Ludwigsburg, cerca de Stuttgart. KBA-MetalPrint aprovechó la ocasión para presentar la nueva instalación de impresión sobre metal Mailänder 280 en la fábrica de Stuttgart.



Thomas Groß, ingeniero de Ventas en KBA-MetalPrint, habló en Ludwigsburg sobre el tema “La automatización marca la diferencia – Conceptos modernos en la impresión sobre metal”. A continuación, los miembros de VMV se dirigieron a KBA-MetalPrint donde vieron diferentes máquinas de impresión y lacado, así como sistemas para la manipulación de láminas, el secado y la purificación del aire. El punto álgido fue la presentación de la nueva Mailänder 280. Esta máquina de impresión sobre metal totalmente rediseñada aún las ventajas de las series MetalStar y Mailänder 222. La superestructura de la máquina de alto rendimiento MetalStar se ha combinado con la subestructura de la Mailänder 222, uniendo la excelente calidad de impresión y estabilidad del color, así como el elevado grado de automatización de la MetalStar con la construcción robusta de la Mailänder 222.

La Mailänder 280 utiliza los cuerpos de impresión de la Rapida 145 fabricados en Radebeul. La subestructura, el transporte de láminas y el marcador se fabrican en Stuttgart, donde también se realiza el montaje final. A diferencia de las máquinas offset de pliegos convencionales, en la Mailänder 280, el transporte de láminas

Arriba: El punto álgido del evento fue la primera impresión de la nueva Mailänder 280

Arriba dcha.: El gerente Ralf Gumbel da la bienvenida a los miembros de VMV en KBA-MetalPrint

Abajo dcha.: La nueva Mailänder 280 aún las ventajas de la MetalStar y la Mailänder 222

es recto y plano, permitiendo imprimir sin problemas también hojalata más gruesa.

Junto con el transporte mejorado de láminas y la mayor precisión del registro, otras novedades son un nuevo sistema de entintado y mojado estable y de rápida reacción, el cambio de planchas semiautomático (SAPC), así como el equipo de lavado CleanTronic para rodillos y cilindros portacauchos; los accionamientos separados del sistema de entintado también permiten el lavado simultáneo. El nuevo puesto de mando incrementa la comodidad de manejo y permite la supervisión centralizada de todas las funciones. El marcador 780 también es un nuevo desarrollo de Stuttgart, y dispone de accionamientos individuales, transporte continuo de láminas y expulsión de láminas dobles.

El nombre Mailänder tiene buena reputación entre las imprentas sobre metal. La empresa Mailänder fundada en 1876 pronto sentó estándares mundiales con soluciones especiales para la industria de envases de chapa. La chapa –un soporte de impresión duro– requirió ya desde el principio la impresión offset con mantillas de caucho blandas. La primera prensa rápida denominada litográfica, que aún



utilizaba una piedra litográfica plana como forma de impresión, con la aparición de la impresión rotativa y las primeras planchas de impresión de aluminio en el cambio de siglo, fue sustituida por un cilindro portaplanchas en la Mailänder, convirtiéndose en pionera de la construcción de máquinas de impresión offset. Hoy en día, el nombre Mailänder aún es sinónimo de sistemas de impresión y lacado innovadores y productivos sobre soportes de impresión planos. En 1994 la empresa Mailänder fue adquirida por LTG, la empresa predecesora de KBA-MetalPrint. En aquel entonces, LTG fabricaba hornos de secado. Mediante la adquisición, se pudieron empezar a suministrar líneas de impresión sobre metal de un único proveedor.

La nueva máquina de impresión Mailänder 280 constituye otro hito en el desarrollo de la impresión sobre metal y se presentará por primera vez en METPACK en mayo de 2014. Los miembros de VMV quedaron impresionados con la impresión en primicia del prototipo. Entretanto KBA-MetalPrint ya ha recibido varios pedidos de la nueva Mailänder 280.

Ursula Bauer
ursula.bauer@kba-metalprint.de



¡El papel cobra vida! Unión inteligente de impresión y web

Realidad aumentada

Debido a la estructura cambiante en el uso de los medios a causa de internet, los medios impresos clásicos registran volúmenes a la baja. El intento de argumentar contra internet o aferrarse a hábitos y modelos de negocio pasados realmente no contribuirá al éxito entre la inmensa mayoría de usuarios.

También se puede resumir rápidamente: ¡si no puedes vencer a tu enemigo, únete a él! En el futuro tendrán más éxito aquellos que sepan implementar en los productos impresos los potenciales del “ámbito no impreso” o internet. En este sentido, existen ejemplos interesantes de cómo pueden surgir productos reales a partir de productos virtuales.

Es el caso, por ejemplo, de los “Angry Birds”. Este pequeño y entretenido juego, a través de sus más de 500 mill. de descargas, se ha convertido en una de las aplicaciones de smartphone más exitosas del mundo. Hoy en día existen juegos de mesa de Angry Birds, peluches, disfraces, pijamas... Otro ejemplo son las revistas que han surgido a partir de programas de TV, como los clubes infantiles.

¿Qué demuestra esto?

La estrategia no debe ser ir en contra de los medios virtuales, sino de la mano de los mismos. Una campaña de impresión no tendrá éxito por sí sola, como normalmente tampoco lo tendrá una campaña puramente web. Una mezcla adecuada de medios es elemental y la impresión

Arriba izda.: Descárguese la aplicación Layar en su dispositivo iOS o Android

Arriba dcha.: Pruébelo usted mismo: escanee con Layar esta imagen de la KBA RotaJET 76

sigue siendo un pilar sólido. Así, la credibilidad de los productos impresos y de la publicidad impresa es mucho mayor que las ofertas online comparables. Sin vincular las actividades impresas y online no se aprovecha de forma óptima el potencial del canal informativo correspondiente, puesto que discurren en paralelo y, por consiguiente, de manera autárquica. La campaña será más exitosa, si ambos canales se combinan con inteligencia. Un posible nexo de unión entre la impresión e internet es la realidad aumentada.

¿Qué significa realidad aumentada (RA)?

La realidad aumentada es, fundamentalmente, la ampliación por ordenador de la percepción de la realidad. Por ejemplo, se considera que la representación simultánea de distancias de lanzamiento de falta durante la retransmisión de un partido de fútbol ya es realidad aumentada. Si bien es cierto que es una forma muy simple de RA, también es muy corriente y se utiliza con éxito desde hace tiempo. Desde hace años se incorporan códigos QR en los productos impresos. Mediante el código QR impreso se puede acceder a vínculos a sitios web e información

adicional de internet (p. ej. imágenes en movimiento) sobre el producto en cuestión, combinando así los puntos fuertes de dos niveles comunicativos diferentes.

Para algunos ya forma parte de la práctica diaria generar e imprimir códigos variables. Además, con las máquinas offset de KBA esto no es un problema, tanto en el offset de pliegos con el cuerpo de impresión de inyección de tinta presentado en Drupa 2012 para las series Rapida como en el offset de bobina mediante los cabezales de impresión de inyección de tinta HighSpeed integrados. No obstante –y aquí empieza la RA más inteligente– hasta ahora solo se ha hecho con códigos QR, que requieren espacio adicional y que no siempre se pueden integrar de forma visualmente armónica en diseños de alta calidad.

Entretanto han surgido soluciones mejores y más bonitas. Layar, por ejemplo, es una de ellas. En Layar y otras aplicaciones de RA similares no se coloca ni se necesita un código o una característica adicional en el diseño. El principio es que una imagen o un gráfico son el propio código. Con la correspondiente aplicación Layar, que además también lee códigos QR, se puede ofrecer información adicional o disponerla en el diseño sin que moleste.

¿Quiere probarlo?

Descárguese la aplicación Layar en su dispositivo iOS o Android y escanee con ella esta imagen de la KBA RotaJET 76 (v. imagenes arriba).

A diferencia del código QR simple, mediante una aplicación de RA no solo se puede definir un enlace a una página web, sino que, por ejemplo, se pueden incorporar vídeos de YouTube o botones “call-to-action” (llamada a la acción), como correo electrónico, llamada directa u otro tipo de información.

¿Dónde se utiliza actualmente la RA?

Revistas como *Elle* o *Muy interesante*, *Die Welt*, *Focus* o *Auto Bild en Alemania* o también *Glacier Media* en Canadá utilizan la RA desde hace algún tiempo para ofrecer a sus lectores tráileres, información adicional sobre programas o parte de su oferta online. Las revistas de los programas también emplean la RA para, además del tráiler, transferir automáticamente el horario de emisión al calendario del smartphone.

La RA también se ha utilizado con éxito en la publicidad de los periódicos. Por ejemplo, Nissan Canadá, mediante una única inserción de un anuncio publicitario con la RA de Layar, pudo obtener 6.500 clics por página (accesos) adicionales, que aumentaron la demanda de pruebas de conducción del modelo anunciado en un 65 % y supusieron un mayor índice de venta. En este caso quedó claro que la impresión y el mundo online se pueden complementar bien. En este sentido, se siguió el principio AIDA clásico: “Attention / Interest / Desire / Action”.

Lo interesante es que la RA no es un tema exclusivo de la impresión digital, sino que también se puede implementar en el offset.

Más posibilidades con la impresión digital

Con la impresión digital, es decir p. ej. con una KBA RotaJET, la implementación puede ser aún más profesional y posee un potencial considerablemente superior. En primer lugar, existe la posibilidad de dirigirse a los clientes de forma aún más regional, lo que aumenta la atención hacia el producto publicitado. En segundo lugar, una publicidad orientada a los grupos objetivo, incrementa considerablemente la relevancia del producto y la aceptación entre los clientes.

Esto es válido en especial para aplicaciones de publicidad directa o prospectos dirigidos a grupos objetivo/específicos para personas. Mediante una selección inteligente, las imágenes del producto se pueden definir exactamente para el grupo objetivo y se pueden enriquecer con información de RA específica adicional. Esto se puede combinar con información adicional que lleve al cliente a páginas de entrada personales (“landing page”), donde los parámetros de pedido del cliente, como nombre, dirección y, de saberse, también p. ej. talla de vestir, están predefinidos. De este modo, es posible lograr pedidos con un solo clic.

La ventaja resulta evidente: los mailings personalizados logran índices de respuesta más altos y tienen una aceptación considerablemente más elevada entre los clientes. Mediante un reenvío inteligente de las ofertas correspondientes, las acciones de compra se pueden simplificar mucho y las ventajas de la publicidad impresa se pueden implementar de forma más directa en operaciones de compra.

Adicionalmente, las soluciones de RA ofrecen ventajas sustanciales en el control de las acciones de marketing. Por lo general, resulta muy difícil realizar un seguimiento de las acciones de compra de los clientes a raíz de un anuncio impreso. Los medios de masas como los periódicos continúan teniendo un gran alcance; sin embargo, la acción de compra, p. ej. acceder a una dirección web, por lo general no se puede comprobar. Por lo tanto, los directores de marketing a menudo no pueden demostrar el éxito de una campaña impresa y, en parte, deben recurrir a costosas acciones de investigación de base, como estudios de mercado sobre el uso de los medios. Sin embargo, si un lector llega a una oferta online a través de RA, accediendo por correo electrónico al contacto para clientes o llamando a la línea de atención al cliente, se abren nuevas opciones para el control de las acciones de marketing.

Algunas aplicaciones de RA son capaces de registrar acciones realizadas en relación con la campaña enriquecida con RA:

- Acción del usuario
- País de origen
- ¿Con qué frecuencia se ha ejecutado la acción?
- ¿Cuántos usuarios únicos han accedido a la página o han realizado otras acciones?



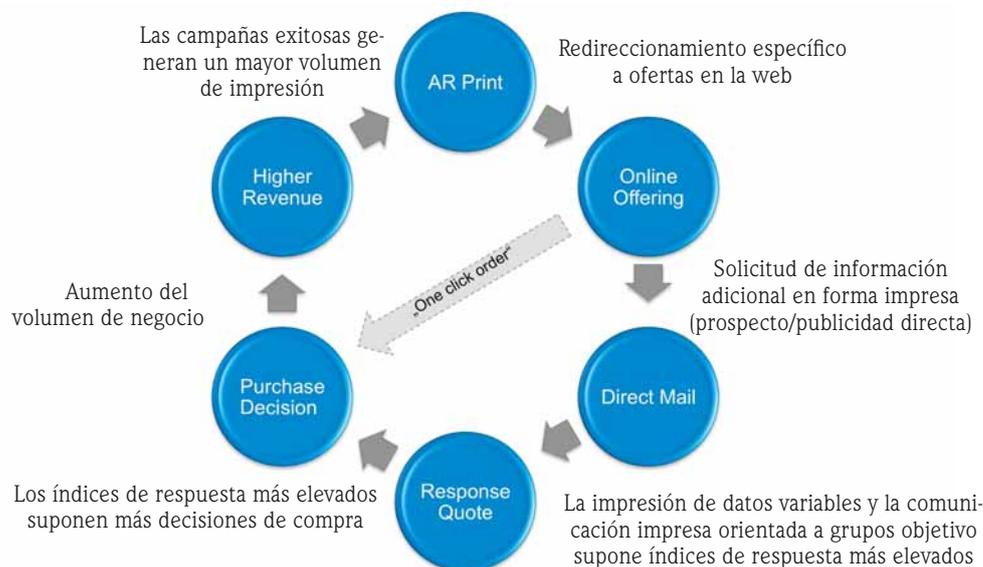
La RA también se ha utilizado con éxito en la publicidad de los periódicos.

Lo fundamental es que solo se proporcionan datos cuantitativos anónimos, garantizando el derecho a la intimidad y teniendo en cuenta la legislación vigente sobre protección de datos.

Los proveedores de soluciones de comunicación integradas aumentan su atractivo en el mercado. Los portales de internet diseñados de forma inteligente generan un volumen de impresión adicional, p. ej. gracias a la posibilidad de ofrecer información adicional a través del creíble canal de comunicación de la impresión.

KBA ayuda a las empresas interesadas en explotar nuevas oportunidades de negocio con una tecnología neutral y abarcando todos los sistemas, desde soluciones offset clásicas hasta soluciones puramente digitales, pasando por soluciones híbridas, incluyendo los componentes de preimpresión y acabado adecuados.

Oliver Baar
oliver.baar@kba.com



Riedeldruck GmbH apuesta por la Genius 52UV

Tradición y modernidad

Desde hace más de 60 años, Riedeldruck GmbH de Auersthal (Austria) proporciona a sus clientes una variada oferta de impresión. En el futuro también quieren apostar por una amplia gama de productos, algo que la empresa puso de relieve en una jornada de puertas abiertas.



En el evento para clientes “Munken Art Workshop”, la empresa ofreció a los aproximadamente 50 asistentes no solo conferencias sobre el tema de los papeles no estucados, sino también ejemplos prácticos de impresión. En este sentido, un momento destacado fue la presentación de la última adquisición de Riedeldruck: la Genius 52UV sin agua de KBA-MePrint, que se había puesto en servicio unos días antes.

El gerente Andreas Geritzer sobre los motivos que impulsaron la compra de la nueva máquina: “Riedeldruck ha sido siempre precursora en el tema de ‘tradición y modernidad de la mano’. Desde su fundación

en 1945, hemos evolucionado siempre mediante una política consecuente de inversiones y nos hemos consolidado como una imprenta moderna. Junto con nuestras múltiples ofertas de productos comerciales, como papeles clásicos para las empresas, calendarios en alto brillo, revistas de clientes o libros, queremos abordar específicamente los plásticos, lo que nos llevó a la idea de la Genius 52UV. Solo esta máquina podía satisfacer nuestras exigencias específicas. Gracias a ella, en el futuro queremos incorporar a nuestra gama de productos posavasos, originales invitaciones en PVC o también etiquetas para plantas de maceta. Desde un punto de vista creativo, en cuanto a los soportes de impresión, las posibilidades con esta máquina UV de cinco colores son prácticamente ilimitadas. Estamos ansiosos por ver qué fantásticas ideas nos depara el futuro para esta máquina y para nosotros”.



“Desde un punto de vista creativo, en cuanto a los soportes de impresión, las posibilidades con esta máquina UV de cinco colores son prácticamente ilimitadas.”

El gerente Andreas Geritzer

Arriba: Desde hace más de 60 años, el equipo de Riedeldruck GmbH proporciona a sus clientes productos impresos creativos. Gracias a la Genius 52UV, la gama aumentará

Tras este exitoso evento inicial, las innovaciones que saldrán de esta imprenta con una larga tradición con el lema “Riedeldruck: desde la tradición, afrontando el futuro con seguridad” seguro que no se harán esperar.

Antonio Morata
bertram.maus@kba-meprint.com

Más información:
www.riedeldruck.at

Thomas Potzkai asume la Dirección del Servicio Postventa para máquinas de bobina, hasta ahora en manos de Jens Maul

Tras más de dos años de exitosa actividad como jefe de la división del Servicio Postventa para máquinas de impresión de bobina, a principios de 2014 Jens Maul abandonó KBA por deseo propio para centrarse en una participación empresarial propia fuera de la industria gráfica. Como nuevo jefe de la división, Thomas Potzkai ha agrupado el servicio postventa de máquinas de bobina con la división de la máquina completa y la gestión de proyectos, que hasta la fecha dirigía en tanto que apoderado. Este experto en máquinas de impresión –que trabaja en KBA desde hace 27 años ocupando diferentes cargos de dirección técnica– espera que esto se traduzca en un mayor refuerzo de la orientación al cliente.

Tras su incorporación a KBA en octubre de 2011, Jens Maul reestructuró el ser-

vicio postventa de máquinas de bobina, reforzándolo respecto al personal e introduciendo nuevos productos relacionados con la prestación de servicios, a fin de apoyar a los usuarios de KBA en un entorno de mercado en rápida evolución. Con este objetivo, a principios de 2012, se fundó la filial PrintHouseService GmbH (PHS) con Steffen Dittmann al frente, que se encarga de prestar –con un éxito considerable– desde servicios postventa (mantenimiento, reparaciones, actualizaciones, traslados de máquinas) para instalaciones ajenas hasta el asesoramiento de la técnica de producción en imprentas mediante personal in situ.

Thomas Potzkai quiere proseguir el camino iniciado. Posee una amplia experiencia en el desarrollo y el asesoramiento a clientes de rotativas comerciales, de huecograbado y para periódicos. La



Thomas Potzkai (izda.) ha asumido la Dirección de la división del Servicio Postventa para máquinas de impresión de bobina de KBA, hasta ahora en manos de Jens Maul

unión de la responsabilidad directiva en los ámbitos de la planificación de instalaciones, la gestión de proyectos, el montaje externo, la puesta en servicio, la formación de usuarios hasta la entrega y la asistencia, pasando por todo el ciclo de vida de una rotativa, debe contribuir a una mayor intensificación de la fidelización de los clientes. Así, Thomas Potzkai prevé que los directores de proyecto experimentados en el negocio de máquinas nuevas trabajen como directores de asesoramiento al cliente en el servicio postventa.

Rapida 145 con equipamiento máximo en Malnove (Nebraska)

Malnove, uno de los mayores fabricantes independientes de cajas plegables en EE. UU. es usuario de KBA desde hace más de 15 años. En su fábrica de Omaha (Nebraska), la empresa ha puesto en servicio una Rapida 145 de siete colores con los componentes de automatización más actuales. Entre las características destacadas de la instalación UV cabe señalar la alimentación sin tacones de arrastre DriveTronic SIS, DensiTronic Professional, LogoTronic Professional, CleanTronic Synchro, la torre de laca DriveTronic y el paquete High-Speed para velocidades de hasta 17.000 pl./h.

“KBA apuesta siempre por innovaciones con las que nuestra empresa también crece”, afirma el presidente Paul Malnove. “Con la nueva máquina High-Speed podemos satisfacer las exigencias de nuestros clientes. Desde 1997 tenemos una estrecha colaboración con KBA. En aquel entonces pusimos en marcha nuestra primera Rapida de formato grande. Nuestro parque uniforme de máquinas

aporta muchas ventajas a los clientes: amplia gama de soportes de impresión, elevada calidad y la mejor reproducción de la imagen”.

La nueva Rapida 145 incluye muchos componentes que se mostraron por primera vez en Drupa 2012: junto con la alimentación sin tacones de arrastre, el sistema de lavado CleanTronic con dos barras para el lavado simultáneo de cilindros portacauchos e impresores en paralelo al cambio de planchas. Otros muchos procesos de preparación en paralelo se encargan de que la Rapida 145 registre una producción neta considerablemente superior a otras máquinas. El nuevo puesto de mando ErgoTronic con pantalla en la pared y función Picture-in-Picture aporta un cómodo manejo.



El impresor Ryan Linder (izda.) y el director de Impresión Duane Craig ante la nueva Rapida 145, que produce con hasta 17.000 pl./h

“Estamos orgullosos de poder suministrar a Malnove la máquina de formato grande más potente del mercado”, afirma satisfecho Mark Hischar, presidente y CEO de KBA North America. Malnove se fundó en 1948. La empresa desarrolla y produce cajas plegables de alta calidad en tres plantas (Omaha, Jacksonville y Clearfield). El diseño inteligente de los envases, los continuos procesos de mejora, así como los tiempos breves de procesamiento distinguen a este fiel cliente de KBA.



Sitio web de interés:
www.malnove.com



Rapida 106 larga para Picton Press en Australia

Tras la venta de una Rapida 162 de seis colores con laca a Centrum Printing, otra empresa australiana invierte en técnica offset de pliegos de KBA: **Picton Press** de Perth recibirá una Rapida 106 de diez colores con volteo para la producción 5 sobre 5. Junto con un nuevo sistema MIS, para el gerente Dennis Hague, se trata de la mejor solución de impresión en Australia: incluye alimentación sin tacones de arrastre, cambio simultáneo de planchas y otros componentes DriveTronic.

Dave Lewis, gerente de KBA Australia, afirma satisfecho: “Es la máquina

offset de pliegos más automatizada de Australia. Imprime hasta 18.000 pl./h en marcha inversa y dispone de funciones totalmente automáticas de cambio de trabajo. En el cambio simultáneo de planchas, estas se escanean inmediatamente mediante cámaras Plate Ident y se ajusta el registro antes de que cualquier pliego pase por la máquina. Además, gracias a un abastecimiento automático de tinta, se deposita tinta nueva continuamente”.

Gracias a sus unidades estandarizadas intercaladas de secadores, la máquina está preparada para HR-UV. De este

En breve se instalará en Picton Press de Perth la Rapida 106 de diez colores totalmente automatizada

modo, la tinta se seca rápidamente y ya no existe necesidad de pulverizado. Dennis Hague se muestra convencido: “Con una producción mayor, podemos ofrecer calidad máxima a precios competitivos. Ahorramos maculatura y medios auxiliares de impresión, reducimos el consumo energético y trabajamos de forma considerablemente más eficiente. Al mismo tiempo, nuestros clientes obtienen un valor añadido, incluyendo una gestión exacta del color conforme a ISO, así como los correspondientes informes transparentes. Abastecemos a mercados a los que hasta ahora no podíamos acceder”.

PAMEX 2013: la Rapida 75 y el M80 de MBO convencen en India

Tras la feria Pack Print International en agosto de 2013 en Bangkok, KBA y MBO volvieron a exponer conjuntamente en la feria especializada **PAMEX** en Greater Noida (India). También participó el distribuidor indio Indo-Polygraph Machinery. Se presentó una KBA Rapida 75 de cuatro colores junto con un sistema de plegado M80 de MBO.

En la Rapida 75 con formato especial 605 x 750 mm se imprimieron postales y pósters de alta calidad, que tuvieron una muy buena acogida. La máquina de la feria estaba equipada, entre otros, con ajuste centralizado del formato, dispositivos nonstop, equipos de lavado de mantillas y rodillos CleanTronic, así como accionamientos diferenciales en los sis-

temas de mojado, y produjo con 15.000 pl./h. MBO convenció a los expertos con el sistema de plegado M80, presentado por primera vez en directo en India. Su construcción modular y la posibilidad de su posterior ampliación y automatización convierten al M80 en el sistema de plegado actualmente más moderno de su segmento. Paralelamente, MBO presentó dos plegadoras pequeñas KL112.1 de la filial de MBO, Herzog+Heymann. Expertos de KBA, MBO y el distribuidor indio IPM estuvieron presentes.

Con un crecimiento económico superior a la media y un gran número de imprentas, India es una de las regiones en expansión para máquinas de impresión de KBA. La demanda se centró, sobre todo,



El equipo combinado en la feria de KBA, MBO e Indo-Polygraph Machinery quedó satisfecho con el resultado de los cuatro días de PAMEX

en máquinas de alto rendimiento de la serie de formato medio Rapida 106 para la impresión de envases, entre las cuales una Rapida 106 elevada de seis colores con sistema de doble lacado para Parsons Packaging. Otros gigantes de los envases del subcontinente indio, como TCPL Packaging, Sai Packaging o ITC, también confían en la técnica offset de pliegos de las Rapida.

Marshall & Bruce da el salto al offset de pliegos de formato grande

Marshall & Bruce, una imprenta comercial y de envases de Nashville (Tennessee), imprimió hasta verano de 2013 con una Genius 52UV y una Rapida 105. Luego la empresa amplió su gama de productos con el offset de pliegos de formato grande mediante una Rapida 145 de seis colores con torre de laca y equipamiento UV.

“Nuestra decisión de producir en formato grande nos ayuda a diferenciarnos en el competitivo ámbito de los productos comerciales y aporta un importante valor añadido a nuestros clientes actuales”, explica Chip Smith, presidente de la empresa. “Nuestra Rapida grande produce principalmente envases y productos impresos de alta calidad para el PdV. Y lo hace de forma muy eficiente sobre los más diversos soportes de impresión. Ahora podemos centrarnos en las tiradas pequeñas con la Genius. Y la Rapida 105 se encarga de la impresión comercial de alta calidad”.

De izda. a dcha. Chip Smith, presidente de Marshall & Bruce, Sam Creel de Ventas de KBA North America y Dudley Smith, vicepresidente de Marshall & Bruce, ante la nueva Rapida 145



Chip Smith está impresionado con la nueva Rapida 145. “Vemos muchas ventajas para nuestro negocio. Debido a su formato, rendimiento y rápido cambio de trabajo, la máquina es una inversión muy importante para nosotros”, afirma Smith. “A lo largo de los años hemos desarrollado una estrecha colaboración con KBA. La elevada productividad de las Rapida ha contribuido a nuestro éxito y a la satisfacción de nuestros clientes. Además, el personal de KBA es extremadamente solícito, tanto en el asesoramiento como en la formación o

el servicio. Cada instalación de máquina ha ido como la seda”.

Marshall & Bruce fue fundada en 1865 por Andrew Marshall y James Bruce, y actualmente sigue en manos de la familia. Una superficie de producción de más de 5.000 m² alberga la gran sala de impresión con cuatro máquinas de pliegos, una moderna preimpresión, fabricación de formas de troquelado, troqueladoras, así como una sección de encuadernación completamente equipada.

Impresores suizos en Sajonia

A finales de septiembre, unos 30 especialistas de **imprentas suizas** se dieron cita en la fábrica de Radebeul con motivo de un simposio sobre offset de pliegos bajo el título “Innovaciones y tendencias de KBA”. Alternando conferencias técnicas y demostraciones de impresión, los participantes pudieron formarse una idea de las tecnologías de formato medio disponibles en KBA.

Ralf Sammeck, Junta Directiva de KBA de Máquinas de Pliegos, y Peter J. Rickenmann, CEO y delegado del Consejo de Administración de la filial suiza de KBA Print Assist, dieron la bienvenida a los asistentes. A continuación, Dirk Winkler, director de Técnica de Impresión, y el director de Ventas Sascha Fischer se centraron en la técnica. Uno de los temas fueron los tiempos de preparación en la actualidad y opciones de reducción de los mismos mediante desarrollos futuros. Evidentemente, los procesos de preparación en paralelo, así como los componentes DriveTronic de las máquinas de KBA, fueron

¿Dónde se imprime y dónde se prepara? No es fácil distinguirlo con el cambio de trabajo sobre la marcha

los protagonistas. Y es que precisamente en países como Suiza, con muchas tiradas pequeñas y mínimas y elevados costes de personal, unos tiempos de preparación y parada mínimos revisten una importancia máxima. Muchas instalaciones altamente automatizadas son un buen ejemplo de ello. En la segunda parte, ambos se cen-

traron en las últimas tendencias en la tecnología de secado UV: HR-UV y LED-UV.

Las demostraciones en directo en cuatro máquinas offset de pliegos confirmaron la teoría en la práctica. Tras lo tecnológico, llegó el punto álgido culinario en el corazón del centro histórico de Dresde.



Oktoberfest para impresores italianos

En otoño del año pasado, algunos impresores italianos se dieron cita en Radebeul para celebrar una *Oktoberfest* un tanto atrasada. Evidentemente, las dos jornadas del acontecimiento poco tuvieron que ver con la cerveza, sino que los 50 participantes más bien pudieron experimentar de primera mano la técnica offset de pliegos más moderna en el formato medio. En la Rapida 75, se produjo un producto comercial con tres variantes de acabado diferentes: lacado completo UV en toda la superficie, con laca al aceite y con efectos híbridos mate/brillante, así como con lacados suplementarios parciales. Inmediatamente después, en una Rapida 106 de seis colores se aplicaron efectos de laca Drip-Off con hasta 18.000 pl./h.

En una máquina de retirada de diez colores Rapida 106 con accionamientos in-

dividuales de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC se realizó la producción de varias firmas de un catálogo. El cambio de trabajo sobre la marcha entre el primer y los últimos cinco cuerpos para 500 motivos de calendario culminó la demostración. A continuación, en una máquina de retirada de ocho colores Rapida 105, se secó una página con HR-UV y otra con LED-UV, a fin de poder comparar el resultado de ambos procesos. Para finalizar, una máquina de formato medio Rapida 76 con cambio simultáneo de planchas DriveTronic SPC y procesos de preparación en paralelo mostró su enorme potencial en la impresión de tiradas pequeñas con varios cambios de trabajo.

Adicionalmente, el equipo de KBA informó sobre los rápidos procesos de preparación, la regulación de la calidad



El instructor de impresión Mike Trepte entrega muestras acabadas con efectos Drip-Off de la Rapida 106

inline, así como las nuevas tecnologías de secado que ahorran energía en el ámbito UV. Al final todos estuvieron de acuerdo: imprimir de forma eficiente de día y tomarse una cerveza fría por la noche son tareas complementarias.

La formación de "Gestor de innovación en impresión" empieza en KBA



A mediados de octubre de 2013 empezó la cuarta edición de la formación de "Gestor de innovación en impresión". El acto inaugural tuvo lugar en KBA Radebeul. Para empezar, Björn Panne, gerente del clúster sobre impresión y medios impresos puesto en marcha por el estado libre de Baviera, afirmó: "La innovación es el motor del crecimiento en la actual vida económica. Por eso, el clúster de impresión y medios impresos, con su formación 'Gestor de innovación en impresión', apuesta por dotar a las

empresas de la capacidad para aplicar procesos propios de innovación y generar crecimiento". En este sentido, la serie modular de formación ofrece una combinación de teoría y práctica. "En su cuarta edición, la demanda de este formato vuelve a superar con creces las plazas disponibles". Esto nos corrobora que elegimos los temas adecuados y a los socios adecuados", afirma Panne. Esta historia de éxito se prevé que tenga continuidad en el futuro con el "Gestor de innovación en editoriales".



Arriba izda.: Los participantes de la cuarta edición de la serie de formación "Gestor de innovación en impresión" en el Centro de Clientes de KBA en Radebeul

Arriba dcha.: Los futuros gestores de innovación siguen atentos las conferencias técnicas de KBA

En la parte teórica de la primera jornada, el Prof. Dr. Sven Ullrich de la Universidad de Esslingen abordó los factores "blandos" de la gestión de la innovación. En la cena conjunta, los participantes ahondaron en los conocimientos aprendidos durante el día mediante debates distendidos. La segunda jornada estuvo marcada por la gestión vivida de la innovación. Ponentes de KBA presentaron a los participantes el "Way of Innovation" que se sigue en Radebeul.



Gira informativa por China

En octubre del año pasado, en el marco de la séptima edición de una **gira por China**, KBA informó sobre tendencias actuales en la industria de la impresión. Los temas centrales de los seis actos en Tainan, Taipéi, Dongguan, Kunming, Ningbo y Taiyuan fueron las tecnologías de acabado inline para la impresión de envases, la impresión con poca migración y la presentación de la KBA RotaJET 76, la Rapida 105, así como las nuevas series de formato grande Rapida 145 y Rapida 164. Un punto destacado adicional en algunos de los eventos fue la Rapida

106 de 19 cuerpos con secado inerte y acabado de láminas en frío de Amcor en Rickenbach (Suiza), una instalación única en todo el mundo.

Como en ediciones anteriores, algunas imprentas abrieron sus puertas a los participantes. Por ejemplo, en Yunnan Junhe Printing Company se pudo ver una Rapida 105 de siete colores con equipamiento de laca y UV. Ningbo Beike Packaging Company mostró su nueva Rapida 145 en producción. La instalación de cinco colores con torre de laca –que se había

Arriba: Foto de grupo con los participantes en el evento del 12 de octubre en Kunming

podido ver previamente en la feria China Print en mayo– imprime hoy en día principalmente envases y expositores.

Junto con Jürgen Veil, director de Cuentas Clave de Envases en KBA y desde hace años un ponente bien acogido en China, Andreas Hatzelmann de KBA Radebeul, Lianbiao Wang de KBA China y Andreas Friedrich de KBA China informaron sobre novedades de KBA. Entre 80 y 200 expertos del mundo de la impresión participaron en los diferentes actos.

KBA RUS celebra su 10º aniversario en Sajonia

A finales de octubre de 2013, **KBA RUS**, la filial rusa de distribución y servicio postventa de KBA, celebró su 10º aniversario en KBA Radebeul. Setenta representantes de imprentas de Rusia y Asia Central formaron parte de la delegación para celebrar el aniversario. La ceremonia propiamente dicha

tuvo lugar en el castillo Lingnerschloss de Dresde, con vistas al Elba. Junto con las bellezas de Dresde, en el evento de tres días en las instalaciones del fabricante, los participantes también conocieron la gama offset de pliegos de KBA.



Demostración de impresión en una Rapida 105 con (de izda. a dcha.) Wolfgang Ley, director del Centro de Clientes de KBA, Anna Perova, directora de Marketing de KBA RUS, y Anne-Kathrin Gerlach, Marketing del Producto de KBA

Después de que Ralf Sammeck les diera la bienvenida, Dirk Winkler les informó sobre las tendencias actuales en el offset de pliegos, así como los últimos desarrollos en la tecnología de secado. Mediante diversas demostraciones de impresión, se mostraron diferentes variantes de acabado inline con el proceso UV e híbrido en una Rapida 75, la velocidad récord en marcha continua de 20.000 p./h en una Rapida 106 y el cambio de trabajo sobre la marcha (Flying JobChange) con DriveTronic SPC en una máquina de diez colores de esta serie de alta tecnología. También se abordaron los innovadores procesos de secado UV y el acabado con láminas en frío en el proceso inline.

Antes de iniciar el viaje de vuelta a casa, los invitados rusos visitaron en la vecina Ellerhold AG la producción offset de pliegos en formato supergrande con dos Rapida 205, así como el impresionante castillo Jagdschloss Moritzburg a las afueras de Dresde.



Intropak de Polonia crece con una instalación híbrida Rapida 105

A principios de año, la imprenta polaca de envases **Intropak Płochocki & Wspólnicy Sp.j.** de Celestynów, cerca de Varsovia, puso en servicio una máquina nueva de seis colores KBA Rapida 105 con torre de laca y prolongación de la salida. La máquina está equipada para el modo mixto con tintas convencionales y UV, así como para el acabado con laca UV y de dispersión. Mediante la nueva inversión, esta empresa de 40 años continúa su exitosa colaboración con KBA.

Intropak se ha granjeado una muy buena posición de mercado en la impresión de cartonajes. Los pedidos provienen de la industria musical, cosmética, alimentaria y electrónica, así como de otros sectores, entre los cuales también editoriales. Junto con la impresión y la confección, Intropak ofrece múltiples servicios de

acabado, como lacado (también UV), laminado, dorado, estampado y encolado de ventanas. Con la nueva Rapida 105 pueden ofrecer otros efectos de acabado, motivo por el cual la gerencia de Intropak ha optado intencionadamente por una máquina híbrida. Propietario Dariusz Płochocki: “Desde hace más de doce años utilizamos técnica de impresión y servicios de KBA. Nuestra nueva Rapida 105, junto con un mayor formato de pliego, nos ofrece prácticamente todas las posibilidades del acabado inline, que aprovecharemos en su totalidad”.

Para la impresión de envases, la Rapida 105 se ha elevado 450 mm y se ha equipado con paquetes adicionales para la producción de cartonajes y láminas (de hasta 1,2 mm de grosor). Los breves tiempos de preparación son posibles,

El propietario de Intropak Dariusz Płochocki y Jan Korenc (dcha.), gerente de KBA CEE, ante la Rapida 105 de seis colores con laca

entre otros, gracias al sistema totalmente automático de cambio de planchas (FAPC), los equipos de lavado CleanTronic Multi y CleanTronic UV, así como una persiana nonstop en la salida. Además, la instalación cuenta con secadores VariDry IR/TL/UV en la prolongación de la salida y la salida, así como un secador intermedio UV, que se puede utilizar de forma variable. ErgoTronic ColorControl para la medición de la densidad de tinta, ErgoTronic Lab para el control del color según valores LAB, así como la regulación inline de la densidad de tinta QualiTronic ColorControl permiten una elevada calidad constante con una reducida maculatura.

Dariusz Płochocki: “Con este equipamiento, nuestra nueva Rapida 105 posee un potencial mucho superior al de su predecesora.”

Walter Hartmann, nuevo director de Marketing de máquinas offset de pliegos

Con fecha 1 de enero de 2014, Walter Hartmann (51) ha asumido la dirección de Marketing de máquinas offset de pliegos en el centro de KBA en Radebeul. Este acreditado impresor con una dilatada experiencia directiva en renombradas empresas de offset de pliegos sustituye a Jürgen Veil (50), que en septiembre de 2013 –tras más de 15 años de exitosa actividad en el Departamento de Marketing– asumió una nueva e interesante responsabilidad como director de Cuentas Clave de Envases en la organización offset de pliegos de KBA.

Tras su formación inicial como impresor offset y posteriormente como técnico de impresión, Walter Hartmann ocupó diferentes cargos en departamentos de ventas y servicios internos en Köselbuch de Kempten, donde pudo conocer

detalladamente la vida interna de una imprenta. Posteriormente, pudo ampliar sus conocimientos directivos durante sus once años como jefe de fabricación de AZ Druck und Datentechnik. En esta imprenta comercial con más de 200 empleados en los emplazamientos de Kempten y Berlín, este impresor originario de Algovia fue responsable de todos los departamentos técnicos (preimpresión, imprenta y encuadernación) y tuvo una implicación decisiva en la introducción de nuevas tecnologías y procesos en todas las áreas de producción.

En la elección e instalación de una de las primeras instalaciones de ocho colores Rapida 105 con accionamientos directos de los cilindros portaplanchas DriveTronic SPC, la primera instalación de formato medio Rapida del mundo con

Walter Hartmann (51) es el nuevo director de Marketing de máquinas offset de pliegos en el centro de KBA en Radebeul



cambio de pedido sobre la marcha (Flying JobChange) y, finalmente, en las jornadas de puertas abiertas en AZ Druck, Walter Hartmann estableció una estrecha relación con muchos empleados de KBA de diferentes áreas empresariales. De ahí resultó su interés por nuevos retos técnicos y profesionales, como sin duda lo es el marketing en un fabricante de máquinas de impresión con presencia internacional.



Unos 60 representantes de imprentas que usan Cortina en toda Europa, así como proveedores, se dieron cita con motivo del 9º Taller de Usuarios, que en esta ocasión tuvo lugar en marks-3zet en Mülheim/Ruhr (Alemania)

Los impresores de Cortina se dan cita en marks-3zet

Los usuarios de la rotativa de periódicos sin agua KBA Cortina se dieron cita a finales de noviembre de 2013 con motivo de su 9º Taller de Usuarios en Mülheim/Ruhr (Alemania), donde tiene su sede marks-3zet, que en esta ocasión fue el anfitrión del encuentro de usuarios de Cortina.

Para muchos de los usuarios de Cortina, marks-3zet es un socio importante. Esta empresa de Mülheim no solo es distribuidora de las planchas de impresión sin

agua de Toray, sino que en su centro de impresión sin agua también se trabaja de forma activa en la mejora y difusión de la impresión offset sin agua. Y, desde 2012, en tanto que proveedor integral de soluciones de preimpresión, marks-3zet también tiene un pie en las imprentas de periódicos.

15 empresas –y, por consiguiente, tres cuartas partes de todas las imprentas Cortina que existen actualmente– estuvieron presentes en Mülheim. Todas

se mostraron satisfechas de que, en las semanas anteriores, otras dos imprentas de periódicos –en Tréveris (Alemania) y Trondheim (Noruega)– hubieran apostado por invertir en la impresión offset sin agua ecológica. Y ya existen subgrupos: por ejemplo, algunas imprentas Cortina escandinavas han fundado este año un “Grupo Nórdico”, a fin de permitir el intercambio intensivo de experiencias entre usuarios de Dinamarca, Suecia y Finlandia.

En total, unos 60 especialistas del sector de la impresión participaron en el encuentro, puesto que varios fabricantes de tinta y papel también enviaron a sus expertos a Mülheim para participar en las experiencias prácticas y contestar las múltiples preguntas de los usuarios.

Por ejemplo, se presentaron los análisis detallados de materiales realizados por el grupo de trabajo “Papel y tinta”, así como los resultados del grupo de trabajo “Análisis de errores/Gestión de la calidad”. Peter Benz, director de Proyecto de la Cortina, presentó junto con varios compañeros de KBA otros desarrollos de la técnica de la máquina, así como proyectos de impresión ejemplares de los usuarios. Estos productos –en parte premiados– demostraron de forma destacada que con la Cortina es posible realizar impresiones comerciales de alta calidad.



Hablando de asuntos profesionales también durante las pausas

KBA y PHS proporcionan asistencia técnica integral a Stürtz

En el marco de un contrato de servicio, el Servicio Postventa de Máquinas de Bobina de KBA y la filial PrintHouseService GmbH (PHS) han asumido la asistencia integral de la técnica de impresión, acabado e interior de **Stürtz GmbH** de Würzburg. Siete empleados –dos de KBA y cinco de PHS– están presentes in situ por turnos, siendo responsables del se-



guimiento de la producción, el mantenimiento, la puesta a punto y la solución de averías técnicas.

El equipamiento técnico de Stürtz incluye dos instalaciones offset de bobina de KBA y manroland, siete Rapida de formato medio y grande, así como un gran centro de encuadernación de libros, considerado uno de los centros de acabado más productivos de Europa. Stürtz GmbH, bajo la dirección de Ronald Hof, es considerada una de las mayores imprentas offset de pliegos y bobina de Alemania, con una plantilla de unos 300 empleados y una producción anual de unos 55 millones de productos impresos. Desde

Junto con una reducción de costes, mediante la externalización de los servicios técnicos, el gerente de Stürtz Ronald Hof (dcha.) quiere forzar la concentración en el negocio principal. Con él, en la imagen el gerente de PHS Steffen Dittmann

hace más de 183 años se fabrican medios impresos de alta calidad para editoriales, industria y comercio. Más allá del sector, la empresa es conocida por sus libros de texto y obras científicas, a lo que hay que añadir catálogos, revistas, periódicos y medios de edición corporativa. El punto fuerte de Stürtz es su combinación de asesoramiento, gestión del flujo de trabajo y de los procesos, impresión de pliegos y bobina, así como múltiples acabados.

El gerente Ronald Hof: “La responsabilidad de nuestra capacidad técnica es vital para Stürtz. Sin embargo, no forma parte de nuestro negocio principal. Por eso hemos tomado la decisión estratégica de poner el servicio postventa ‘integral y sin preocupaciones’ de nuestra técnica en manos de profesionales experimentados, que comprenden la complejidad de los procesos productivos de una imprenta y sección de acabado con una elevada automatización”.

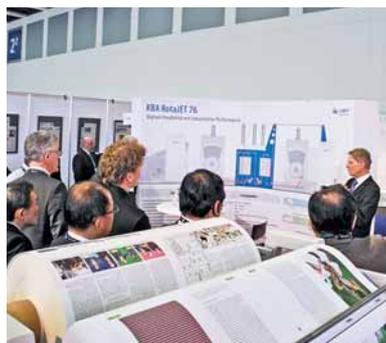
KBA en World Publishing Expo de Berlín

Un punto destacado en **World Publishing Expo (WPE) 2013** en octubre en Berlín fue la potente rotativa de impresión digital KBA RotaJET. Sobre todo las editoriales de periódicos regionales tienen dudas acerca de una orientación online unilateral debido a experiencias propias. Buscan opciones técnicas para la producción rentable de tiradas pequeñas y mínimas, así como la ampliación de su gama de productos impresos a fin de fidelizar aún más a los lectores y anunciantes regionales. La KBA RotaJET permite nuevas vías, pudiendo ser posible una combinación entre offset e impresión digital.

No es de extrañar que la presentación de la KBA RotaJET y la información sobre posibles modelos de negocio con esta máquina de impresión digital de gran volumen despertaran un interés considerable entre los expertos del sector de los periódicos en Berlín. Las muestras producidas en la RotaJET sobre papel de

Un tema muy debatido en WPE de Berlín: modelos de negocio nuevos o ampliados en el sector de los periódicos con la KBA RotaJET

La presentación de la KBA RotaJET en el Digital Pavillon en el escenario Media Port “Power of Print” y los periódicos impresos con esta rotativa de inyección de tinta despertaron mucho interés entre los expertos



periódico –con y sin imprimación– con una buena calidad (*Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung FAS; Hessisch-Niedersächsische Allgemeine*) tuvieron muy buena acogida. Entre tanto, tras la venta de la primera RotaJET en otros segmentos de mercado, existe una serie de proyectos concretos de impresión digital en editoriales clásicas de periódicos.



Druckerei Konstanz presenta suplementos creativos con registro

SMART-Flap del lago Constanza

Con creativos suplementos para periódicos, la imprenta Druckerei Konstanz perteneciente a Südkurier Medienhaus ha destacado a menudo entre clientes del sector de la publicidad y jurados especializados. Bajo el lema “Wir sind SMART!” (somos inteligentes), la empresa da en el clavo para autodefinirse. SMART se aplica a nueve objetivos: ecología, flexibilidad, innovación, sostenibilidad, intensidad cromática, precisión de los detalles, rapidez, orientación al servicio y singularidad. Basándose en estos conceptos, se han desarrollado nueve productos para la nueva gama SMART. Junto con SMART-News, SMART-Out y otros, también SMART-Flap.

Lo especial de SMART-Flap es el registro poco convencional para un suplemento sobre papel de periódico. Mediante el acabado de dos bandas de papel con diferentes anchos especiales y un plegado desplazado, las primeras cuatro páginas son más estrechas que las demás. Las dos bandas visibles de 3 cm de ancho en el margen derecho brindan múltiples opciones adicionales de categorización y publicidad.

Imprimir de forma inteligente con la KBA Cortina

Junto con el periódico *Südkurier* y muchos otros medios impresos, los productos SMART de nuevo desarrollo también se imprimen en el offset sin agua en la rotativa compacta de triple ancho KBA Cortina. El primer SMART-Flap para Autowelt Schuler se produjo sin barras volteadoras con bandas de papel de 590 y 560 cm en lugar de 630 cm de ancho, para lo que solo fue necesario realizar una modificación en el software del cambiador de bobinas. SMART-Flap permite

aprovechar plenamente las ventajas técnicas de la Cortina:

- Gracias al sistema de entintado sin tornillos del tintero, la anchura se puede ajustar de forma variable.
- No se produce un retintado ni un empastado en los solapamientos con las zonas no impresas.
- No se produce un ensuciamiento por “salpicaduras” en las zonas no impresas.
- No se producen oscilaciones de colores ni emulsificación de la tinta debido a solapamientos de los tornillos del tintero.
- Ausencia de sistemas de mojado y, por consiguiente, tampoco es necesario modificar los parámetros.
- Permite múltiples tipos de productos diferentes (formas publicitarias/formatos).

Excelente repercusión

El primer cliente, Autowelt Schuler, quedó encantando con el resultado y la repercusión del nuevo suplemento SMART-Flap. Director de Ventas Daniel Beyer: “Para Autowelt Schuler, el producto fue un acierto absoluto. También hemos recibido un feedback positivo del Departamento de Marketing de VW”. Michael Schäfer, gerente de Druckerei Konstanz: “Mediante su fabricación en una pasada de impresión, esta publicidad especial y llamativa se puede producir de manera muy eficiente. En este sentido, el sistema de entintado sin tornillos del tintero de nuestra KBA Cortina crea las condiciones ideales para procesar cualquier ancho de banda”.

Klaus Schmidt
klaus.schmidt@kba.com

Arriba: Publicidad en los periódicos que impacta: con la inusual forma publicitaria SMART-Flap de Druckerei Konstanz, gracias al registro lateral, el lector encuentra inmediatamente lo que busca

Foto: Druckerei Konstanz

PIE DE IMPRENTA

Report

es la revista publicada por el grupo de empresas Koenig & Bauer (KBA):

Koenig & Bauer AG, Würzburg
Friedrich-Koenig-Straße 4
97080 Würzburg
Alemania
Teléfono: (+49) 931/909-4336
Telefax: (+49) 931/909-4101
www.kba.com
kba-wuerzburg@kba.com

Koenig & Bauer AG, Radebeul
Friedrich-List-Straße 47
01445 Radebeul
Alemania
Teléfono: (+49) 351/833-2580
Telefax: (+49) 351/833-1001
www.kba.com
kba-radebeul@kba.com

KBA-MePrint AG
Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-9
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-meprint.com
info@kba-meprint.com

KBA-Metronic GmbH
Benzstraße 11
97209 Veitshöchheim
Alemania
Teléfono: (+49) 931/9085-0
Telefax: (+49) 931/9085-100
www.kba-metronic.com
info@kba-metronic.com

KBA-MetalPrint GmbH
Wernerstr. 119-129
70435 Stuttgart
Alemania
Teléfono: (+49) 711/69971-0
Telefax: (+49) 711/69971-670
www.kba-metalprint.de
info@kba-metalprint.de

Editor:
Grupo de empresas Koenig & Bauer

Responsable del contenido:
Klaus Schmidt
Director de Comunicación
del grupo KBA, Würzburg

Maquetación:
Susanne Krimm
KBA, Würzburg

Impreso en la Rep. Fed. de Alemania